

ALUFIX

ANSCHLAGEINRICHTUNG

EN795/A:2012



EN 795/A:2012

DE Gebrauchsanleitung
GB Instruction for use
IT Istruzioni d'uso
FR Instructions d'utilisation
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de serviço
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohjeet
SE Bruksanvisning
GR Οδηγίες χειρισμού

TR Talimatlar
PL Instrukcje
HU Utasítás
CZ Instrukce
SK Inštrukcie
RO Instrucțiuni
SI Navodila
BG инструкции
EE Kasutusjuhend
LT Instrukcijos
LV Instrukcijas
RU инструкции

RS инструкције
HR Instrukcije



DE	.....	5	9
GB	.....	10...	13
IT	.....	14...	17
FR	.....	12...	13
ES	.....	14...	15
PT	.....	16...	17
NL	.....	18...	19
DK	.....	20...	21
NO	.....	22...	23
FI	.....	24...	25
SE	.....	26...	27
GR	.....	28...	29
TR	.....	30...	31
PL	.....	32...	33
HU	.....	34...	35
CZ	.....	36...	37
SK	.....	38...	39
RO	.....	40...	41
SI	.....	42...	43
BG	.....	44...	45
EE	.....	46...	47
LT	.....	48...	49
LV	.....	50...	51
RU	.....	52...	53
RS	.....	54...	55
HR	.....	56...	57

Informationen (Beide Anleitungen beachten)/
Information (Use both manuals)



+

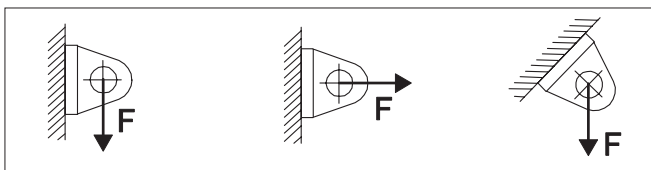


✓ Nutzung in Ordnung/Usage okay

⚠ Vorsicht bei der Nutzung/
Proceed with caution during usage

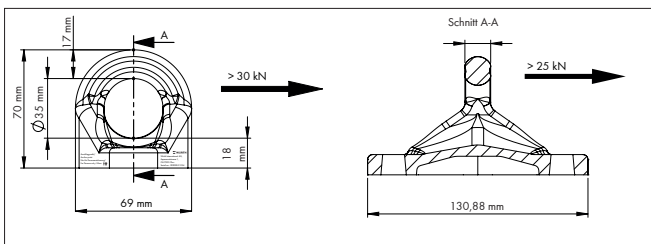
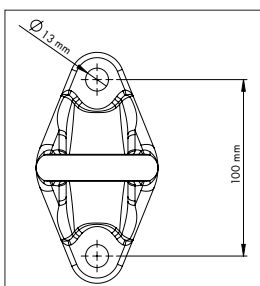
☠ Lebensgefahr/Danger to life

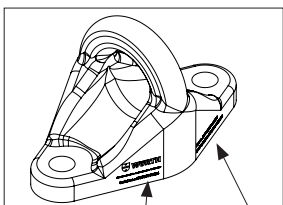
— Nicht anwendbar oder nicht verfügbar/
Not applicable, not available



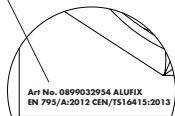
Normen/Standards

		EN 354/355
		EN 352-2
		EN 360
		max 3

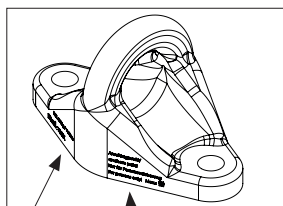




Name und Adresse/
Name and address
Serien-Nr./Serial-no.



Artikel-Nr. und Name/
Article-no. and name
Norm/Standard







Arbeitsbelastungsgrenze/
Work Load Limit
Anleitungssymbol und Baujahr/
Manual icon and
Year of manufacture



Typ und Personenzahl/
Type and user number



-  Nutzung in Ordnung
-  Vorsicht bei der Nutzung
-  Lebensgefahr
-  Nicht anwendbar oder nicht verfügbar

MONTAGE

Der Alufix ist geeignet für Montagen an Mauerwerken aus Beton oder Stein sowie an Stahlkonstruktionen.

Vor der Montage ist bauseitig sicherzustellen:

Die Zulässigkeit des Alufix am Bauwerk.

Die Zulässigkeit der Bohrungen für die Montage am Bauwerk.

Bei Verwendung von Dübeln sind die Dübelhersteller-Angaben zwingend zu beachten! Der Alufix ist so zu montieren, dass die Kräfte nicht in axialer Richtung der Augenöffnung auftreten.

Diese Anleitung ist vor Gebrauch sorgfältig zu lesen. Sie ist unbedingt zu befolgen. Die Anleitung ist allen Personen, die als Benutzer oder Retter mit der Ausrüstung zu arbeiten haben, zur Verfügung zu stellen.

Allgemeines:

Die Ausrüstung dient zur Sicherung von Personen im absturzgefährdeten Bereich. Sie darf nur von Personen verwendet werden, die gesundheitlich geeignet, in der sicheren Benutzung ausgebildet sind und die notwendigen Kenntnisse haben. Um im Falle eines Absturzes oder sonstigen Unfalles die verunfallte Person schnellstmöglich retten zu können, muss ein Notfallplan vorhanden sein, der die Rettungsmaßnahmen für alle bei der Arbeit möglichen Notfälle berücksichtigt.

Vor dem Einsatz:

Die Ausrüstung sollte ihrem Benutzer individuell zur Verfügung stehen. Vor jedem Einsatz muss sich der Benutzer über den betriebssicheren Zustand der PSA und die volle Funktionsfähigkeit vergewissern. Diese Überprüfung vor Gebrauch kann nur dann entfallen, wenn die Ausrüstung Bestandteil einer Notfallausrüstung ist, zuvor durch einen Sachkundigen überprüft und in einem verschlossenen Behältnis verpackt wurde. Bei der Überprüfung sind insbesondere die Gurtbänder und Seile auf Risse oder Einschnitte, sowie die Metall- und Kunststoffteile auf Verformungen hin zu untersuchen. Bei Zweifeln hinsichtlich des sicheren Zustandes der Ausrüstung ist diese sofort der Benutzung zu entziehen. Vor dem ersten Einsatz sollte der Benutzer

die Ausrüstung zur Probe anlegen und sich durch eine Hängeprobe mit der Ausrüstung vertraut machen. Hierbei ist insbesondere darauf zu achten, dass die Ausrüstung für die Körpergröße des Benutzers geeignet und die Größe richtig eingestellt ist. Beim Anlegen von Gurten ist dabei immer darauf zu achten, dass diese fest sitzen, aber keine Abschnürungen hervorrufen. Daher sollte immer noch so viel Platz vorhanden sein, dass 2 Finger zwischen Gurt und Körper passen.

Verwendungszweck:

Die Ausrüstung darf nur mit geprüften und zugelassenen Komponenten verwendet werden. Hierbei ist die Verwendung von Auffangösen an Auffanggurten nach EN 361 zulässig mit:

- Höhensicherungsgeräten (EN 360).
- Mitlaufenden Auffanggeräten an beweglicher Führung (EN 353-2).
- Verbindungsmitteln mit Falldämpfer (EN 354 / 355).
- Abseil- und Rettungsgeräten (EN 341 bzw. EN 1496).
- Bei Auffanggurten mit Steigschutzösen dürfen diese verwendet werden:
 - mit Mitlaufenden Auffanggeräten an fester Führung (EN 353-1).
- Die Verwendung seitlicher Halteösen (EN 358) ist zulässig mit:
 - Halte- oder Rückhaltesystemen (EN 358).
- Die Verwendung von Sitzgurt-Halteösen (EN 813) ist zulässig mit:
 - Halte- oder Rückhaltesystemen (EN 358).
 - Abseilgeräten (EN341)

Andere Kombinationen von Ausrüstungsgegenständen sind unzulässig, da sie die sichere Funktion gefährden. Die Ausrüstung darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und unter den beschriebenen Einsatzbedingungen verwendet werden.

Veränderungen oder Ergänzungen sowie Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller durchgeführt werden.

Anschlagpunkt:

Der Anschlagpunkt an dem die Ausrüstung befestigt wird muss eine Mindestfestigkeit von 14 kN (1,4 t) aufweisen. Die Belastbarkeit und Lage des Anschlagpunktes sind für die Sicherheit wesentlich. Die Lage des Anschlagpunktes muss deshalb immer so gewählt werden, dass der freie Fall auf ein Minimum beschränkt wird. Er sollte sich möglichst senkrecht oberhalb des Benutzers befinden um im Falle eines Absturzes ein Pendeln zu vermeiden. Besondere Anschlagpunkte müssen in Europa der EN 795 entsprechen. In Nordamerika müssen Anschlagpunkte dem ANSI Standard entsprechen und eine Mindestfestigkeit von 1,4 t aufweisen oder einen nachgewiesenen Sicherheitsfaktor von 1:5 einhalten. Bei direkter Verbindung mit

baulichen Einrichtungen ist darauf zu achten, dass keine scharfen Kanten das Anschlagmittel gefährden und dass sich die Verbindung nicht selbständig lösen kann. Insbesondere ist auf den sicheren Verschluss sämtlicher Verbindungselemente (Karabiner) zu achten. Diese müssen ebenfalls geprüft und zugelassen sein (EN 362).

Sicherheitshinweis:

Vor jedem Einsatz ist sicherzustellen, dass der erforderliche Freiraum unterhalb des Benutzers so groß ist, dass im Falle eines Absturzes kein Aufprall auf den Erdboden oder ein Hindernis erfolgt. In einem Auffangsystem darf als Gurt nur ein Auffanggurt nach EN 361 verwendet werden. Schlaffseil vermeiden um den Fallweg kurz zu halten! Sollte Ihre Ausrüstung durch einen Absturz beansprucht worden sein, ist diese sofort der Benutzung zu entziehen. Beachten Sie, dass äußere Einwirkungen wie extreme Temperaturen, Chemikalien, scharfe und raue Kanten, Schlaffseilbildung, elektrische Einflüsse, Schnitte, Abrieb, klimatische Einwirkungen, Pendelbewegungen usw. die Festigkeit oder Funktion mindern können. Gegebenenfalls sind Schutzmaßnahmen zu ergreifen bzw. die Ausrüstung auszutauschen. Beachten Sie Gefahren, die aus der Verwendung der Ausrüstung in der Nähe laufender Maschinen, elektrischer oder chemischer Gefahren und Hitzequellen resultieren. Schützen Sie Ihre Ausrüstung auch während Transports durch Verwendung von Gerätetaschen oder Koffern. Regelmäßige Überprüfungen: Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss die Ausrüstung bei Zweifeln hinsichtlich deren Sicherheit, mindestens jedoch einmal jährlich durch einen Sachkundigen (vgl. BGR 198) geprüft werden. Bei der Prüfung ist auch auf die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu achten. Die Prüfung hat nach den Vorschriften des Herstellers zu erfolgen und ist zu dokumentieren.


Pflege und Lagerung:

Gurtbänder und Seile können mit warmem Wasser (40°C) und milder Seifenlauge gereinigt werden. Anschließend mit klarem Wasser gut ausspülen. Nasse Ausrüstungsgegenstände nicht in Wäschetrocknern oder über Hitzequellen trocken, sondern an einem luftigen und schattigen Ort aufhängen. Den Kontakt mit Chemikalien, Ölen, Lösungsmitteln und anderen aggressiven Stoffen unbedingt vermeiden. Geräte aus Kunststoff oder Metall, wie Höhensicherungsgeräte, Abseilgeräte, Karabinerhaken usw. können von außen ebenfalls mit milden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Es dürfen keine Lösungsmittel oder aggressiven Industriereiniger verwendet werden, da diese Kunststoffgehäuse oder auch innenliegende nicht sichtbare Kunststoffteile schädigen können und evtl. Schmierstellen entfetten. Die Lagerung sollte trocken, bei Raumtemperatur, und vor Sonneneinstrahlung geschützt erfolgen, am


besten in Gerätebeuteln oder Koffern, um die Ausrüstung vor Kontakt mit scharfen Gegenständen zu schützen.

Lebensdauer:


Die Lebensdauer ist abhängig von den individuellen Einsatzbedingungen, wobei die Kunststoffteile, auch bei sorgfältiger Behandlung, einem Alterungsprozess unterliegen. Bei ordnungsgemäßer Lagerung und einer Lagerzeit bis max. 2 Jahren, sollten ab Ersteinsatz Gurte daher nach 6 bis 8 Jahren und Seile nach 4 bis 6 Jahren ausgetauscht werden (BGR 198). Eine Gesamtnutzungsdauer von max. 10 Jahren ist möglich, wenn die Produkte einem Benutzer zugeordnet sind, der diese nicht übermäßig einsetzt, stets sorgfältig behandelt und die gesamte Nutzungshistorie des Produktes kennt. Dabei muss min. einmal jährlich eine Sachkundigenprüfung unter Angabe des Prüfers und der Festgestellten Produktbesonderheiten dokumentiert werden. Außerdem muss absolut sicher gestellt werden, dass das Produkt immer optimal gelagert wurde, nie mit Chemikalien, Gasen oder sonstwie schädlichen Stoffen in Berührung kam und die gesamt UV Einstrahlung über die Zeit, nicht die einer intensiven Nutzung, in einem Zeitraum von 4 Jahren übertraf.



HINWEIS: Die Produkthaftung des Herstellers erstreckt sich nicht auf Sach- oder Körperschäden, die auch bei ordnungsgemäßer Funktion und sachgemäßer Anwendung von Persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz auftreten können. Bei Veränderungen der Ausrüstung sowie Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der gültigen Unfallverhütungsvorschriften entfällt die erweiterte Produkthaftung des Herstellers.

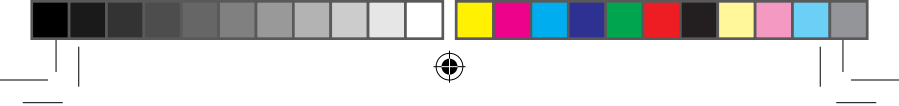


1.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat

- 1.1) Artikelbeschreibung
- 1.2) Artikel-Nr.
- 1.3) Max. 
- 1.4) Material
- 1.5-1.6) Norm
- 1.7) Zertifikats-Nr.
- 1.8) Zertifikatsdatum
- 1.9) Prüfinstitut
- 1.10) Baujahr
- 1.11) Serien- Nr.

2.) Kontrollkarte

- 2.1 – 2.5) Bei Revision auszufüllen
- 2.1) Datum
- 2.2) Prüfer
- 2.3) Grund
- 2.4) Bemerkung
- 2.5) Nächste Untersuchung



3.) Individuelle Informationen





3.1–3.4) Vom Käufer auszufüllen

3.1) Kaufdatum

3.2) Erstgebrauch

3.3) Benutzer

3.4) Unternehmen

-  Usage okay
-  Proceed with caution during usage
-  Danger to life
-  Not applicable/Not available in this version

INSTALLATION

Alufix is suitable for installation on masonry walls made of concrete or stone as well as steel constructions.

Before installation, the following must be ensured on site:

Permission to install the Alufix on the building. Permission to drill the mounting holes on the structure. When using dowels, the information provided by the dowel manufacturer must be observed. The Alufix must be mounted so that the forces do not occur in the axial direction of the eyelet. This manual must be read carefully before use. The instructions contained therein must be followed in all cases without exception. The manual must be made available to all persons who are required to work with the equipment as a user or rescuer.

General information:

The equipment is used to protect people in areas where a fall hazard exists. It may only be used by persons who are sufficiently healthy and have been trained in its safe use and have the necessary knowledge to use it safely. In order to be able to rescue the injured person as quickly as possible in the event of a fall or other accident, an emergency plan must be available that takes into account rescue measures for all possible emergencies at work.

Before each use:

The equipment should be made available to each individual user. Before each use, the user must make sure that the PSA is safe and fully functional. This check before use may only be skipped if the equipment is part of an emergency equipment set and has previously been checked by a qualified person and packed in a sealed container. In particular, the straps and ropes must be checked for cracks and cuts, and the metal and plastic parts for deformation. If there are any doubts about the safety condition of the equipment, it must be withdrawn from use immediately. Before the first use, the user

should test the equipment and familiarise him/herself with the equipment via a hang test. Care must be taken to ensure that the equipment is suitable for the size of the user and that the size is set correctly. When putting on straps, always make sure that they are tight without causing pinching – there should still be enough space for two fingers to fit between the strap and the wearer's body.

Intended use:

The equipment may only be used with tested and approved components. In accordance with EN 361, fall-arrest attachment points on body harnesses may be used with:

- Retractable fall arresters (EN 360)
- Guided fall arresters on a flexible anchor line (EN 353-2)
- Lanyards with energy absorbers (EN 354/355)
- Descenders and rescue equipment (EN 341 or EN 1496).
- Body harnesses with climbing protection eyelets may be used with:
 - Guided fall arresters on a rigid anchor line (EN 353-1).
- Lateral attachment points (EN 358) may be used with:
 - Work positioning or restraint systems (EN 358).
- Seat-harness attachment elements (EN 813) may be used with:
 - Work positioning or restraint systems (EN 358).
 - Descenders (EN341)

Other combinations of equipment may jeopardise safety and are therefore prohibited. The equipment may only be used for the intended purpose and under the described conditions of use. Modifications or additions as well as repairs may only be carried out by the manufacturer.

Anchor point:

The anchor point to which the equipment is attached must have a minimum strength of 14 kN (1.4 t). The strength and position of the anchor point are fundamentally important with regard to safety. The position of the anchor point must therefore always be chosen so that free fall is kept to a minimum. It should be located as vertically as possible above the user in order to avoid swinging in the event of a fall from a height. In Europe, special anchor points must comply with EN 795. In North America, anchor points must comply with the ANSI standard and have a minimum strength of 1.4 t or a certified safety factor of 1: 5. When connecting directly to structural equipment, it must be ensured that no sharp edges endanger the anchoring equipment and that the connection cannot be released on its own. Particular attention should be paid to the secure closure of all connectors (carabiners). These must also be tested and approved (EN 362).

Safety information:

Before each use, it must be ensured that the clearance beneath the user is sufficient, so that in case of a fall, there will be no impact with the ground, objects, or equipment below. In a fall arrest system only a body harness that complies with EN 361 may be used as a belt. Avoid slack rope to keep the fall path short. If your equipment has been damaged by a fall from a height, it must be taken out of use immediately. Note that external influences such as extreme temperatures, chemicals, sharp and rough edges, slack rope formation, electrical influences, cuts, abrasion, climatic effects, swinging movements, etc. may reduce the equipment's strength or impair its function. If necessary, take protective measures or replace the equipment. Observe hazards resulting from the use of the equipment in the vicinity of running machinery, electrical or chemical hazards and heat sources. Protect your equipment during transport by using equipment bags or suitcases.

Regular inspections: in order to ensure the user's safety, the equipment must be tested in terms of its safety by a qualified expert (see BGR 198) in case of doubt, and at least once per year in all cases. During the test, the legibility of the product marking must also be checked. The test must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions and must be documented.



Care and storage:

Straps and ropes can be cleaned with warm water (40 °C) and mild soap. Then rinse well with clean water. Do not dry wet equipment in tumble dryers or above heat sources, instead hang it out to dry in a well-ventilated and shady place. Avoid contact with chemicals, oils, solvents and other aggressive substances. Devices made of plastic or metal, such as retractable fall arresters, descenders, carabiner hooks, etc. can also be externally cleaned using mild detergents. Do not use solvents or aggressive industrial cleaners as they may damage plastic housings or internal non-visible plastic parts and possibly degrease lubrication spots. The equipment should be stored dry, at room temperature and should be protected from direct sunlight – preferably in equipment bags or suitcases which protect the equipment against contact with sharp objects.




Service life:

The service life depends on the individual conditions of use, whereby the plastic parts, even with careful handling, are subjected to an ageing process. If stored correctly for a maximum period of two years, belts must be replaced six to eight years after their first use, and ropes after four to six years (BGR 198). A total service life of up to ten years is possible, provided that the user does not subject the products to excessive wear and tear, always handles them with care and knows their entire usage history. The equipment must be tested

once per year by a qualified expert, whereby the test must be documented, including the inspector's name and the identified product features. In addition, it must absolutely be ensured that the product has always been stored in ideal conditions, that it has not come into contact with chemicals, gases or other harmful substances and that the product's total exposure to UV radiation did not exceed the typical level expected during intensive use over a four-year period.

NOTE: the manufacturer's liability for defective products does not include damage to property or personal injuries, which can occur even if the personal fall protection equipment is functioning properly and used correctly. This manufacturer's liability will be rendered null and void if the equipment is modified, or local regulations are not complied with or followed.

1.) Identification and warranty certificate





- 
- 1.1) Item description
 - 1.2) Item No.
 - 1.3) Max. 
 - 1.4) Material
 - 1.5 – 1.6) Standard
 - 1.7) Certification No.
 - 1.8) Certification date
 - 1.9) Testing institute
 - 1.10) Year of manufacture
 - 1.11) Serial No.
- 

2.) Control card

- 2.1 – 2.5) To be completed during audit
- 2.1) Date
- 2.2) Inspector
- 2.3) Reason
- 2.4) Remark
- 2.5) Next inspection

3.) Individual information

- 3.1 – 3.4) To be completed by purchaser
- 3.1) Date of purchase
- 3.2) First use
- 3.3) Users
- 3.4) Company

-  Utilizzo corretto
-  Attenzione durante l'utilizzo
-  Pericolo di morte
-  Non applicabile o non disponibile

MONTAGGIO

Alufix è adatto per essere montato su opere murarie in calcestruzzo o pietra come pure su costruzioni in acciaio.

Prima del montaggio è necessario verificare in loco quanto segue:

Affidabilità di Alufix sull'edificio Affidabilità dei fori per il montaggio sull'edificio In caso di impiego di tasselli, è obbligatorio rispettare le indicazioni del produttore degli stessi! Montare Alufix in modo tale che non si generino forze in direzione assiale. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e seguirle obbligatoriamente. Le istruzioni devono essere a disposizione di tutte le persone che devono lavorare con il dispositivo, siano essi utenti o soccorritori.

Informazioni generali:

Il dispositivo serve per assicurare le persone in aree a rischio di caduta. Esso deve essere usato solo da persone con condizione di salute idonee, istruite a un utilizzo sicuro e in possesso delle conoscenze necessarie. Affinché in caso di caduta o di un altro incidente sia possibile salvare tempestivamente la persona ferita, deve essere predisposto un piano di emergenza che preveda le misure di salvataggio per tutti i possibili casi di emergenza inerenti al lavoro.

Prima dell'impiego:

L'apparecchiatura dovrebbe essere di utilizzo individuale. Prima di ogni utilizzo, l'utente deve accertarsi delle corrette condizioni di sicurezza del DPI e della sua piena funzionalità. A tale controllo prima dell'uso si può rinunciare solo nel caso in cui il dispositivo faccia parte di un equipaggiamento di emergenza ed esso sia stato precedentemente esaminato da un esperto e sia stato imballato in un contenitore chiuso. Durante il controllo, verificare in particolare l'assenza di lacerazioni o tagli su cinghie e funi nonché di deformazioni su componenti in metallo e in plastica. In caso di dubbio riguardo al buono stato del dispositivo, cessare immediatamente l'utilizzo. Prima del primo utilizzo, l'utente deve

indossare il dispositivo per prova e prendere familiarità con tale attrezzatura facendo una prova di sospensione. Nel fare questo occorre prestare particolare attenzione al fatto che il dispositivo sia idoneo per la corporatura dell'utente e che la grandezza sia regolata correttamente. Quando si indossano le imbracature, fare sempre attenzione che siano ben salde, ma che non siano troppo strette. Fra imbracatura e corpo deve essere sempre presente uno spazio di 2 dita.

Applicazioni:

Il dispositivo deve essere utilizzato soltanto con componenti testati e omologati. A tal fine l'utilizzo di anelli di ancoraggio su imbracature anticaduta è consentito a norma EN 361 con:

- Dispositivi di sicurezza retrattili (EN 360)
- Dispositivi anticaduta scorrevoli su guida flessibile (EN 353-2)
- Elementi di collegamento con assorbitore di caduta (EN 354 / 355)
- Dispositivi di discesa e salvataggio (EN 341 o EN 1496).
- Le imbracature anticaduta con anelli di ancoraggio di risalita possono essere utilizzate:
 - con dispositivi anticaduta scorrevoli su guida fissa (EN 353-1).
- L'utilizzo di anelli di posizionamento laterali (EN 358) è ammesso con:
 - sistemi di posizionamento o di trattenuta (EN 358).
- L'utilizzo di anelli di posizionamento per imbracature basse (EN 813) è ammesso con:
 - sistemi di posizionamento o di trattenuta (EN 358).
 - dispositivi di discesa (EN341)

Non sono ammesse altre combinazioni di elementi dell'attrezzatura, in quanto ne compromettono il sicuro funzionamento. Il dispositivo può essere utilizzato solo per gli scopi previsti e nell'ambito delle condizioni di impiego descritte. Modifiche, integrazioni e riparazioni possono essere eseguite solamente dal fabbricante.

Punto di ancoraggio:

Il punto di ancoraggio a cui viene fissato il dispositivo deve avere una resistenza minima di 14 kN (1,4 t). La tenuta di carico e la posizione del punto di ancoraggio sono essenziali per la sicurezza. Pertanto la scelta della posizione del punto di ancoraggio dovrebbe essere sempre effettuata in modo da limitare al minimo la caduta libera. Il punto di ancoraggio deve essere il più verticale possibile sull'utente per evitare oscillazioni in caso di caduta. I punti di ancoraggio speciali devono corrispondere in Europa alla EN 795. In America del Nord, i punti di ancoraggio devono corrispondere allo standard ANSI e presentare una tenuta minima di 1,4 t oppure rispettare un fattore di sicurezza di 1:5. In caso di collegamento diretto con

manufatti edili occorre fare attenzione che non vi siano spigoli vivi che possano deteriorare l'elemento di ancoraggio e che il collegamento non si possa sciogliere da solo. In particolare occorre controllare la chiusura corretta di tutti gli elementi di collegamento (moschettoni). Anche queste parti devono essere collaudate e omologate (EN 362).

Indicazioni di sicurezza:

Prima di ogni utilizzo è necessario accertarsi che lo spazio libero indispensabile al di sotto dell'utente sia tale da non provocare impatti col terreno o altri ostacoli in caso di caduta. In un sistema anticaduta, come imbracatura si può usare solo un'imbracatura anticaduta secondo EN 361. Evitare funi sciolte al fine di abbreviare la caduta! Nel caso in cui il dispositivo sia stato sollecitato attraverso una caduta, cessarne immediatamente l'utilizzo. Tenere presente che influenze esterne, come temperature estreme, sostanze chimiche, spigoli appuntiti e ruvidi, allentamenti delle cinghie, influssi elettrici, tagli, abrasioni, effetti climatici, movimenti oscillatori, ecc. possono ridurre la resistenza o il funzionamento. All'occorrenza si devono prendere provvedimenti di sicurezza o sostituire i dispositivi. Fare attenzione ai pericoli che possono risultare dall'utilizzo del dispositivo in prossimità di macchine in funzione, pericoli elettrici o chimici e fonti di calore. Proteggere il dispositivo anche durante il trasporto utilizzando le apposite borse o valigie. Controlli periodici: Per garantire la sicurezza dell'utente, in caso di dubbi riguardo alla sicurezza e comunque almeno una volta l'anno, sottoporre il dispositivo a un'ispezione da parte di un esperto (vedi BGR 198). Durante il controllo, prestare inoltre attenzione alla leggibilità dei contrassegni dei prodotti. Il controllo deve essere eseguito in base alle disposizioni del produttore e deve essere documentato.



Manutenzione e stoccaggio:

Cinghie e funi possono essere pulite con acqua calda (40°C) e sapone neutro. Successivamente risciacquare bene con acqua pulita. Non asciugare i componenti umidi dell'attrezzatura in asciugatrice o su fonti di calore, ma stenderli in un luogo arieggiato e all'ombra. Evitare il contatto con prodotti chimici, oli, solventi e altre sostanze aggressive. Gli apparecchi di materiale plastico o metallo, come dispositivi di sicurezza retrattili, dispositivi di discesa, moschettoni, ecc. possono essere puliti dall'esterno con detergenti neutri. Non utilizzare solventi o detergenti industriali aggressivi che potrebbero danneggiare gli involucri in plastica o anche i componenti interni in plastica non visibili oltre a sgrassare gli eventuali punti ingrassati. L'attrezzatura deve essere stoccata in luogo asciutto, a temperatura ambiente e protetta dai raggi solari, preferibilmente in sacche o valige, per proteggerla dal contatto con oggetti appuntiti.


Durata:

La durata dipende dalle singole condizioni d'uso, sebbene le parti in plastica siano soggette a invecchiamento anche in caso di utilizzo corretto. In caso di corretto stoccaggio e di giacenza in magazzino non superiore a 2 anni, è necessario sostituire le imbracature dopo 6 o 8 anni e le funi dopo 4 o 6 anni dal primo utilizzo (BGR 198). Una durata di impiego complessiva di al max. 10 anni è possibile se i prodotti sono impiegati da un utente che non li usa eccessivamente, li tratta sempre con la massima cura e conosce l'intera storia di impiego del prodotto. A tal fine, almeno una volta l'anno deve essere eseguito un controllo da parte di un esperto, documentando il suo nominativo e le peculiarità del prodotto riscontrate. Inoltre è assolutamente necessario garantire che il prodotto sia stato sempre stoccato in modo ottimale, che non sia mai entrato in contatto con agenti chimici, gas o altre sostanze dannose e che l'esposizione complessiva ai raggi UV non sia stata superiore a quella di un impiego intensivo in un periodo di 4 anni.

INDICAZIONI: La responsabilità del produttore non si estende a danni materiali o fisici, che possono verificarsi anche con un utilizzo regolare e conforme dei dispositivi di protezione individuale anticaduta. In caso di modifiche dell'attrezzatura o di mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso o delle norme antinfortunistiche in vigore, decade la responsabilità estesa sul prodotto del produttore.

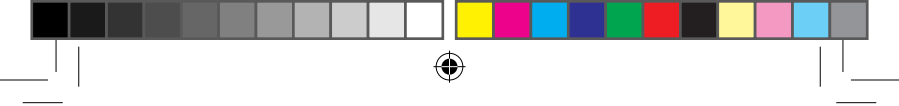


1.) Certificato di identificazione e di garanzia

- 1.1) Descrizione dell'articolo
- 1.2) Articolo nr.
- 1.3) Max. 
- 1.4) Materiale
- 1.5-1.6) Norma
- 1.7) Certificazione nr.
- 1.8) Data certificazione
- 1.9) Istituto di controllo
- 1.10) Anno di costruzione
- 1.11) Nr. di serie

2.) Scheda di controllo

- 2.1-2.5) Compilare in caso di revisione
 - 2.1) Data
 - 2.2) Persona competente
 - 2.3) Motivo
 - 2.4) Annotazione
 - 2.5) Verifica successiva



3.) Informazioni individuali

3.1-3.4) Da compilarsi da parte dell'utilizzatore





3.1) Data di acquisto

3.2) Data del primo utilizzo

3.3) Nome dell'utilizzatore

3.4) Azienda



-  Utilisation conforme
-  Prudence lors de l'utilisation
-  Danger de mort
-  Non applicable ou non disponible

MONTAGE

Alufix convient aux montages sur des murs en béton ou en pierre ainsi que sur des structures en acier.

Avant le montage, le client doit s'assurer de:

La recevabilité d'Alufix sur un ouvrage. La recevabilité des trous réalisés sur l'ouvrage pour le montage. En cas d'utilisation de chevilles, il faut respecter scrupuleusement les indications du fabricant des chevilles ! Alufix doit être monté de manière à ce que les forces ne s'exercent pas en direction axiale par rapport à l'ouverture de l'œillet. Ces instructions doivent être lues attentivement avant toute utilisation. Il faut impérativement les respecter. Les instructions doivent être mises à disposition de toutes les personnes qui travaillent avec l'équipement, en qualité d'utilisateur ou de sauveteur.

Généralités:

L'équipement sert à sécuriser les personnes dans des zones à risque de chute. Il ne doit être utilisé que par des personnes dont l'état de santé est adapté, qui ont reçu une formation assurant une utilisation sûre et disposant des connaissances nécessaires. Afin de pouvoir secourir le plus rapidement possible les personnes accidentées en cas de chute ou d'accident, il faut prévoir un plan d'urgence qui prend en compte des mesures de sauvetage pour toutes les situations d'urgence imaginables lors du travail.

Avant chaque utilisation:

L'équipement doit rester à la disposition de l'utilisateur qui en use habituellement. Avant chaque utilisation, l'utilisateur s'assure de l'état de l'EPI et de son fonctionnement. Ce contrôle avant utilisation ne peut être évité que si l'équipement est un composant d'un équipement d'urgence et qu'il a été vérifié au préalable par un spécialiste et emballé dans un récipient fermé. Lors du contrôle, il faut avant tout vérifier que les sangles et les cordes ne présentent aucune coupure ni déchirure et que les pièces métalliques et en plastique ne présentent aucune déformation. En cas de doute sur la sécurité et l'état de l'équipement, le retirer immédiatement du service. Avant la première

utilisation, l'utilisateur doit tester l'équipement et se familiariser avec le fonctionnement et le réglage de ce dernier. Il faut particulièrement veiller à ce que l'équipement soit adapté au gabarit de l'utilisateur et qu'il soit correctement ajusté. Lors de la fixation des sangles, il faut veiller à ce qu'elles soient bien fixées mais pas trop serrées. Il faut veiller à ce qu'il reste assez de place pour passer 2 doigts entre la sangle et le corps.

Utilisation prévue:

L'équipement doit être exclusivement utilisé avec des composants contrôlés et agréés. L'utilisation des anneaux de retenue sur les harnais antichute sont autorisés conformément à la norme EN 361 avec:

- Equipement de sécurisation en hauteur (EN 360)
- Antichutes coulissants sur guide mobile (EN 353-2)
- Moyens de liaison avec absorbeur d'énergie (EN 354 / 355)
- Dispositifs de sauvetage et de descente (EN 341 ou EN 1496).

Les harnais antichute avec anneaux d'assurage peuvent être utilisés avec:

- Antichutes coulissants sur guide fixe (EN 353-1).
- L'utilisation d'anneaux de retenue latéraux (EN 358) est autorisée avec:
 - Système de maintien ou de retenue (EN 358).
- L'utilisation d'anneaux de retenue latéraux pour harnais cuissard (EN 813) est autorisée avec:
 - Système de maintien ou de retenue (EN 358).
 - Dispositifs de descente (EN341)


Toutes les autres combinaisons de composants ne sont pas autorisées car elles peuvent entraver la sécurité du fonctionnement. L'équipement doit être utilisé exclusivement pour l'utilisation prévue et selon les conditions d'utilisation décrites. Les modifications, extensions et réparations doivent être réalisées exclusivement par le fabricant.

Point d'ancrage:


Le point d'ancrage sur lequel l'équipement est fixé doit présenter une solidité minimale de 14 kN (1,4 t). La résistance et le positionnement du point d'ancrage sont essentiels pour la sécurité. Le positionnement du point d'ancrage doit être choisi de manière à réduire efficacement la chute libre. Il doit se trouver à la perpendiculaire au-dessus de l'utilisateur afin d'éviter toute oscillation en cas de chute. En Europe, les points d'ancrage spéciaux doivent être conformes à la norme EN 795. En Amérique du Nord, les points d'ancrage doivent être conformes à la norme ANSI et présenter une solidité minimale de 1,4 t ou maintenir un facteur de sécurité éprouvé de 1:5. En cas de raccord direct avec des constructions, il faut veiller à ce qu'aucun angle vif n'endommage le moyen d'arrêt et que la liaison ne puisse pas se desserrer d'elle-même. Il faut tout particulièrement veiller à ce

que tous les éléments de liaison soient correctement verrouillés (mousqueton). Ils doivent en outre être contrôlés et agréés (EN 362).

Consignes de sécurité:



Avant toute utilisation, s'assurer que l'espace libre en dessous de l'utilisateur est suffisant pour qu'il n'y ait pas de risque de choc au sol ou sur un obstacle quelconque en cas de chute. Pour tout système antichute, seul un harnais antichute conforme à la norme EN 361 ne peut être utilisé. Il faut éviter toute détente de la corde afin de maintenir une course de chute la plus courte possible ! Si votre équipement a subi une chute, il faut immédiatement le mettre de côté. Veuillez garder en mémoire que la solidité et la fonctionnalité peuvent être réduites par des éléments extérieurs comme : températures extrêmes, produits chimiques, angles vifs et rugueux, détente de la corde, influences électriques, coupures, usure, influences climatiques, oscillations, etc. En cas d'influence d'éléments extérieurs, il faut prendre les mesures de sécurité nécessaires ou remplacer l'équipement. Veuillez prendre en compte les risques présentés par l'utilisation de l'équipement près de machines en fonctionnement, les risques électriques ou chimiques et les sources de chaleur. Protégez votre équipement également pendant le transport en utilisant des sacs ou des malles. Contrôles réguliers: afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, il faut faire contrôler l'équipement par un spécialiste en cas de doute quant à la sécurité et au moins une fois par an (voir BGR 198). Lors du contrôle, il faut également s'assurer de la lisibilité des marquages du produit. Il faut réaliser les contrôles et les documenter conformément aux indications du fabricant.





Entretien et stockage:

Les sangles et les cordes peuvent être nettoyées avec de l'eau chaude (40 °C) et une solution savonneuse douce. Rincer ensuite à l'eau claire. Ne jamais faire sécher les composants humides dans un sèche-linge ou sur une source de chaleur. Les laisser sécher à l'air libre et les suspendre dans un endroit ombragé. Éviter tout contact avec des produits chimiques, des huiles, des solvants et tout autre matériau agressif. L'extérieur des appareils en plastique ou en métal comme les équipement de sécurisation en hauteur, les dispositifs de descente, les mousquetons, etc., peut être nettoyé avec un nettoyant doux. Ne pas utiliser de solvants ou de nettoyants industriels agressifs car ils peuvent endommager les boîtiers en plastique ou les pièces en plastique intérieures non visibles ou supprimer les lubrifiants. Le stockage doit être réalisé dans un lieu sec, à température ambiante, et protégé des rayons du soleil. Le stockage dans un sac ou dans une malette est conseillé pour éviter tout contact avec des objets coupants.

Durée de vie:

La durée de vie dépend des conditions d'utilisation, mais les pièces en plastique sont soumises à l'usure même en cas de manipulation soigneuse. En cas de stockage conforme et une durée de stockage maximale de 2 ans, il faut remplacer les sangles tous les 6 à 8 ans et les cordes tous les 4 à 6 ans (BGR 198) dès la première utilisation. Une durée d'utilisation totale de maximum 10 ans est possible si les produits sont attribués à un utilisateur qui en fait une utilisation raisonnable, en prend soin et qui connaît l'historique d'utilisation du produit. Pour cela, il faut documenter au moins une fois par an l'expertise en indiquant la personne chargée du contrôle et l'état du produit. En outre, il faut s'assurer du stockage approprié du produit. Il faut également veiller à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des produits chimiques, des gaz ou tout autre matériau agressif et que l'exposition aux rayons UV ne dépasse pas celle d'une utilisation intensive de 4 ans.

REMARQUE: La responsabilité du fabricant ne s'étend pas aux accidents corporels ou aux dommages matériels pouvant survenir en cours d'une utilisation normale et dans les règles des équipements de protection individuelle contre les chutes. Les clauses de garantie du fabricant sont suspendues en cas de modification apportée à l'équipement ou du non-respect des recommandations d'emploi et des règles de prévention des accidents.

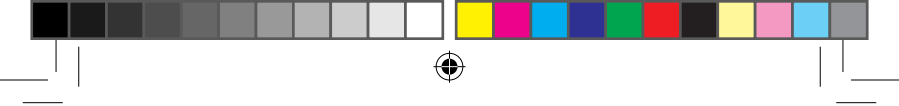


1.) Certificat d'identification et de garantie

- 1.1) Description du produit
- 1.2) Réf.
- 1.3) Nombre max. de ↑
- 1.4) Matériau
- 1.5-1.6) Norme
- 1.7) N° de certification
- 1.8) Date de la certification
- 1.9) Organisme de certification
- 1.10) Année de construction
- 1.11) N° de série

2.) Fiche de contrôle

- 2.1 – 2.5) A remplir lors des révisions
- 2.1) Date
 - 2.2) Contrôleur
 - 2.3) Motif
 - 2.4) Remarque
 - 2.5) Prochain contrôle



3.) Informations spécifiques

3.1-3.4) A remplir par l'acheteur

3.1) Date d'achat





3.2) Première utilisation

3.3) Utilisateur

3.4) Entreprise




ES**Instrucciones de uso**


-  Uso correcto
-  Atención durante el uso
-  Peligro de muerte
-  No aplicable o no disponible

MONTAJE

Alufix es adecuado para el montaje en muros de hormigón o de piedra, así como en construcciones de acero.

Antes del montaje, se debe garantizar en la obra:

Admisibilidad de Alufix en el edificio. Admisibilidad de las perforaciones para el montaje en el edificio. ¡Si se utilizan tacos, deben respetarse estrictamente los datos indicados por el fabricante de los tacos! Alufix debe montarse de manera que las fuerzas no se generen en la dirección axial de la abertura de los ojos. Antes de su uso, deben leerse atentamente estas instrucciones. Deben respetarse estrictamente. Estas instrucciones deben facilitarse a todas las personas que vayan a trabajar con el equipo, ya sea como usuarios o como profesionales de salvamento.

**Información general:**

El equipo tiene como objeto el aseguramiento de personas en zonas con riesgo de caída. Debe ser utilizado exclusivamente por personas aptas desde el punto de vista de la salud, formadas para utilizarlo con seguridad y que cuenten con los conocimientos necesarios. Para poder salvar cuanto antes a una persona accidentada en caso de caída o de cualquier otro accidente, debe haber un plan de emergencia que tenga en cuenta todas las situaciones de emergencia que se puedan dar en el trabajo.

Antes de su utilización:

El equipo debe ponerse a disposición del usuario para su uso personal. Antes de cada utilización, el usuario debe comprobar que el EPI está en condiciones de operar con seguridad y funciona perfectamente. Esta revisión antes del uso puede omitirse únicamente si el equipo forma parte de un equipo de emergencia sometido previamente a revisión por parte de un técnico especializado y embalado en un recipiente cerrado. Durante la revisión, se debe comprobar en particular la presencia de grietas y cortes en correas y cuerdas, y de deformaciones en las piezas metálicas y de plástico. En caso de duda en cuanto a la seguridad operativa del equipo, se

deberá descartar de inmediato su uso. Antes de la primera utilización, el usuario debería probar el equipo y familiarizarse con él realizando una prueba de suspensión. Durante dicha prueba se debe prestar particular atención a que el equipo sea adecuado para el tamaño del usuario y que esté bien ajustado. Al colocarse los arneses, se debe prestar siempre atención a que estén bien sujetos, pero sin provocar una constricción. Por ello, debería dejarse siempre espacio suficiente para que quepan 2 dedos entre el arnés y el cuerpo.

Uso previsto:

El equipo debe utilizarse únicamente con componentes homologados y verificados. Conforme a EN 361, la utilización de anillas de sujeción en arneses anticaídas es admisible con:

- Dispositivos de protección en altura (EN 360)
- Aparatos de sujeción deslizantes sobre línea de anclaje móvil (EN 353-2)
- Elementos de conexión con amortiguador de caída (EN 354 / 355)
- Equipos de salvamento y descenso (EN 341 o EN 1496). Los arneses anticaídas con anillas de protección de ascenso pueden utilizarse:
 - Con aparatos de sujeción deslizantes sobre línea de anclaje rígida (EN 353-1).
 - La utilización de anillas de sujeción laterales (EN 358) es admisible con:
 - Sistemas de sujeción o de retención (EN 358).
- La utilización de anillas de sujeción del arnés de asiento (EN 813) es admisible con:
 - Sistemas de sujeción o de retención (EN 358).
 - Equipos de descenso (EN 341)

No se admiten otras combinaciones de objetos del equipamiento, ya que pondrían en riesgo la seguridad operativa. El equipo solo debe ser utilizado para el fin previsto y en las condiciones de uso descritas. El fabricante es el único que puede efectuar modificaciones o reparaciones.

Punto de anclaje:

El punto de anclaje al que se fija el equipo debe ofrecer una resistencia mínima de 14 kN (1,4 t). La resistencia y la ubicación del punto de anclaje son esenciales para la seguridad. Por ello, el punto de anclaje debe estar siempre ubicado de manera que limite la caída libre a un mínimo. Debe encontrarse lo más vertical posible sobre el usuario, para evitar un movimiento pendular en caso de caída. En Europa, los puntos de anclaje especiales deben cumplir la norma EN 795. En Norteamérica, los puntos de anclaje deben cumplir la norma ANSI y ofrecer una resistencia mínima de 1,4 t, o

cumplir un factor de seguridad demostrado de 1:5. En caso de unión directa a estructuras, se debe prestar atención a que ningún canto afilado haga peligrar el punto de anclaje y que la unión no pueda soltarse por sí misma. Se debe prestar una particular atención al cierre seguro de todos los elementos de unión (mosquetones). Estos también deben haber sido probados y homologados (EN 362).

Indicación de seguridad:

Antes de cada uso, debe comprobarse que por debajo del usuario hay espacio libre suficiente para que, en caso de caída, no se produzca un golpe contra el suelo o algún obstáculo. En un sistema de sujeción, solo se debe utilizar como arnés un arnés anticaídas conforme a EN 361; ¡para minimizar el recorrido de caída, debe evitarse que la cuerda esté floja! Si su equipo se ha visto sometido a cargas debidas a una caída, se deberá descartar de inmediato su uso. Tenga en cuenta que influencias externas como temperaturas extremas, sustancias químicas, bordes afilados e irregulares, aflojamiento de la cuerda, efectos eléctricos, cortes, desgaste, efectos climáticos, movimientos pendulares, etc. pueden reducir la resistencia o la función. Dado el caso, se deberán adoptar medidas de protección o sustituir el equipo. Preste atención a los peligros resultantes de la utilización del equipo en las proximidades de máquinas en funcionamiento, peligros eléctricos o químicos y fuentes de calor. Proteja su equipo también durante el transporte utilizando bolsas o maletas para ello.

Comprobaciones periódicas: para garantizar la seguridad del usuario, un técnico especializado deberá revisar el equipo siempre que exista alguna duda o, al menos, una vez al año (cfr. BGR 198). Durante la revisión se deberá comprobar también la legibilidad del etiquetado del producto. La revisión se debe realizar conforme a las prescripciones del fabricante y debe ser documentada.


Cuidado y almacenamiento:

Las correas y cuerdas se pueden limpiar con agua tibia (40 °C) y una solución jabonosa suave. Luego enjuague bien con agua limpia. Los componentes del equipo que se hayan mojado no deben secarse en la secadora ni poniéndolos sobre fuentes de calor, sino que deben colgarse en un lugar ventilado y a la sombra. Se debe evitar en cualquier caso el contacto con sustancias químicas, aceites, disolventes y otras sustancias agresivas. Los equipos de plástico o metal, como dispositivos de protección en altura, equipos de descenso, mosquetones, etc., también pueden limpiarse externamente con detergentes suaves. No se debe utilizar ningún disolvente ni detergente industrial agresivo, ya que podrían dañar la carcasa de plástico y otras piezas de plástico del interior no visibles, además de eliminar la grasa de los eventuales puntos de lubricación. El almacenamiento debe realizarse en un lugar seco, a temperatura


ambiente y a salvo de la radiación solar, preferiblemente en bolsas o maletas, para proteger el equipo del contacto con objetos afilados.

Vida útil:

La vida útil depende de las condiciones de uso particulares, si bien las piezas de plástico, aunque estén bien cuidadas, están sometidas a un proceso de envejecimiento. Por ello, a partir de su primera utilización, los arneses deberían cambiarse después de 6-8 años, las cuerdas después de 4-6 años (BGR 198). Los productos pueden alcanzar una vida útil total de un máx. de 10 años siempre que estén asignados a un usuario que no los utilice en exceso, los trate correctamente y conozca el historial de uso completo del producto. Al menos una vez al año es necesario que un técnico especializado revise dichos productos, indicando quién es el revisor y documentando las particularidades detectadas en el producto. Además, debe quedar completamente garantizado que el producto siempre ha estado almacenado en condiciones óptimas, nunca ha entrado en contacto con sustancias químicas, gases ni otras sustancias nocivas, y que la exposición total a los rayos UV a lo largo del tiempo no ha superado la de un uso intenso durante un periodo de 4 años.



NOTA: La responsabilidad del fabricante no cubre los daños personales y materiales que se produzcan, aunque el equipo de protección individual anticaidá funcione y se utilice correctamente. Cualquier modificación del equipo o incumplimiento de las presentes instrucciones o de la normativa sobre accidentes laborales en vigor invalidará la responsabilidad del fabricante.

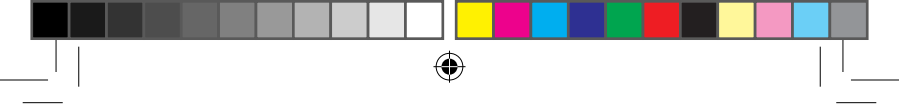


1.) Certificado de identificación y de garantía

- 1.1) Descripción del artículo
- 1.2) N.º de artículo
- 1.3) Máx. ↑
- 1.4) Material
- 1.5-1.6) Norma
- 1.7) N.º de certificado
- 1.8) Fecha de certificado
- 1.9) Instituto de pruebas
- 1.10) Año de fabricación
- 1.11) N.º de serie

2.) Tarjeta de control

- 2.1 - 2.5) Completar durante la revisión
- 2.1) Fecha
- 2.2) Inspector
- 2.3) Motivo
- 2.4) Observación
- 2.5) Siguiete inspección



3.) Información específica

3.1 – 3.4) Debe ser completada por el comprador

3.1) Fecha de adquisición

3.2) Primera utilización

3.3) Usuario

3.4) Empresa




PT**Instruções de serviço**

Utilização correta



Cuidados a ter durante a utilização



Perigo de morte



Não utilizável ou não disponível

MONTAGEM

O Alufix é adequado para montagens em alvenarias de betão ou pedra, bem como em construções de aço.

Antes da montagem, o construtor deve garantir o seguinte:

Fiabilidade do Alufix na obra. Fiabilidade dos orifícios para a montagem na obra. Ao utilizar cavilhas, devem observar-se obrigatoriamente os dados do fabricante de cavilhas! O Alufix deve ser montado de forma a que as forças não surjam no sentido axial da abertura dos olhais. Estas instruções devem ser lidas cuidadosamente antes da utilização. Devem ser obrigatoriamente respeitadas. As instruções devem ser disponibilizadas a todas as pessoas que trabalham com o equipamento, sejam elas utilizadores ou equipas de salvamento.

Generalidades:

O equipamento destina-se a proteger pessoas em áreas onde existe perigo de queda. Só pode ser utilizado por pessoas aptas em termos de saúde, com formação em termos de utilização segura e com os conhecimentos necessários. Para que seja possível salvar as vítimas o mais depressa possível em caso de queda ou outro acidente, deve existir um plano de emergência que tem em conta as medidas de salvamento para todas as situações de emergência que possam surgir durante os trabalhos.

Antes da utilização:

O equipamento deve ficar à disposição individual do respetivo utilizador. Antes de cada utilização, o utilizador deve garantir que os EPI se encontram em bom estado e que o equipamento está totalmente operacional. Só é possível prescindir desta verificação prévia à utilização se o equipamento for parte integrante de um equipamento de emergência e se tiver sido verificado previamente por um perito e embalado num recipiente tapado. Durante a verificação, devem examinar-se as fitas do cinto e as cordas quanto a fissuras ou cortes, assim como os componentes metálicos e plásticos

quanto a deformações. Em caso de dúvidas sobre o estado de segurança do equipamento, deixar imediatamente de o utilizar. Antes da primeira utilização, o utilizador deve instalar o equipamento como teste e familiarizar-se com ele através de um teste de suspensão. Deve, nomeadamente, ter-se em atenção que o equipamento seja adequado para o tamanho do utilizador, estando o tamanho corretamente ajustado. Ao instalar os cintos, deve sempre garantir-se que eles estão bem fixos, sem provocar quaisquer nós. Por isso, deve sempre manter-se um espaço suficiente para que caibam 2 dedos entre o cinto e o corpo.

Finalidade de utilização:

O equipamento só pode ser utilizado com componentes verificados e aprovados. Nessa ocasião, é permitida a utilização de olhais antiqueda em arneses corporais de acordo com a norma EN 361:

- Equipamentos para prevenção de quedas de alturas (EN 360)
- Dispositivos antiqueda móveis em cabo de ancoragem flexível (EN 353-2)
- Dispositivos de ligação com amortecedor de queda (EN 354/355)
- Equipamentos de descida e de salvamento (EN 341 ou EN 1496).
- No caso de arneses corporais com olhais de proteção antiqueda, estes devem ser usados:
 - com dispositivos antiqueda móveis em cabo de ancoragem rígido (EN 353-1).
- A utilização de olhais de ancoragem laterais (EN 358) é permitida com:
 - Sistemas de ancoragem ou retenção (EN 358).
- A utilização de olhais de ancoragem de arnés de cintura (EN 813) é permitida com:
 - Sistemas de ancoragem ou retenção (EN 358).
 - Equipamentos de descida (EN341)

Outras combinações de objetos de equipamento não são permitidas, dado que elas prejudicam o funcionamento seguro. O equipamento só pode ser utilizado para a finalidade de utilização prevista e com as condições de utilização descritas. As alterações ou adições, bem como as reparações só podem ser realizadas pelo fabricante.

Ponto de ancoragem:

O ponto de ancoragem no qual o equipamento é fixo deve ter uma resistência mínima de 14 kN (1,4 t). A capacidade de carga e a posição do ponto de ancoragem são essenciais em termos de segurança. A posição do ponto de ancoragem deve, por isso, ser sempre selecionada de forma a limitar ao máximo a queda livre. Deve encontrar-se o mais verticalmente possível acima do utilizador para evitar uma oscilação em caso de queda. Na Europa, os pontos

de ancoragem especiais devem cumprir a norma EN 795. Na América do Norte, os pontos de ancoragem devem cumprir à norma ANSI e ter uma resistência mínima de 1,4 t, ou cumprir comprovadamente um fator de segurança de 1:5. Em caso de ligação direta a equipamentos de construção, deve garantir-se que a ligação não se pode soltar sozinha e que não existem arestas afiadas que possam colocar em perigo o equipamento de ancoragem. Deve especialmente prestar-se atenção ao fecho seguro de todos os elementos de ligação (mosquetão). Estes devem também ser verificados e estar aprovados (EN 362).

Indicação de segurança:

Antes de cada uso, é necessário assegurar que o espaço livre por baixo do utilizador seja suficientemente grande para impedir, em caso de queda, o embate no solo ou num obstáculo. Num sistema antiqueda, deve apenas usar um arnês antiqueda de acordo com a norma EN 361. Evitar cordas frouxas para manter a queda o mais reduzida possível! Se o seu equipamento tiver sido sujeito a esforço durante uma queda, deverá imediatamente deixar de o utilizar.

Tenha em atenção que influências exteriores, como temperaturas extremas, químicos, arestas afiadas e ásperas, afrouxamento de cordas, influências elétricas, cortes, abrasão, influências climatéricas, movimentos de oscilação etc. podem reduzir a resistência ou a função. Devem eventualmente tomar-se medidas de proteção ou substituir-se o equipamento. Tenha em atenção os perigos que advenham da utilização do equipamento nas imediações de máquinas em movimento, de perigos elétricos ou químicos e de fontes de calor. Proteja o seu equipamento também durante o transporte, utilizando sacos para aparelhos ou malas.

Inspeções regulares: Para garantir a segurança do utilizador, o equipamento deve ser verificado em caso de dúvidas quanto à sua segurança, mas no mínimo uma vez por ano, por um perito (ver BGR 198). Durante a verificação, deve também prestar-se atenção à legibilidade da designação do produto. A verificação deve ser realizada e documentada de acordo com as disposições do fabricante.

Manutenção e armazenamento:

As fitas do cinto e as cordas podem ser lavadas em água quente (40 °C) com sabão suave. No fim, enxaguar bem com água limpa. Não secar objetos de equipamento húmidos em máquinas de secar ou por cima de fontes de calor, mas sim num local arejado e à sombra. Evitar impreterivelmente o contacto com químicos, óleos, solventes e outras substâncias agressivas. Os dispositivos em plástico ou metal, como equipamentos para prevenção de quedas de alturas, equipamentos de descida, ganchos de mosquetão, etc. podem também ser limpos no exterior com produtos de limpeza suaves. Não

se devem utilizar solventes ou produtos de limpeza industrial agressivos, dado que eles podem danificar a carcaça de plástico ou componentes plásticos interiores não visíveis e, eventualmente, retirar a gordura dos pontos de lubrificação. O armazenamento deve ser feito num local seco e protegido dos raios solares, à temperatura ambiente, de preferência em sacos de aparelhos ou malas para proteger o equipamento de um contacto com objetos afiados.

Vida útil:

A vida útil depende das condições de utilização individuais, sendo que os componentes de plástico, mesmo em caso de utilização cuidadosa, são sujeitos a um processo de envelhecimento. Em caso de armazenamento adequado e de um tempo de armazenamento até, no máx., 2 anos, os cintos devem ser substituídos após 6 a 8 anos e as cordas, após 4 a 6 anos (BGR 198) em relação à data de primeira utilização. É possível uma duração de utilização total de, no máx., 10 anos se os produtos estiverem atribuídos a um utilizador que não os use exageradamente, tenha o devido cuidado com eles e conheça todo o historial de utilização do produto. Para isso, deve documentar-se, no mín. uma vez por ano, uma verificação pericial, indicando-se o técnico responsável e as particularidades constatadas do produto. Além disso, deve estabelecer-se com toda a certeza que o produto foi sempre armazenado em condições ideais, nunca entrou em contacto com químicos, gases ou outras substâncias nocivas e que a radiação UV total, nesse período, não excedeu a radiação UV de uma utilização intensiva num período de 4 anos.

AVISO: A responsabilidade do fabricante do produto não se estende a danos materiais ou pessoais que possam ocorrer mesmo com o funcionamento adequado e utilização adequada de equipamentos de proteção individual contra quedas. Em caso de modificações do equipamento, bem como de não observância destas instruções ou das normas de prevenção de acidentes válidas, é anulada a responsabilidade alargada do produto do fabricante.

1.) Certificado de identificação e de garantia

- 1.1) Descrição do artigo
- 1.2) N.º de artigo
- 1.3) ↑ máx.
- 1.4) Material
- 1.5-1.6) Norma
- 1.7) N.º de certificado
- 1.8) Data do certificado
- 1.9) Instituto responsável pelo ensaio
- 1.10) Ano de construção
- 1.11) N.º de série

2.) Cartão de controlo

2.1 – 2.5) A preencher durante a revisão

2.1) Data

2.2) Técnico responsável

2.3) Motivo

2.4) Observação

2.5) Próxima inspeção

3.) Informações individuais

3.1 – 3.4) A preencher pelo comprador

3.1) Data de compra

3.2) Primeira utilização

3.3) Utilizador

3.4) Empresa

-  Gebruik is toegestaan
-  Let op bij gebruik
-  Levensgevaar
-  Niet bruikbaar of niet beschikbaar

MONTAGE

De Alufix is geschikt voor montage op metselwerk van beton of steen en aan staalconstructies.

Voorafgaand aan de montage moet het volgende ter plaatse worden gecontroleerd:

Betrouwbaarheid van de Alufix aan de constructie. Betrouwbaarheid van de boringen voor de montage aan de constructie. Bij het gebruik van pluggen moet altijd de informatie van de plugfabrikant in acht worden genomen! De Alufix moet zodanig worden gemonteerd dat de krachten niet in de axiale richting van de oogopening optreden. Deze gebruiksaanwijzing moet vóór gebruik zorgvuldig worden gelezen. De gebruiksaanwijzing moet altijd in acht worden genomen. De gebruiksaanwijzing moet worden verstrekt aan alle personen die als gebruiker of redder met de uitrusting moeten werken.

Algemeen:

De uitrusting wordt gebruikt voor de beveiliging van mensen op plaatsen met valgevaar. De uitrusting mag alleen door personen worden gebruikt die hiervoor qua gezondheid geschikt zijn, over het veilige gebruik zijn geïnstrueerd en over de nodige kennis beschikken. Om in het geval van een val of een ander ongeval de gewonde persoon zo snel mogelijk te kunnen redden, moet er een noodplan beschikbaar zijn dat rekening houdt met reddingsmaatregelen voor alle mogelijke noodsituaties op het werk.

Voor het gebruik:

De uitrusting dient de gebruiker ervan persoonlijk ter beschikking te staan. Vóór elk gebruik moet de gebruiker zich ervan verzekeren dat de PBM veilig en volledig functioneel is. Deze controle vóór gebruik kan alleen worden weggelaten wanneer de uitrusting onderdeel van een nooduitrusting is en eerder door een deskundige is gecontroleerd en in een gesloten houder is verpakt. Controleer met name de gordelbanden en lijnen op scheuren of sneden, en de metalen en kunststofonderdelen op vervorming. Bij twijfel over een veilige toestand van de uitrusting dient het gebruik direct te worden gestaakt.

Vóór het eerste gebruik moet de gebruiker de uitrusting testen en door middel van een hangtest vertrouwd raken met de uitrusting. Let er met name op dat de uitrusting geschikt is voor de lichaamslengte van de gebruiker en de maat correct is ingesteld. Zorg er bij het aantrekken van de gordels altijd voor dat ze strak zitten, maar niet knellen. Daarom moet er altijd nog voldoende ruimte voor 2 vingers tussen de gordel en het lichaam zijn.

Gebruiksdoel:

De uitrusting mag alleen worden gebruikt met geteste en goedgekeurde componenten. Hierbij is het gebruik van opvangogen aan harnasgordels conform EN 361 toegestaan met:

- Valbeveiligingen (EN 360)
- Meelopend valstopapparaten op een verplaatsbare geleider (EN 353-2)
- Verbindingsmiddelen met valdemper (EN 354 / 355)
- Afdaal- en reddingsmiddelen (EN 341 resp. EN 1496).
- Bij harnasgordels met valbeveiligingsogen mogen deze worden gebruikt:
 - Met meelopende valstopapparaten op een vaste geleider (EN 353-1).
- Het gebruik van zijdelings bevestigingsogen (EN 358) is toegestaan met:
 - Positioneringssystemen of vasthoudsystemen (EN 358).
- Het gebruik van zitgordel-bevestigingsogen (EN 813) is toegestaan met:
 - Positioneringssystemen of vasthoudsystemen (EN 358).
 - Afdaalmiddelen (EN341)


Andere combinaties van uitrusting zijn verboden, omdat ze de veilige werking in gevaar brengen. De uitrusting mag alleen voor het beoogde gebruiksdoel en onder de beschreven gebruiksomstandigheden worden gebruikt. Veranderingen of toevoegingen evenals reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd.

Aanslagpunt:


Het aanslagpunt waaraan de uitrusting wordt bevestigd, moet een minimale sterkte hebben van 14 kN (1,4 t). De belastbaarheid en de positie van het aanslagpunt zijn essentieel voor de veiligheid. De positie van het aanslagpunt moet daarom altijd zodanig worden gekozen dat de vrije val tot een minimum wordt beperkt. Hij moet zo verticaal mogelijk boven de gebruiker worden geplaatst om bungelen bij een val te voorkomen. Bijzondere aanslagpunten moeten in Europa aan EN 795 voldoen. In Noord-Amerika moeten aanslagpunten voldoen aan de ANSI-norm en een minimale sterkte van 1,4 t of een aantoonbare veiligheidsfactor van 1:5 hebben. Bij directe verbinding met de inrichting van het gebouw moet ervoor

worden gezorgd dat er geen scherpe randen zijn die het aanslagmiddel in gevaar brengen en dat de verbinding niet vanzelf kan losraken. Let met name op een veilige sluiting van alle verbindingselementen (karabijnhaken). Deze moeten eveneens zijn getest en goedgekeurd (EN 362).

Veiligheidsinformatie:



Vóór ieder gebruik moet gewaarborgd zijn dat de noodzakelijke vrije ruimte onder de gebruiker zo groot is dat in geval van een val de persoon niet met een smak op de grond of op een object terecht kan komen. In een valbeveiligingssysteem mag als gordel alleen een opvanggordel conform EN 361 worden gebruikt; een slappe lijn moet worden voorkomen om de valweg kort te houden! Als uw uitrusting door een val is belast, dient het gebruik direct te worden gestaakt. Houd er rekening mee dat externe invloeden zoals extreme temperaturen, chemicaliën, scherpe en ruwe randen, slappe lijnvorming, elektrische invloeden, sneden, slijtage, klimatologische effecten, slingerbewegingen enzovoort de sterkte of functie kunnen verminderen. Neem indien nodig beschermende maatregelen of vervang de uitrusting. Neem de gevaren in acht die het gevolg zijn van het gebruik van de uitrusting in de buurt van draaiende machines, elektrische of chemische gevaren en warmtebronnen. Bescherm uw uitrusting ook tijdens het transport met behulp van tassen of koffers. Regelmatige inspecties: Om de veiligheid van de gebruiker te garanderen, moet de uitrusting in geval van twijfel over de veiligheid, maar minstens één keer per jaar, door een deskundige (BGR 198) worden gecontroleerd. Bij de controle moet ook op de leesbaarheid van de productaanduiding worden gelet. De controle dient te worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant en moet worden gedocumenteerd.



Onderhoud en opslag:

Gordelbanden en lijnen kunnen met warm water (40 °C) en een mild zeepsopje gereinigd worden. Vervolgens goed uitspoelen met schoon water. Droog natte uitrusting niet in wasdrogers of boven warmtebronnen, maar op een goed geventileerde en schaduwrijke plaats. Vermijd contact met chemicaliën, oliën, oplosmiddelen en andere agressieve stoffen. Uitrusting van kunststof of metaal, zoals hoogtezekeringsapparaten, afdaalmiddelen, karabijnhaken enzovoort, kunnen aan de buitenkant met milde schoonmaakmiddelen worden gereinigd. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve industriële schoonmaakmiddelen; deze kunnen kunststofbehuizingen of interne, niet zichtbare kunststofonderdelen beschadigen en mogelijk smeerpunten ontvetten. De uitrusting moet droog te worden bewaard, bij kamertemperatuur en beschermd tegen direct zonlicht, bij voorkeur in tassen of koffers

om de uitrusting te beschermen tegen contact met scherpe voorwerpen.

Levensduur:

De levensduur is afhankelijk van de individuele gebruiksomstandigheden, waarbij de kunststofonderdelen, ook bij zorgvuldig gebruik verouderen. Bij correcte opslag en een opslagperiode van maximaal 2 jaar, moeten de gordels vanaf het eerste gebruik na 6 tot 8 jaar en lijnen na 4 tot 6 jaar worden vervangen (BGR 198). Een totale levensduur van maximaal 10 jaar is mogelijk als de producten zijn toegewezen aan een gebruiker die ze niet te veel gebruikt, ze altijd zorgvuldig behandelt en de hele gebruiksgeschiedenis van het product kent. Minimaal één keer per jaar moet een deskundig onderzoek met vermelding van de controleur en de vastgestelde productbijzonderheden worden gedocumenteerd. Bovendien moet het absoluut zeker zijn dat het product altijd optimaal is bewaard, nooit in contact is geweest met chemicaliën, gassen of andere schadelijke stoffen en dat de totale UV-straling in een periode van 4 jaar niet die van een intensief gebruik overtreft.

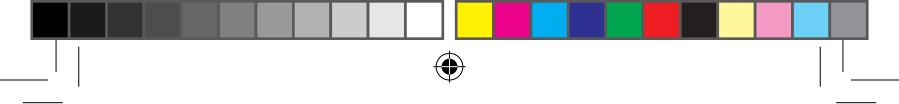
SPECIALE AANWIJZING: De productaansprakelijkheid van de fabrikant is niet van toepassing op materiële of lichamelijke (vervolg) schade die ook kan voorkomen bij een deugdelijke werking en kundig gebruik van persoonlijke beschermingsuitrusting tegen vallen. Bij veranderingen aan de uitrusting en het niet opvolgen van deze handleiding of de geldende ongevalpreventievoorschriften vervalt de uitgebreide productaansprakelijkheid van de fabrikant.

1.) Identificatie- en garantiecertificaat

- 1.1) Artikelbeschrijving
- 1.2) Artikel-nr.
- 1.3) Max. 
- 1.4) Materiaal
- 1.5-1.6) Norm
- 1.7) Certificaat-nr.
- 1.8) Certificaatdatum
- 1.9) Testinstituut
- 1.10) Bouwjaar
- 1.11) Serie-nr.

2.) Controlekaart

- 2.1 – 2.5) Bij revisie in te vullen
- 2.1) Datum
- 2.2) Controleur
- 2.3) Reden
- 2.4) Opmerking
- 2.5) Volgende inspectie



3.) Individuele informatie

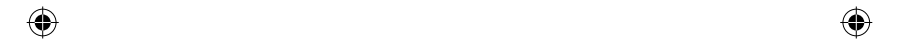
3.1 – 3.4) Door de koper in te vullen

3.1) Aankoopdatum





3.2) Eerste gebruik

3.3) Gebruiker

3.4) Bedrijf




DK**Brugsanvisning**

-  Må bruges
-  Vær forsigtig ved brug
-  Livsfare
-  Må ikke bruges eller findes ikke

MONTAGE

Alufix er velegnet til montering på murværk af beton eller sten samt på stålkonstruktioner.

Inden monteringen skal følgende sikres på bygningssiden:

Det skal være tilladt at bruge Alufix på bygningen. Det skal være tilladt at bore i bygningen i forbindelse med monteringen. Ved brug af dyvler SKAL anvisningerne fra dyvelproducenten overholdes! Alufix skal monteres, så kræfterne ikke indvirker i aksial retning i forhold til øjeåbningen. Denne vejledning skal læses omhyggeligt inden brug. Den skal under alle omstændigheder følges. Vejledningen skal stilles til rådighed for alle personer, der skal arbejde med udstyret som brugere eller reddere.

Generelt:

Udstyret sikrer personer i områder, hvor der er fare for nedstyrtning. Det må kun bruges af personer, der har gode helbredsmæssige forudsætninger, er uddannet i sikker brug af udstyret og har det påkrævede know-how. For hurtigst muligt at kunne rede den tilskadekomne person ved et styrt eller ved anden ulykke, skal der foreligge en nødplan, der beskriver redningsforanstaltninger for alle de nødsituationer, der kan opstå i forbindelse med arbejdet.

Inden brug:

Hver enkelt bruger bør have sit eget, individuelle udstyr. Inden hver anvendelse skal brugeren kontrollere, at det personlige sikringsudstyr er driftssikkert og fuldt funktionsdueligt. Der må kun ses bort fra denne kontrol inden brug, hvis udstyret er en del af udstyr til nødsituationer og forinden har været kontrolleret af en sagkyndig og har været pakket ned i en låst beholder. Ved kontrol skal navnlig rebåndene og reb undersøges for revner eller indsnit, og metal- og kunststofdele skal undersøges for deformationer. Hvis man er i tvivl, om udstyret er sikkert, skal det omgående tages ud af brug. Inden første anvendelse bør brugeren prøvevis anlægge udstyret og gøre sig bekendt med det ved at udføre en hængeprøve. Vær særligt opmærksom på, at

udstyret passer til brugerens kropshøjde og at størrelsen er indstillet korrekt. Når udstyret tages på, skal man være opmærksom på, at det sidder godt til, men ikke afsnører. Derfor bør der være så meget plads, at 2 fingre kan stikkes ned mellem udstyret og kroppen.

Anvendelsesformål:

Udstyret må kun bruges sammen med testede og godkendte dele. I henhold til EN 361 må D-ringe på faldsikringssele anvendes sammen med:

- Faldsikringsudstyr (EN 360)
- Medløbende faldsikringsudstyr med bevægelige glideskinner (EN 353-2)
- Forbindelselementer med falddæmper (EN 354 / 355)
- Nedfiring- og redningsudstyr (EN 341 eller EN 1496).
- Faldsikringssele med faldsikringsøjer må anvendes sammen med:
 - - Medløbende faldsikringsudstyr med fast forankrede glideskinner (EN 353-1).
- Anhugningspunkter i siden (EN 358) må anvendes sammen med:
 - - Holde- eller faldsikringssystemer (EN 358).
- Anhugningspunkter til bælte med siddegjord (EN 813) må anvendes sammen med:
 - - Holde- eller faldsikringssystemer (EN 358).
 - - Nedfiringudstyr (EN 341)

Andre kombinationer af sikringsudstyr er ikke tilladt, fordi de udgør en risiko for sikker funktion. Udstyret må kun anvendes i henhold til dets bestemmelse og under de beskrevne anvendelsesbetingelser.

Ændringer eller anbringelse af supplerende udstyr samt reparationer må kun udføres af producenten.

Ankerpunkt:

Ankerpunktet, som udstyret skal fastgøres på, skal have en min. bæreevne på 14 kN (1,4 t). Ankerpunktets belastningsgrænse og position er væsentlige for sikkerheden. Ankerpunktet skal derfor altid positioneres sådan, at det frie fald begrænses til et minimum. Det bør være så lodret over brugeren som muligt, for at undgå pendulbevægelser ved nedstyrtning. Særlige ankerpunkter skal i Europa overholde EN 795. I Nordamerika skal ankerpunkter overholde ANSI-standarden og have en min. bæreevne på 1,4 t eller overholde en dokumenteret sikkerhedsfaktor på 1:5. Ved direkte forbindelse med bygninger skal man være opmærksom på, at ingen skarpe kanter udgør en fare for anhugningsgrejet og at samlingen ikke kan løsne sig af sig selv. Navnlig skal man være opmærksom på, at låsen på alle forbindelseselementer (karabinhager) virker forsvarligt. Også de skal være testet og godkendt (EN 362).

Sikkerhedsanvisning:

Før brugen skal man altid sikre sig, at der er så meget plads under brugeren, at brugeren ved et evt. et fald ikke rammer jorden eller en forhindring. I et faldsikringssystem må der som sele kun anvendes en faldsikringssele iht. EN 361. Undgå tovslæg for at gøre faldet så kort som muligt! Hvis dit udstyr har været brugt i forbindelse med et styrt, skal det omgående tages ud af brug. Vær opmærksom på, at ydre påvirkninger som ekstreme temperaturer, kemikalier, skarpe og ru kanter, tovslæg, elektrisk påvirkning, snit, slitage, klimapåvirkninger, pendulbevægelser osv. kan reducere fastheden eller funktionen. Eventuelt skal der træffes beskyttelsesforanstaltninger, eller udstyret skal udskiftes. Vær opmærksom på de farer, der opstår ved brug af udstyret i nærheden af maskiner i drift, elektriske eller kemiske farer og varmekilder. Beskyt dit udstyr også under transport ved at bruge en transportpose eller -kuffert.

Regelmæssige kontroller: For at garantere brugerens sikkerhed, skal udstyret i tvivlstilfælde sikkerhedskontrolleres, mindst en gang årligt skal det dog kontrolleres af en sagkyndig (se BGR 198). Når udstyret gennemgås, skal det også kontrolleres, at produktmærkningen kan læses. Kontrollen skal gennemføres efter producentens forskrifter og skal dokumenteres.



Pleje og lagring:

Seler og tove kan rengøres med varmt vand (40 °C) og mildt sæbevand. Skyl omhyggeligt efter med rent vand. Vådt udstyr må ikke tørres i tørretumblere eller over varmekilder, men skal tørres på et skyggefuldt sted med god ventilation. Undgå altid kontakt med kemikalier, olier, opløsningsmidler og andre aggressive stoffer. Udstyr af kunststof eller metal som f.eks. faldsikringsudstyr, nedfiringssystemer og karabinhager kan desuden rengøres udvendigt med et mildt rensmiddel. Brug ikke opløsningsmidler eller aggressive industrirensmidler, da de kan beskadige kunststofkabinetterne eller indvendige, ikke synlige kunststofdele og eventuelt affedte smøresteder. Udstyret bør opbevares et tørt sted ved stuetemperatur. Undgå sollys, og opbevar det gerne i udstyrposer eller kufferter for at beskytte udstyret mod skarpe genstande.

Levetid:

Levetiden afhænger af de individuelle anvendelsesbetingelser. Også ved omhyggelig brug udsættes kunststofdelene for ældning. Ved korrekt lagring og en lagertid på maks. 2 år bør remme fra første indsats udskiftes efter 6 til 8 år, reb efter 4 til 6 år (BGR 198). En samlet brugstid på maks. 10 år er mulig, hvis produktet kun har været brugt af den samme bruger, der ikke har anvendt udstyret i overvældende omfang, altid har behandlet det med omhu og kender hele produktets brugshistorik. Udstyret skal mindst en gang årligt kontrolleres af en sagkyndig, hvorved den sagkyndiges navn og

produktets konstaterede kendetegn skal dokumenteres. Desuden SKAL det sikres, at produktet altid har været opbevaret optimalt, aldrig er kommet i kontakt med kemikalier, gasser eller andre skadelige stoffer, og at produktet i den tid ikke har været udsat for UV-stråling i længere tid end en tid med intensiv brug på 4 år.

OPLYSNING: Producenten hæfter ikke for materiale- eller personskafer, som kan optræde på trods af, at det personlige faldsikringsudstyr fungerer korrekt og anvendes forsvarligt. Producentens udvidede ansvar bortfalder ved ændringer på udstyret samt ved tilsidesættelse af denne brugsanvisning eller de gældende ulykkesforebyggende bestemmelser.

1.) Identifikations- og garanticertifikat

- 1.1) Artikelbeskrivelse
- 1.2) Artikelnr.
- 1.3) Maks. ↑
- 1.4) Materiale
- 1.5, -1.6) Standard
- 1.7) Certifikatnr.
- 1.8) Certifikatdato
- 1.9) Kontrolorgan
- 1.10) Byggeår
- 1.11) Serienr.





2.) Kontrollkort

- 2.1-2.5) Udfyldes ved revision
- 2.1) Dato
- 2.2) Kontrollør
- 2.3) Grund
- 2.4) Anmærkning
- 2.5) Næste kontrol

3.) Individuelle oplysninger

- 3.1-3.4) Udfyldes af køber
- 3.1) Købsdato
- 3.2) Første brug
- 3.3) Bruger
- 3.4) Virksomhed

**NO****Bruksanvisning**

-  OK å bruke
-  Brukes forsiktig
-  Livsfare
-  Ikke brukbar eller ikke tilgjengelig

MONTERING

Alufix er egnet for montering på murverk av betong eller stein samt på stålkonstruksjoner.

Før montering må det på stedet sørges for:

Tillatelse for Alufix på byggverket. Tillatelse for hull til montering på byggverket. Ved bruk av plugger må det tas hensyn til pluggprodusentens spesifikasjoner! Alufix må monteres slik at kreftene ikke oppstår i aksial retning for øyeåpningen. Denne anvisningen må leses nøye før bruk. Den må følges nøye. Anvisningen må være tilgjengelig for alle personer som må bruke utstyret som bruker eller redningsperson.

Generelt:

Utstyret er ment for sikring av personer i fallfarlig område. Det må kun brukes av personer som er ved god helse, har fått opplæring i sikker bruk og innehar nødvendige kunnskaper. For å kunne redde den forulykkede personen snarest mulig i tilfelle et fall eller annen ulykke, må det finnes en nødplan som tar hensyn til redningstiltakene for alle mulige nødstilfeller under arbeidet.

Før hver bruk:

Utstyret skal være individuelt tilgjengelig for brukeren. Før hver bruk må brukeren sørge for at det personlige verneutstyret (PVU) er i driftssikker tilstand og fungerer som det skal. Denne kontrollen før bruk kan bare bortfalle dersom utstyret er del av et nødutstyr og har blitt kontrollert av en sakkyndig tidligere og har blitt pakket i en forseglede beholder. Ved kontroll er det spesielt viktig å undersøke belter og tau for sprekker eller kutt, og metall- og plastdelene må sjekkes for deformasjon. Hvis du er i tvil om at utstyret er i sikker stand, må du straks la være å bruke det. Før første gangs bruk må brukeren sette utstyret på prøve og bli kjent med utstyret gjennom en hengende test. Da må det særlig passes på at utstyret er egnet for kroppsstørrelsen til brukeren og at størrelsen er stilt riktig inn. Når beltene legges på, må det alltid påses at de sitter godt fast, men ikke

fremkaller noen avsnøringer. Derfor må det alltid være nok plass til at du får 2 fingre inn mellom beltet og kroppen.

Bruksformål:

Utstyret må kun brukes med testede og godkjente komponenter. Bruk av sikkerhetsringer på seler er tillatt i henhold til NS-EN 361 med:

- Selvstrammende fanganordninger (NS-EN 360)
- Selvlåsende glider med stiv føring (NS-EN 353-2)
- Forbindelsesliner med falldemper (NS-EN 354 / 355)
- Nedfiring- og heisemekanismer for redning (NS-EN 341 hhv. NS-EN 1496).
- For sikkerhetssele med stigesikringsringer kan disse brukes:
 - med selvlåsende glidere med stiv føring (NS-EN 353-1).
- Bruk av støttestropper (NS-EN 358) er tillatt med:
 - Belter for posisjonering og posisjonsbegrensning (NS-EN 358).
- Bruk av sitteseler (NS-EN 813) er tillatt med:
 - Belter for posisjonering og posisjonsbegrensning (NS-EN 358).
 - Nedfiringsutstyr for redning (NS-EN 341)

Andre kombinasjoner av utstyrsobjekter er ikke tillatt, siden de setter sikker funksjon i fare. Utstyret må kun brukes til det bruksformålet som det er tiltenkt og under de bruksbetingelsene som er beskrevet.

Forandringer eller tillegg samt reparasjoner må kun utføres av produsenten.

Forankring:

Forankringen som utstyret festes i, må ha en minimum styrke på 14 kN (1,4 t). Bæreevnen og posisjonen til forankringen er vesentlig for sikkerheten. Posisjonen til forankringen må derfor alltid velges slik at det frie fallet begrenses til et minimum. Det må befinne seg mest mulig loddrett over brukeren for å unngå pendling i tilfelle fall. Spesielle forankringer må tilsvare NS-EN 795 i Europa. I Nord-Amerika må forankringene tilsvare ANSI-standarden og ha en minimum styrke på 1,4 t eller overholde en påvist sikkerhetsfaktor på 1:5. Ved direkte forbindelse til bygninger må det påses at ingen skarpe kanter kan skade festeutstyret og at forbindelsen ikke kan løsne på egen hånd. Det må spesielt sørges for at samtlige koblingsstykker (karabinkroker) er sikkert lukket. Disse må også være testet og godkjent (NS-EN 362).

Sikkerhetsanvisning:

Før hver bruk skal det sikres at det nødvendige, frie rommet under brukeren er stort nok, slik at vedkommende ikke treffer bakken eller et hinder i tilfelle fall. I et fallsikringsystem må det kun brukes en sikkerhetssele som belte i henhold til NS-EN 361. Unngå slakke tau for å holde fallet kort! Hvis utstyret har blitt skadet av et fall, må det

umiddelbart tas ut av bruk. Vær oppmerksom på at ytre påvirkninger som ekstreme temperaturer, kjemikalier, skarpe og grove kanter, dannelse av slakke tau, elektriske påvirkninger, kutt, slitasje, klimatiske påvirkninger, pendelbevegelser osv. kan redusere styrken eller funksjonen. Det må ev. iverksettes sikkerhetstiltak hhv. utstyret må skiftes ut. Vær oppmerksom på farer som følge av bruk av utstyret i nærheten av maskiner i drift, elektriske eller kjemiske farer og varmekilder. Beskytt utstyret ditt også under transport ved å bruke oppbevaringsvesker eller koffertor.

Regelmessige kontroller:

For å garantere brukerens sikkerhet, må utstyret, dersom det er tvil om dets sikkerhet, kontrolleres av en sakkyndig person minst én gang i året (iht. BGR 198). Ved kontroll må det også sjekkes at produktmerkingen er leselig. Kontrollen må utføres i henhold til produsentens forskrifter og må dokumenteres.

Pleie og oppbevaring:

Stropper og liner kan rengjøres med varmt vann (40 °C) og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll deretter godt av med rent vann. Ikke tørk våte utstyrobjekter i tørketrommel eller over varmekilder, men heng dem opp på et luftig og skyggefullt sted. Unngå kontakt med kjemikalier, oljer, løsningsmidler og andre aggressive midler. Apparater av plast eller metall, som høydesikringsutstyr, nedfiringutstyr, karabinkroker osv., kan rengjøres med mildt rengjøringsmiddel på utsiden. Det må ikke brukes løsningsmidler eller aggressive industrirengjøringsmidler. Disse kan påføre skader på plastkapslinger eller andre plastdeler innvendig som ikke er synlige og ev. avfette smøresteder. Oppbevaringsstedet må være tørt, ha romtemperatur og være beskyttet mot direkte sollys, aller helst bør utstyret oppbevares i utstyrovesker eller koffertor for å beskytte det mot kontakt med skarpe gjenstander.

Levetid:

Levetiden er avhengig av de individuelle bruksbetingelsene, der plastdeler, selv med forsiktig behandling utsettes for aldri. Ved riktig oppbevaring og en lagringstid på opptil maks. 2 år må belter fra første gangs bruk derfor skiftes ut etter 6 til 8 år, og tau etter 4 til 6 år (BGR 198). En total levetid på maks. 10 år er mulig hvis produktene er tildelt en bruker som ikke bruker dem altfor ofte, alltid behandler dem forsiktig og kjenner hele brukshistorikken til produktet. Minst én gang i året skal en ekspert undersøke utstyret. Da skal kontrolløren oppgis og de identifiserte produktfunksjonene dokumenteres. Dessuten må det bekreftes at produktet alltid har blitt oppbevart på en optimal måte, aldri har vært i kontakt med kjemikalier, gasser eller andre skadelige stoffer, og at den totale UV-strålingen ikke har oversteget strålingsmengden for intensiv bruk over et tidsrom på 4 år.

HENVISNING: Produsentens produktansvar dekker ikke materielle skader eller personskader, som også kan oppstå ved korrekt funksjon og bruk av personlig beskyttelsesutstyr mot fall. Hvis man gjør forandringer på utstyret, eller hvis man ikke følger denne bruksanvisningen eller gyldige forskrifter for forebygging av ulykker, bortfaller produsentens utvidede produktansvar.

1.) Identifiserings- og garantisertifikat





- 1.1) Artikkelbeskrivelse
- 1.2) Artikkelnr.
- 1.3) Maks. ↑
- 1.4) Materiale
- 1.5-1.6) Standard
- 1.7) Sertifikatsnr.
- 1.8) Sertifikatsdato
- 1.9) Kontrollorgan
- 1.10) Konstruksjonsår
- 1.11) Serienr.

2.) Kontrollkort

- 2.1 – 2.5) Må fylles ut ved revisjon
- 2.1) Dato
- 2.2) Kontrollør
- 2.3) Årsak
- 2.4) Kommentar
- 2.5) Neste undersøkelse

3.) Individuell informasjon

- 3.1 – 3.4) Må fylles ut av kjøperen
- 3.1) Kjøpsdato
- 3.2) Første gangs bruk
- 3.3) Bruker
- 3.4) Firma

-  Oikea käyttö
-  Varovaisuutta käytössä
-  Hengenvaara
-  Ei voi käyttää tai ei käytettävissä

Asennus

Alufix soveltuu asennettavaksi betonimuureihin tai kiveen sekä teräsrakenteisiin.

Asennusta ennen on varmistettava:

Alufixin soveltuvuus rakenteeseen. Porauksien sallinta rakenteeseen. Tappeja käytettäessä on noudatettava tappien valmistajan ohjeita! Alufix asennetaan siten, että minkäänlaisia voimia ei synny silmäkorkeudella aksiaaliseen suuntaan. Tämä käyttöohje on käyttöä ennen luettava huolella. Ohjeita on noudatettava ehdottomasti. Ohjeen pitää olla käytettävissä kaikille henkilöille, jotka toimivat käyttäjinä tai pelastajina.

Yleistä:

Varusteet on tarkoitettu henkilösuojaksi putoamiseen vaarallisilla alueilla. Laitetta saa käyttää vain henkilöt, joiden terveydellinen tilanne sallii sen ja jotka on koulutettu turvalliseen käyttöön ja jotka omaavat sitä vastaavat tiedot. Jotta henkilöt pystyvätään pelastamaan välittömästi putoamisessa tai muussa tapaturmassa, täytyy hätätilannesuunnitelma olla sitä varten käytettävissä, jossa on huomioitu mahdollisissa hätätilanteissa kaikkia pelastustoimenpiteitä koskevat työt.

Ennen käyttöä:

Varusteiden tulisi olla käyttäjälleen yksilöllisesti käytettävissä. Käyttöä ennen käyttäjän on varmistuttava henkilökohtaisen suojaimen kunnosta ja sen täydellisestä toimintakyvystä. Tämän tarkastuksen voi jättää tekemättä vain siinä tilanteessa, kun varuste on jonkun pelastusvarusteen osa ja asiantuntija on tarkastanut sen ennen käyttöä ja kun varuste on pakattu suljettuun säiliöön. Tarkastuksessa on tarkastettava ennen kaikkea vyöhihnat ja köydet, onko niissä repeytymiä tai viiltoja, sekä metalliset ja muoviset osat, onko niiden muodoissa muutoksia. Lopeta käyttö heti, jos epäilet niiden turvallista kuntoa. Ennen ensimmäistä käyttöä käyttäjän tulisi laittaa varusteet päälle ja riippumiskokeella perehtyä laitteeseen. Siinä on huomioitava erityisesti, että varusteen tulee olla sopiva käyttäjän kokoon ja että

varuste on säädetty vastaavasti. Vyötä asettaessa on huomioitava aina, että ne istuvat tiukasti, mutta eivät kuitenkaan hankaa. Sen vuoksi pitää aina olla niin paljon tilaa, että 2 sormea mahtuu hihnan ja kehon väliin.

Käyttötarkoitus:

Varusteita saa käyttää vain tarkastettujen ja hyväksytyjen komponenttien kanssa. Tällöin EN 361 mukaisissa varmistusväöissä silmukoiden käyttö on sallittu:

- Putoamissuojaimilla (EN 360)
 - Mukana liikkuvalla pysäyttimellä liikkuvassa ohjaimessa (EN 353-2)
 - Pysäyttimillä varustetulla liitoselementillä (EN 354 / 355)
 - Laskeutumis- ja pelastuslaitteilla (EN 341 tai EN 1496).
- Varmistusväöissä joissa noususuojasilmukka saa näissä käyttää:
- Mukana liikkuvilla pysäyttimillä liikkuvissa ohjaimissa (EN 353-1 mukainen).
 - Sivuttaisen kiinnityssilmukan (EN 358) käyttö on sallittua:
 - Pidätys- tai pysähtymisjärjestelmillä (EN 358).
 - Sivuttaisen istumavaljas-kiinnityssilmukan (EN 813) käyttö on sallittua:
 - Pidätys- tai pysähtymisjärjestelmillä (EN 358).
 - Laskeutuslaitteet (EN 341)

Muut yhdistelmät eivät ole sallittuja, koska ne vaarantavat turvallisen toiminnon. Varustetta saa käyttää vain esitettyihin käyttötarkoituksiin ja kuvattuja käyttöohjeita noudattaen. Muutoksia ja lisäyksiä laitteeseen sekä korjaukset saa tehdä vain valmistaja.

Kiinnityskohta:


Kiinnityskohdan lujuuden, johon varuste kiinnitetään, täytyy kestää vähintään 14 kN (1,4 t). Kiinnityskohdan kestävyys ja asemointi ovat olennaisia turvallisuudelle. Kiinnityskohdan asemointi täytyy sen vuoksi olla valittuna niin, että vapaa putoaminen rajoittuu minimaaliseksi. Sen pitää olla mahdollisimmin pystysuorassa käyttäjän yläpuolella estämässä heilumista putoamistapauksessa. Erikoisten kiinnityskohtien täytyy vastata Euroopassa EN 795. Pohjois-Amerikassa kiinnityskohtien täytyy vastata ANSI standardia ja lujuuden tulee olla vähintään 1,4 t tai noudattaa turvaalisuuskerrointa 1:5. Suorassa yhteydessä rakenteellisiin laitteisiin on huomioitava, että terävät reunat eivät ole vaarana kiinnityskohdille ja että liitos ei voi irrota itsestään. Erityisesti on huomioitava liitoselementtien varma lukitus (karbiinit). Ne on tarkastettava samoin olla hyväksytyjä (EN 362).

Turvallisuusohje:

Ennen jokaista käyttöä on varmistettava, että tarvittava vapaa tila käyttäjän alapuolella on niin suuri, että putoamisen tapahtuessa ei

tapahdu törmäystä maahan tai esteeseen. Pysäytysjärjestelmässä saa käyttää vain EN 361 mukaisia kokovaljaita. Löysää lenkkiä on vältettävä, jotta putoamisreitti on mahdollisimman lyhyt! Jos varusteesi on ollut käytössä putoamisessa, täytyy laite poistaa käytöstä välittömästi. Ota huomioon, että ulkopuoliset vaikutteet, kuten äärettömät lämpötilat, kemikaalit, terävät ja karkeat reunat, löysän lenkin syntyminen, sähköiset vaikutteet, viillot, kiika, ilmastolliset vaikutteet, heilurimaiset liikkeet yms. vähentävät kestävyyttä ja toimintoa. Tarpeen tullen on huolehdittava turvatoimenpiteistä tai varuste on vaihdettava uuteen. Ota huomioon vaarat, joita syntyy varustetta käytettäessä lähellä käynnissä olevia koneita, sähköiset tai kemialliset vaarat ja kuumuuslähteet. Suojaa varusteesi myös kuljetuksen aikana käyttämällä laitepussia tai laukkuja. Säännölliset tarkastukset: Käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi täytyy varuste sen turvallisuuden suhteen epävarmassa tapauksessa, mutta kuitenkin kerran vuodessa antaa asiantuntijan (vrt. BGR 198) tarkastettavaksi. Tarkastuksessa on huomioitava myös tuotetun kunnon, onko se hyvin luettavissa. Tarkastus on suoritettava valmistajan määräyksiensä mukaisesti ja tarkastus on dokumentoitava.

Hoito ja säilytys:



Vyöhihnat ja köydet voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä (40°C) ja miedolla saippualliuoksella. Huuhtelee lopuksi hyvin puhtaalla vedellä. Märkiä varusteosia ei saa kuivata kuivausrummuissa tai kuuma-aineiden yläpuolella, vaan ne on ripustettava kuivumaan hyvin tuuletettavaan tai varjoisaan paikkaan. Kontaktia kemikaaleihin, öljyihin ja liuotteisiin sekä muihin vahingoittaviin aineisiin on vältettävä. Muoviset ja metalliset osat, kuten putoamissuojaimet, laskeutumislaitteet, karbiinikoukut ym. voi puhdistaa päältä miedolla puhdistusaineella. Liuotusaineita tai muita aggressiivisiä teollisuuspuhdistusaineita ei saa käyttää, koska ne voivat vaurioittaa muoviosia ja mahdollisesti hävittää voitelupaikat. Säilytyspaikan pitäisi olla kuiva, huonelämpöinen, auringonvalolta suojainen, parhaiten laitepussissa tai laatikossa, jolloin vältetään laitteen kosketusta teräviin esineisiin.

Käyttöikä:

Käyttöikä on riippuvainen yksilöllisistä käyttöolosuhteista, jolloin muoviset osat myös huolellisessa käytössä on vaihdettava 6 - 8 vuoden käytön jälkeen, köydet 4-6 vuoden jälkeen (BGR 198). Kokonaisikä eli 10 vuotta on mahdollinen, jos käyttäjä, jolle tuote on annettu, ei käytä sitä jatkuvasti, käsittelee tuotetta huolella ja tuntee tuotteen käyttöhistorian täysin. Tällöin tuote on tarkastettava vähintään kerran vuodessa, jolloin tarkastus on dokumentoitava ilmoittamalla tarkastusprotokollassa tarkastajan nimi ja tuotetta koskevat erikoisuudet. Lisäksi täytyy ehdottomasti varmistaa, että tuote

on varastoitu aina optimaalisiin olosuhteisiin, ei koskaan ole päässyt kontaktiin kemiallisten aineiden, kaasujen tai vahingollisten aineiden kanssa eikä tuote joutunut 4 vuoden aikana ylimääräisesti UV-säteilyn alaiseksi.

OHJE: Valmistajan tuotevastuu ei koske aineellisia vahinkoja tai ruumiinvammoja, joita saattaa esiintyä myös putoamista ehkäisevän henkilökohtaisen suojavarustuksen asianmukaisessa toiminnassa ja asianmukaisessa käytössä. Jos varustusta muutetaan tai tätä ohjetta taikka voimassa olevia tapaturmanehkäisymääräyksiä ei noudateta, valmistajan laajennettu tuotevastuu raukeaa.

1.) Tunnistus- ja takuutodistus

- 1.1) Tuotokuvaus
- 1.2) Tuotenro.
- 1.3) Maks. ↑
- 1.4) Materiaali
- 1.5-1.6) Normi
- 1.7) Sertifikaattinro.
- 1.8) Sertifiointipäivämäärä
- 1.9) Tarkastava laitos
- 1.10) Valmistusvuosi
- 1.11) Sarjanro.





2.) Tarkastuskortti

- 2.1 – 2.5) Täyttää tarkastaja
- 2.1) Päivämäärä
- 2.2) Tarkastaja
- 2.3) Syy
- 2.4) Huomautus
- 2.5) Seuraava tarkastus

3.) Yksilölliset tiedot

- 3.1 – 3.4) Täyttää ostaja
- 3.1) Ostopäivämäärä
- 3.2) Ensikäyttö
- 3.3) Käyttäjä
- 3.4) Yritys


SE**Bruksanvisning**


-  Ok att använda
-  Försiktighet vid användningen
-  Livsfara
-  Ej användbar eller ej tillgänglig

MONTERING

Alufix är avsedd för montering i murar av betong eller sten eller i stålkonstruktioner.

Kontrollera på plats före monteringen:

Att det är tillåtet att använda Alufix i byggnaden. Att det är tillåtet att borra för montering i byggnaden. Följ ovillkorligen pluggtillverkarens anvisningar om pluggar används! Alufix ska monteras så att inga krafter verkar i ögonöppningens riktning. Läs denna bruksanvisning noggrant före användningen. Följ alltid bruksanvisningen. Alla personer som arbetar med utrustningen som användare eller räddningspersonal ska ha tillgång till bruksanvisningen.

**Allmänt:**

Utrustningen används för att säkra personer som arbetar i områden med fallrisk. Den får endast användas av personer med god hälsa för uppgiften som har utbildats i hur den används på ett säkert sätt och som har nödvändiga kunskaper om detta. Det ska finnas en nödlägesplan tillgänglig så att den förolyckade personen kan räddas så snabbt som möjligt vid ett fall eller annan olycka. Nödlägesplanen ska omfatta räddningsåtgärder för alla eventuella nödsituationer vid arbetet.

Före användningen:

Utrustningen bör vara användarens individuella utrustning. Användaren ska förvissa sig om att den personliga skyddsutrustningen är i brukssäkert skick och fullt funktionsduglig före varje användning. Denna kontroll före användning kan endast undvaras om utrustningen ingår i en nödfallsutrustning som tidigare har kontrollerats av en fackperson och förpackats i ett slutet emballage. Vid kontrollen ska speciellt midjeremmarna och linorna kontrolleras med avseende på sprickor och skärskador samt metall- och plastdetaljer med avseende på deformationer. Ta omedelbart utrustningen ur bruk om det råder någon tveksamhet om säkerheten. Före den första användningen bör användaren prova utrustningen och göra sig förtrogen med den genom ett hängprov. Det är speciellt

viktigt att utrustningen passar för kroppsstorleken och att storleken är rätt inställd. Kontrollera alltid när remmar tas på att de sitter fast men inte kan klämma åt. Det ska alltid finnas så mycket utrymme att du får in två fingrar mellan remmen och kroppen.

Avsedd användning:

Utrustningen får endast användas med testade och godkända komponenter. Användning av fallskyddsöglor i helselar enligt SS-EN 361 är tillåtet med:

- Höjdsäkerhetsblock (SS-EN 360)
- Styrda glidlås på flexibel förankringslina (SS-EN 353-2)
- Kopplingslinor med falldämpare (SS-EN 354/355)
- Nedfirnings- och räddningsutrustning (SS-EN 341 resp. SS-EN 1496). Fallskyddselar med stigskyddsöglor får användas med:
 - Styrda glidlås på fast förankringslina eller skena (SS-EN 353-1).
- Användning av sidoplacerade hållaröglor (SS-EN 358) är tillåtet med:
 - Stöd- eller kvarhållningssystem (SS-EN 358).
- Användning av hållaröglor i sittselar (SS-EN 813) är tillåtet med:
 - Stöd- eller kvarhållningssystem (SS-EN 358).
 - Nedfiringsdon (SS-EN 341)

Andra kombinationer av utrustningsdelar är inte tillåtna eftersom de äventyrar en säker funktion. Utrustningen får endast användas för det avsedda ändamålet och under de beskrivna användningsförhållandena. Förändringar, kompletteringar eller reparationer får endast utföras av tillverkaren.

Förankringspunkt:


Förankringspunkten som utrustningen fästs i ska ha en hållfasthet på minst 14 kN (1,4 ton). Förankringspunktens belastbarhet och läge är väsentliga för säkerheten. Förankringspunktens läge ska därför alltid väljas så att det fria fallet inskränks till minsta möjliga. Den ska befinna sig så lodrätt som möjligt ovanför användaren så att en pendelrörelse undviks om ett fall inträffar. Särskilda förankringspunkter ska motsvara SS-EN 795 i Europa. I Nordamerika ska förankringspunkterna motsvara ANSI-standarden och ha en minsta hållfasthet på 1,4 ton eller en verifierad säkerhetsfaktor på 1:5. Kontrollera vid direkt koppling till byggnadskonstruktioner att inga vassa kanter riskerar förankringsdonet och att kopplingen inte kan lossa oavsiktligt. Kontrollera speciellt att alla kopplingsanordningar (karbinhakar) är säkert låsta. Dessa ska också vara testade och godkända (SS-EN 362).

Säkerhetsanvisning:


Kontrollera före varje användning att det fria utrymmet under användaren är tillräckligt stort så att ett eventuellt fall inte leder till

nedslag i marken eller ett hinder. I ett fallskyddssystem får endast en helsele enligt SS-EN 361 användas. Undvik att linan slackar så att fallsträckan hålls kort! Om din utrustning har belastats i samband med ett fall ska den omedelbart tas ur bruk. Tänk på att yttre inverkan som extrema temperaturer, kemikalier, vassa och råa kanter, slaka partier i linan, elektrisk påverkan, skärskador, nötning, väderpåverkan, pendelrörelser etc. kan minska hållfastheten eller funktionen. Vidta i förekommande fall skyddsåtgärder eller byt ut utrustningen. Tänk på risker då utrustningen används i närheten av maskiner i drift, elektriska eller kemiska risker och värmekällor. Skydda utrustningen under transport genom att använda verktygspåsar eller väskor. Regelbundna kontroller: Som en garanti för användarens säkerhet ska utrustningen kontrolleras av en fackperson om det råder tveksamhet om dess säkerhet, dock minst en gång om året (jfr. BGR 198). Kontrollen ska också omfatta produktmärkningens läsbarhet. Kontrollen ska ske enligt tillverkarens föreskrifter och ska dokumenteras.

Vård och förvaring:



Remmar och linor kan rengöras med varmt vatten (40 °C) och mildt tvättmedel. Skölj sedan med rent vatten. Torka inte våta utrustningsdelar i torktumlare eller över värmekällor, utan häng upp dem på en luftig och skuggig plats. Undvik ovillkorligen kontakt med kemikalier, oljor, lösningsmedel och andra frätande ämnen. Delar av plast eller metall som höjdsäkringsblock, nedfyringsdon, karbinhakar etc. kan rengöras utifrån med ett mildt rengöringsmedel. Inga lösningsmedel eller aggressiva industrirengöringsmedel får användas eftersom de kan skada plastkåpor eller invändiga, ej synliga plastdelar och avfetta eventuella smörjställen. Förvara utrustningen torrt i rumstemperatur och skyddad mot solstrålning, helst i verktygspåsar eller väskor så att utrustningen inte kommer i kontakt med vassa föremål.



Livslängd:

Livslängden beror på de individuella användningsvillkoren, dock åldras plastdelar även om de sköts noggrant. Vid korrekt förvaring och en förvaringstid på max. 2 år bör därför remmar bytas efter 6–8 år och linor efter 4–6 år (BGR 198) efter det första användningstillfället. En total livslängd på max. 10 år är möjlig om produkterna är reserverade för en användare som inte använder dem överdrivet ofta, alltid sköter dem noga och känner till produktens användningshistorik. Därvid ska kontroll av en fackperson ske minst en gång om året, då kontrollanten och de konstaterade produktegenheterna dokumenteras. Dessutom ska det vara absolut säkerställt att produkten alltid har förvarats optimalt, aldrig har kommit i kontakt med kemikalier, gaser eller skadliga ämnen och att

den totala UV-strålningen över tiden inte har överskridit strålningen vid intensiv användning under en tidsperiod av fyra år.


INFORMATION: Tillverkarens produktansvar omfattar inte materiella skador eller personskador som kan inträffa även vid korrekt funktion och korrekt användning av personlig fallskyddsutrustning. Vid förändring av utrustningen samt om denna bruksanvisning eller de gällande arbetsskyddsföreskrifterna inte följs bortfaller tillverkarens utökade produktansvar.

1.) Identifikations- och garanticertifikat

- 1.1) Artikelbeskrivning
- 1.2) Artikelnummer
- 1.3) Max. 
- 1.4) Material
- 1.5-1.6) Standard
- 1.7) Certifikatnummer
- 1.8) Certifieringsdatum
- 1.9) Provningsanstalt
- 1.10) Tillverkningsår
- 1.11) Serienummer



2.) Kontrollkort

- 2.1-2.5) Fylls i vid revision
 - 2.1) Datum
 - 2.2) Kontrollant
 - 2.3) Orsak
 - 2.4) Anmärkning
 - 2.5) Nästa undersökning
- 

3.) Individuell information

- 3.1-3.4) Fylls i av köparen
- 3.1) Inköpsdatum
- 3.2) Första användning
- 3.3) Användare
- 3.4) Företag

GR**Οδηγίες χειρισμού**

Χρήση εντάξει



Προσοχή κατά τη χρήση



Κίνδυνος θάνατος



Δεν εφαρμόζεται ή δεν είναι διαθέσιμο

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Το Alufix είναι κατάλληλο για συναρμολόγηση σε τοιχοποιία από σκυρόδεμα ή τούβλα καθώς και σε μεταλλικές κατασκευές.

Πριν από τη συναρμολόγηση θα πρέπει στην πλευρά του κτιρίου να διασφαλιστούν τα εξής:

Έγκριση τοποθέτησης του Alufix στο κτίριο. Έγκριση διάτρησης για την τοποθέτηση στο κτίριο. Σε χρήση βυσμάτων θα πρέπει να τηρηθούν οπωσδήποτε οι οδηγίες του κατασκευαστή των βυσμάτων! Το Alufix πρέπει να συναρμολογηθεί με τέτοιο τρόπο, ώστε τα φορτία να μην ασκούνται προς την αξονική κατεύθυνση του ανοίγματος του κρίκου. Διαβάστε με προσοχή αυτές οι οδηγίες πριν από τη χρήση. Πρέπει να τηρηθούν οπωσδήποτε. Οι οδηγίες πρέπει να είναι διαθέσιμες σε όλα τα άτομα που πρέπει να εργαστούν με τον εξοπλισμό ως χρήστες ή διασώστες.

Γενικά:

Ο εξοπλισμός χρησιμεύει στην ασφάλιση ατόμων σε περιοχές που παρουσιάζεται κίνδυνος πτώσης. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο από άτομα που είναι κατάλληλα από πλευράς υγείας, τα οποία έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση και κατέχουν τις απαραίτητες γνώσεις. Για να είναι εφικτή η ταχύτερη δυνατή διάσωση ενός ατόμου σε περίπτωση πτώσης ή άλλου ατυχήματος, πρέπει να υπάρχει σχέδιο αντιμετώπισης έκτακτων καταστάσεων, στο οποίο θα λαμβάνονται υπόψη τα μέτρα διάσωσης σε όλες τις πιθανές περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης που μπορεί να παρουσιαστούν κατά τις εργασίες.

Πριν από τη χρήση:

Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι διαθέσιμος για κάθε χρήση. Πριν από τη χρήση θα πρέπει ο χρήστης να βεβαιωθεί για την κατάσταση ασφαλούς λειτουργίας του ατομικού εξοπλισμού προστασίας (PSA) και την πλήρη λειτουργικότητά του. Αυτός ο έλεγχος πριν από τη χρήση μπορεί να παραληφθεί μόνο εάν ο εξοπλισμός αποτελεί μέρος ενός εξοπλισμού έκτακτης ανάγκης, ο οποίος έχει προηγουμένως ελεγχθεί από έναν ειδικό και έχει συσκευαστεί σε

κλειστό δοχείο. Κατά τον έλεγχο θα πρέπει ειδικότερα να εξεταστούν οι ιμάντες και τα σχοινιά για τυχόν ρωγμές ή τομές, καθώς και τα μεταλλικά και πλαστικά μέρη για παραμορφώσεις. Εάν έχετε αμφιβολίες όσον αφορά στην ασφαλή κατάσταση του εξοπλισμού, θα πρέπει να τον αποσύρετε άμεσα από τη χρήση. Πριν από την πρώτη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να φορέσει δοκιμαστικά τον εξοπλισμό και να εξοικειωθεί με τη χρήση του εκτελώντας μια δοκιμαστική ανάρτηση. Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι κατάλληλος για τον σωματότυπο του χρήστη και να έχει ρυθμιστεί στο σωστό μέγεθος. Κατά την προσάρτηση των ιμάντων θα πρέπει να προσέξετε ώστε αυτοί να εφαρμόζουν καλά, χωρίς όμως να είναι υπερβολικά σφιγμένοι. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος ώστε να χωρούν δύο δάχτυλα ανάμεσα στον ιμάντα και το σώμα.

Σκοπός χρήσης:

Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με ελεγμένα και εγκεκριμένα εξαρτήματα. Σύμφωνα με το EN 361, επιτρέπεται η χρήση κρίκων ανάσχεσης με:

- ανασχετήρες πτώσης (EN 360)
καθοδηγούμενους ανασχετήρες πτώσης σε κινητό οδηγό (EN 353-2)
μέσα σύνδεσης με αποσβεστήρες πτώσης (EN 354 / 355)
- συσκευές κατάβασης και διάσωσης (EN 341 ή αντίστοιχα EN 1496). Οι ζώνες συγκράτησης με κρίκους προστασίας επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν:
 - με καθοδηγούμενους ανασχετήρες πτώσης σε σταθερό οδηγό (EN 353-1).
- Η χρήση πλευρικών κρίκων συγκράτησης (EN 358) επιτρέπεται με:
 - συστήματα συγκράτησης η ανάσχεσης (EN 358).
- Η χρήση κρίκων συγκράτησης σε ζώνες καθίσματος (EN 813) επιτρέπεται με:
 - συστήματα συγκράτησης η ανάσχεσης (EN 358).
 - συσκευές κατάβασης (EN341)


Δεν επιτρέπονται άλλοι συνδυασμοί με στοιχεία εξοπλισμού διότι αυτά περιορίζουν την ασφαλή λειτουργία. Ο εξοπλισμός επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης και μόνο στις συνθήκες χρήσης που περιγράφονται. Τροποποιήσεις, προσθήκες και επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή.

Σημείο αγκύρωσης:

Το σημείο αγκύρωσης, στο οποίο στερεώνεται ο εξοπλισμός, πρέπει να παρουσιάζει ελάχιστη αντοχή 14 kN (1,4 t). Η αντοχή και η θέση του σημείου αγκύρωσης είναι καθοριστικοί παράγοντες για την ασφάλεια. Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει επομένως να

επιλέγεται πάντοτε με τέτοιο τρόπο, ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο η ελεύθερη πτώση. Θα πρέπει να βρίσκεται κάθετα επάνω από τον χρήστη ώστε σε περίπτωση πτώσης να αποτραπεί η ταλάντευση. Στην Ευρώπη, τα ειδικά σημεία αγκύρωσης θα πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές EN 795. Στη βόρειο Αμερική, τα σημεία αγκύρωσης πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές του προτύπου ANSI και να παρουσιάζουν ελάχιστη αντοχή 1,4 t ή να τηρούν έναν πιστοποιημένο συντελεστή ασφαλείας 1:5. Στην απευθείας σύνδεση σε δομικές εγκαταστάσεις, πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε το μέσο πρόσδεσης να μην είναι εκτεθειμένο σε αιχμηρές ακμές και να μην υπάρχει κίνδυνος ακούσιου λυσίματος της σύνδεσης. Ειδικότερα, θα πρέπει να δοθεί προσοχή στο ασφαλές κλείσιμο όλων των στοιχείων σύνδεσης (καραμπίνερ). Αυτά θα πρέπει επίσης να είναι ελεγμένα και εγκεκριμένα (EN 362).

Υπόδειξη ασφαλείας:



Πριν από κάθε χρήση πρέπει να εξακριβώνεται ότι επαρκεί ο απαιτούμενος ελεύθερος χώρος κάτω από τον χρήστη ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην προκύπτει πρόσκρουση στο έδαφος ή σε κάποιο εμπόδιο. Σε ένα σύστημα ανάσχεσης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο μία ζώνη συγκράτησης κατά EN 361. Αποφύγετε τη χαλάρωση του σχοινιού ώστε να διατηρήσετε όσο το δυνατόν πιο μικρή την απόσταση πτώσης! Εάν ο εξοπλισμός σας έχει καταπονηθεί από μία πτώση, θα πρέπει να τον αποσύρετε αμέσως από τη χρήση. Λάβετε υπόψη ότι οι εξωτερικές επιδράσεις όπως ακραίες θερμοκρασίες, τα χημικά μέσα, οι αιχμηρές και οι τραχιές ακμές, το χαλαρωμένο σχοινί, οι ηλεκτρικές επιδράσεις, οι τομές, η τριβή, οι κλιματικές επιδράσεις, οι κινήσεις ταλάντωσης κ.λπ. μπορεί να περιορίσουν την αντοχή ή τη λειτουργία. Ενδεχομένως να πρέπει να ληφθούν μέτρα προστασίας, π.χ. αντικατάσταση του εξοπλισμού. Προσέξτε τους κινδύνους που απορρέουν από τη χρήση του εξοπλισμού κοντά σε μηχανήματα που βρίσκονται σε λειτουργία, τους ηλεκτρικούς ή χημικούς κινδύνους καθώς και τους κινδύνους από πηγές θερμότητας. Προστατέψτε τον εξοπλισμό σας και κατά τη μεταφορά, χρησιμοποιώντας θήκες ή βαλίτσες.

Τακτικές επιθεωρήσεις: Για να είναι δεδομένη η ασφάλεια του χρήστη, θα πρέπει ο εξοπλισμός να επιθεωρείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από έναν ειδικό, εάν υπάρχουν αμφιβολίες ως προς την ασφάλεια (σύγκρ. BGR 198). Κατά την επιθεώρηση θα πρέπει να ελέγχεται εάν οι επικέτες του προϊόντος είναι ευανάγνωστες. Ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και να τεκμηριωθεί.

Φροντίδα και αποθήκευση:

Οι ιμάντες ζώνης ασφαλείας και τα σχοινιά μπορούν να καθαρίζονται με ζεστό νερό (40°C) και ήπιο υγρό απορρυπαντικό. Στη συνέχεια ξεπλένετε με καθαρό νερό. Μη στεγνώνετε τα βρεγμένα


εξαρτήματα του εξοπλισμού σε στεγνώνηρια ρούχων ή επάνω από πηγές θερμότητας αλλά κρεμάστε τα σε ένα σκιερό και καλά αεριζόμενο μέρος. Αποφύγετε σε κάθε περίπτωση την επαφή με χημικές ουσίες, λάδια, διαλύτες και άλλες δραστικές ουσίες. Οι συσκευές από πλαστικό ή μέταλλο, όπως π.χ. οι ανασχετήρες πώσης, οι συσκευές κατάβασης, τα καραμπίνερ κ.λπ. μπορούν επίσης να καθαριστούν εξωτερικά με ήπια απορρυπαντικά υλικά. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν διαλύτες ή δραστικά βιομηχανικά καθαριστικά, διότι αυτά μπορεί να προκαλέσουν φθορές στο πλαστικό περίβλημα ή σε εσωτερικά, μη ορατά μέρη από πλαστικό υλικό ή να οδηγήσουν σε απολίπανση των λιπαινόμενων σημείων. Ο εξοπλισμός πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία δωματίου, σε στεγνό και προστατευμένο από τον ήλιο χώρο, ιδανικά μέσα σε θήκες ή βαλίτσες προκειμένου να προστατεύεται από την επαφή με αιχμηρά αντικείμενα.

Διάρκεια ζωής:

Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τις επικρατούσες συνθήκες χρήσης. Ακόμα και με προσεκτική μεταχείριση, οι ιμάντες πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 6 με 8 χρόνια και τα σχοινιά κάθε 4 με 6 χρόνια (BGR 198). Η συνολική διάρκεια χρήσης μπορεί να φτάσει μέχρι και τα 10 έτη, εάν τα προϊόντα διατίθενται σε έναν και μόνο χρήστη, ο οποίος δεν τα χρησιμοποιεί υπερβολικά, τα μεταχειρίζεται με προσοχή και γνωρίζει το ιστορικό χρήσης του προϊόντος. Τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο πρέπει να πραγματοποιείται έλεγχος από ειδικό, στον οποίο θα αναφέρεται το όνομα του ελεγκτή και οι διαπιστωμένες ιδιαιτερότητες του προϊόντος. Επιπλέον, θα πρέπει να διασφαλιστεί σε κάθε περίπτωση ότι το προϊόν αποθηκεύεται πάντοτε με τον σωστό τρόπο, δεν έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, αέρια ή άλλες επιβλαβείς ουσίες και ότι η συνολική έκθεση σε ακτινοβολία UV δεν έχει ξεπεράσει τη διάρκεια εντατικής χρήσης σε χρονικό διάστημα 4 ετών.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η ευθύνη προϊόντος του κατασκευαστή δεν καλύπτει υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες, οι οποίες μπορούν να προκληθούν ακόμη και κατά την προβλεπόμενη λειτουργία και τη σωστή χρήση μέσω ατομικής προστασίας έναντι πτώσης. Σε περίπτωση τροποποίησης του εξοπλισμού και παράβλεψης αυτών των οδηγιών χρήσης ή των ισχυόντων κανονισμών πρόληψης ατυχημάτων εκπίπτει η διευρυμένη ευθύνη προϊόντος του κατασκευαστή.

1.) Πιστοποιητικό ταυτοποίησης και εγγύησης

- 1.1) Περιγραφή προϊόντος
- 1.2) Κωδικός προϊόντος
- 1.3) Μέγ. 
- 1.4) Υλικό
- 1.5-1.6) Πρότυπο





- 1.7) Αρ. πιστοποιητικού
- 1.8) Ημερομηνία πιστοποίησης
- 1.9) Οργανισμός ελέγχου
- 1.10) Έτος κατασκευής
- 1.11) Σειριακός αριθμός

2.) Κάρτα ελέγχου

- 2.1-2.5) Συμπληρώνεται κατά την επιθεώρηση
- 2.1) Ημερομηνία
- 2.2) Ελεγκτής
- 2.3) Αιτία
- 2.4) Παρατήρηση
- 2.5) Επόμενος έλεγχος

3.) Πρόσθετες πληροφορίες

- 3.1-3.4) Συμπληρώνεται από τον αγοραστή
- 3.1) Ημερομηνία αγοράς
- 3.2) Πρώτη χρήση
- 3.3) Χρήστης
- 3.4) Επιχείρηση

-  Kullanımda sorun yok
-  Kullanırken dikkat
-  Hayati tehlike
-  Kullanılamaz veya mevcut değil

MONTAJ

Alufix beton ya da taştan veya çelik yapılardan oluşan duvarlara montaj için uygundur.

Montaj öncesinde yapı tarafından sağlanması gerekenler:

Alufix'in yapıdaki uygunluğu. Deliklerin yapıya montaj için uygunluğu. Dübel kullanılırken mutlaka dübel üreticisinin bilgileri dikkate alınmalıdır! Alufix, güçler göz deliğinin aksel yönünde meydana gelmeyecek şekilde takılmalıdır. Bu kılavuz kullanım öncesinde tamamen okunmalıdır. Buna mutlaka uyulmalıdır. Kılavuz donanımda kullanıcı ya da kurtarıcı olarak çalışma gerçekleştirecek olan herkese verilmelidir.

Genel:

Donanım düşme tehlikesinin bulunduğu bölgelerdeki kişilerin emniyete alınmasına hizmet eder. Sadece sağlık açısından uygun ve kullanım konusunda eğitim almış ve gerekli bilgilere sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Düşme ya da diğer kaza durumlarında yaralanan kişiyi en hızlı şekilde kurtarmak için, çalışmaya meydana gelebilecek tüm acil durumlarda kurtarma tedbirlerini dikkate alan bir acil durum planı mevcut olmalıdır.

Kullanım öncesinde:

Donanım, kullanıcının bireysel hizmetine tabi olmalıdır. Kullanıcı her kullanım öncesinde KKD'nin işletim açısından güvenli olmasını ve tam işlevsel olmasını sağlamalıdır. Kullanım öncesinde yapılan bu kontrole sadece donanım, acil durum donanımının bir parçası ise ve önceden bir uzman aracılığıyla kontrol edilip kapalı bir hazneye ambalajlanmışsa gerek duyulmaz. Kontrol sırasında özellikle kemer bantları ve halatlar çatlak veya kesik ya da metal ve plastik parçalar deformasyon yönünden incelenmelidir. Donanımın güvenli durumu ile ilgili şüphelerinizin olması halinde derhal kullanımdan çıkarın. Kullanıcı ilk kullanım öncesinde donanımı denemeli ve numune ile donanımı öğrenmelidir. Bu sırada donanımın kullanıcının beden boyutuna uygun olmasına ve boyutun doğru ayarlandığına dikkat

edilmelidir. Kayışlar takılırken bunların sıkı oturmasına ancak büzülmemesine dikkat edilmelidir. Bu yüzden kayış ve vücut arasında 2 parmak sığacak kadar yer olmalıdır.

Kullanım amacı:

Donanım sadece test edilip onaylanmış bileşenlerle kullanılabilir. Bu sırada EN 361 uyarınca yakalama kemerlerinde yakalama kopçalarının kullanılmasına aşağıdakilerle izin verilir:

- Yüksekli emniyetli cihazlar (EN 360)
- Hareketli kılavuzda birlikte hareket eden yakalama cihazları (EN 353-2)
- Düşme sönmüleyicili bağlantı araçları (EN 354 / 355)
- İndirme ve kurtarma cihazları (EN 341 ya da EN 1496).
- Tırmanma koruyucu kopçalı emniyet kemerlerinde bunlar kullanılmalıdır:
 - Sabit kılavuzda birlikte hareket eden yakalama cihazları (EN 353-1).
- Yan tutma kopçalarının kullanılmasına (EN 358) aşağıdakilerle izin verilir:
 - Tutma veya engelleme sistemleri (EN 358).
- Koltuk tutma kopçalarının kullanılmasına (EN 813) aşağıdakilerle izin verilir:
 - Tutma veya engelleme sistemleri (EN 358).
 - İndirme cihazları (EN341)

Güvenli işlevi tehlikeye attıklarından donanım nesnelерinin farklı kombinasyonlarına izin verilir. Donanım sadece öngörülen amaç için ve tanımlanan kullanım koşulları altında kullanılabilir. Değişiklik, tamamlama veya onarım çalışmaları sadece üreticiler tarafından gerçekleştirilebilir.

Dayanak noktası:

Donanımın sabitlendiği dayanak noktası 14 kN'lik (1,4 t) bir asgari dayanıklılık sergilemelidir. Dayanak noktasının yüklenebilirliği ve konumu güvenlik açısından önemlidir. Dayanak noktasının konumu bu yüzden düşüş minimuma sınırlanacak şekilde seçilmelidir. Düşme durumunda sallanmanın önlenmesi için kullanıcının üzerinde dikey konumda olmalıdır. Özel dayanak noktaları Avrupa'da EN 795'e uygun olmalıdır. Kuzey Amerika'da dayanak noktaları ANSI standardına uygun olmalıdır ve 1,4 tonluk asgari dayanıklılığı sergilemeli ya da 1:5'lik kanıtlanmış güvenlik faktörüne uymalıdır. Yapısal tertibatlarla doğrudan bağlantı durumunda sivri kenarların bağlama aracını tehlikeye atmamasına ve bağlantının kendiliğinden çözülmemesine dikkat edilmelidir. Özellikle tüm bağlantı elemanlarının (karabina) güvenli kilitlenmesine dikkat edilmelidir. Bunlar da aynı şekilde test edilip onaylanmış olmalıdır (EN 362).

Güvenlik uyarısı:

Her kullanımdan önce, kullanıcının altındaki boşluğun, bir düşme durumunda zemine veya bir engele çarpma gerçekleşmeyecek kadar büyük olması sağlanmalıdır. Yakalama sisteminde kayış olarak sadece EN 361 uyarınca bir emniyet kemeri kullanılmalıdır Düşme yolunun kısa tutulması için halatın gevşek olması önlenmelidir! Donanımınız düşme nedeniyle zarar gördüyse bir daha kullanılmamalıdır. Aşırı sıcaklık, kimyasallar, sivri ve pürüzlü kenarlar, halatın gevşemesi, elektrikli etkiler, kesimler, aşınma, iklimsel etkiler, sallanma hareketleri vs. gibi dış etkenlerin dayanıklılığı ve işlevi azaltabileceğine dikkat edin. Gerekğinde koruyucu tedbirleri alınması ya da donanım değiştirilmelidir. Donanımın çalışan makinelerin, elektrikli ya da kimyasal tehlikelerin ve ısı kaynaklarının yakınında kullanılmasından dolayı ortaya çıkan tehlikelere dikkat edin. Donanımınızı cihaz çantaları ya da kutu kullanarak taşıma sırasında da koruyun.

Düzenli kontroller:

Kullanıcının güvenliğini sağlamak için donanım tereddüt durumlarında güvenliği açısından, ancak yılda en az bir defa uzman (karş. BGR 198) tarafından kontrol edilmelidir. Kontrol sırasında ürün işaretinin okunaklılığına dikkat edilmelidir. Kontrol işlemi üreticinin talimatları uyarınca gerçekleştirilip belgelenmelidir.

Koruyucu ve depolama:

Kemer bantları ve halatlar ılık suyla (40°C) ve yumuşak sabunlu çözeltiyle temizlenebilir. Ardından berrak suyla iyice durulayın. Islak donanım nesnelere çamaşır kurutucularda ya da ısı kaynakları üzerinde kurutmayın, havalı ve gölgeli bir yere asın. Kimyasal, yağ, çözelti maddeleri ve diğer aşındırıcı maddelerle teması mutlaka önleyin. Yükseklik emniyetli cihazlar, indirme cihazları, karabina kancaları vs. gibi plastik ya da metalden oluşan cihazlar dıştan hafif temizlik maddeleri ile temizlenebilir. Plastik gövdelere ya da iç kısımdaki görünmeyen plastik parçalara hasar verebileceğinden ve yağlama noktalarının yağını aldığından çözelti maddeleri ya da aşındırıcı endüstriyel temizleyiciler kullanılmamalıdır. Depolama işlemi kuru, oda sıcaklığında ve güneş ışığından koruyarak gerçekleşmelidir, donanımın sivri nesnelere temas etmesini önlemek için cihaz torbalarında veya kutularda olması tavsiye edilir.

Kullanım ömrü:

Kullanım ömrü bireysel kullanım koşullarına bağlıdır ve plastik parçalar itinalı yatak kullanımında da 6 ila 8 yıl, halatlar 4 ila 6 yıl sonra değiştirilmelidir (BGR 198). Ürünler fazla kullanmayan, daima dikkatli bir şekilde kullanan ve ürünün toplam kullanım geçmişini bilen kullanıcılara verilmişse maks. 10 yıllık toplam kullanım süresi mümkündür. Yılda min. bir defa uzman tarafından yapılan kontrol,

kontrolör ve tespit edilen ürün özellikleri bilgisi ile belgelenmelidir. Ayrıca ürünün daima en iyi şekilde depolandığından, kimyasallar, gazlar ya da zararlı maddelere temas etmediğinden ve komple süre boyunca (yoğun kullanım süresi boyunca değil) oluşan UV ışınının 4 yıllık bir süreyi aştığından kesinlikle emin olunmalıdır.

NOT: Üreticinin ürün sorumluluğu, kişisel koruyucu donanımının usulüne uygun fonksiyonu ve yerinde uygulanmasında da düşüş olabileceği için maddi veya fiziksel zarar için geçerli değildir. Donanım değişikliklerinde ve de bu kullanım kılavuzunu veya geçerli kazaları önleme kurallarını dikkate almama durumunda üreticinin genişletilmiş ürün sorumluluğu ortandan kalkar.

1.) Tanım ve garanti belgesi





- 1.1) Ürün tanımı
- 1.2) Ürün no.
- 1.3) Maks. \uparrow
- 1.4) Materyal
- 1.5-1.6) Norm
- 1.7) Sertifika no.
- 1.8) Sertifika tarihi
- 1.9) Kontrol enstitüsü
- 1.10) Üretim yılı
- 1.11) Seri no.

2.) Kontrol kartı

- 2.1 – 2.5) Revizyonda doldurulacaktır
- 2.1) Tarih
- 2.2) Kontrolör
- 2.3) Sebep
- 2.4) Not
- 2.5) Sonraki muayene

3.) Özel bilgiler

- 3.1-3.4) Alıcı tarafından doldurulacak
- 3.1) Satın alma tarihi
- 3.2) İlk kullanım
- 3.3) Kullanıcı
- 3.4) Şirket

-  Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
-  Ostrożnie podczas użytkowania
-  Zagrożenie dla życia
-  Nie dotyczy lub niedostępne

MONTAŻ

Alufix nadaje się do montażu na murach z betonu i kamienia oraz na konstrukcjach stalowych.

Przed montażem należy upewnić się na miejscu montażu, czy:

Dopuszczalne jest stosowanie produktu Alufix na konstrukcji. Dopuszczalne jest wiercenie otworów do montażu na konstrukcji. Używając kołków należy bezwzględnie stosować się do zaleceń producenta! Alufix należy montować w taki sposób, aby nie wytwarzać siły w kierunku osiowym do oczka. Przed użyciem produktu należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy koniecznie się do niej stosować. Instrukcja musi być dostępna dla wszystkich osób korzystających z osprzętu.

Informacje ogólne:

Osprzęt służy do zabezpieczenia osób w obszarze, w którym występuje ryzyko upadku. Mogą z niego korzystać osoby, którym pozwala na to stan zdrowia oraz które zostały przeszkolone z zakresu bezpiecznego używania i posiadają niezbędną wiedzę. Aby w razie upadku lub innego wypadku możliwe było jak najszybsze udzielenie pomocy poszkodowanej osobie, dostępny musi być plan ratunkowy, który będzie uwzględniał działania ratunkowe obejmujące wszystkie możliwe zdarzenia podczas wykonywania pracy.

Przed zastosowaniem:

Sprzęt jest przeznaczony do indywidualnego użytku przez użytkownika. Przed każdym zastosowaniem użytkownik musi sprawdzić osprzętu ochrony przed upadkiem z wysokości (PSA) pod kątem jego bezpiecznej eksploatacji oraz kompletnej funkcjonalności. Można nie przeprowadzać takiej kontroli przed użyciem tylko wówczas, gdy osprzęt stanowi element wyposażenia ratunkowego i został uprzednio skontrolowany przez specjalistów oraz zamknięty w opakowaniu. Podczas kontroli należy sprawdzić przede wszystkim pasy i liny pod kątem pęknięć lub nacięć oraz odkształcenia na

częściach metalowych i plastikowych. W przypadku wątpliwości co do bezpiecznego stanu osprzętu należy natychmiast wycofać go z użytkowania. Przed pierwszym zastosowaniem użytkownik powinien poddać osprzęt próbie i wykonać próbne podwieszenie. Przy czym należy zwrócić uwagę przede wszystkim na to, aby osprzęt był odpowiednio dopasowany do wzrostu i gabarytów użytkownika. Podczas nakładania pasów należy zawsze zwracać uwagę, aby były solidnie zamocowane, ale jednocześnie nie krępowały ruchów użytkownika. Dlatego zawsze należy zostawić na tyle luzu, aby można było wsadzić 2 palce pomiędzy paskiem a ciałem użytkownika.

Cel zastosowania:

Osprzęt może być używany wyłącznie ze sprawdzonymi i dopuszczonymi komponentami. Przy czym należy używać pętli zabezpieczającej przed upadkiem z wysokości zgodnej z EN 361 dopuszczonej do zastosowania z:

- Urządzeniami samohamownymi (EN 360);
- Mechanizmem samozaciskowym, zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości z ruchomą prowadnicą (EN 353-2);
- Elementami łączącymi z amortyzatorem upadku z wysokości (EN 354/355);
- Urządzeniami ratunkowymi i do spuszczenia na linie (EN 341 lub EN 1496).
- W przypadku pasów chroniących przed upadkiem z wysokości z pętlami chroniącymi podczas wspinania można ich używać:
 - Z urządzeniami samozaciskowymi ze sztywną prowadnicą (EN 353-1).
- Zastosowanie bocznych pętli utrzymujących (EN 358) jest dopuszczone z:
 - Systemami przytrzymującymi (EN 358).
- Zastosowanie pasów z pętlami utrzymującymi (EN 813) jest dopuszczone z:
 - Systemami przytrzymującymi (EN 358);
 - Urządzeniami do opuszczania na linie (EN 341).


Inne kombinacje pozycji wyposażenia są niedozwolone, ponieważ zagrażają one bezpiecznemu funkcjonowaniu. Osprzęt może być używany wyłącznie dla przewidzianego dla niego celu zastosowania i zgodnie z opisanymi warunkami. Modyfikacje lub uzupełnianie osprzętu, jak również jego naprawianie może być przeprowadzane wyłącznie przez producenta.

Punkt kotwiczący:


Punkt kotwiczący, na którym mocowany jest osprzęt musi wykazywać się minimalną wytrzymałością 14 kN (1,4 t). Wytrzymałość i położenie punktu kotwiczącego mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Położenie punktu kotwiczącego należy z tego

powodu wybierać w taki sposób, aby do minimum ograniczyć swobodne spadanie. W miarę możliwości powinien on zładować się w pozycji pionowej nad użytkownikiem, aby w przypadku upadania uniknąć chwiania się. Punkty kotwiczące muszą być w Europie zgodne z normą EN 795. Natomiast w północnej Ameryce punkty kotwiczące muszą odpowiadać normom ANSI oraz wykazywać się minimalną wytrzymałością 1,4 t lub uwzględniać wyznaczony czynnik bezpieczeństwa 1:5. W przypadku bezpośredniego łączenia z urządzeniami konstrukcyjnymi należy zwracać uwagę, aby żadne ostre krawędzie nie stanowiły zagrożenia dla zawiesi oraz aby nie było możliwości samoistnego rozłączenia się. Przed wszystkim należy zwracać uwagę na bezpieczne zamknięcie wszystkich elementów złącznych (karabinków). One również podlegają sprawdzeniu i muszą zostać dopuszczone (EN 362).

Wskazówka bezpieczeństwa:



Przed każdym użyciem należy zadbać o to, aby wymagana wolna przestrzeń poniżej użytkownika była na tyle duża, żeby zapobiegała jego uderzeniu o grunt lub inną przeszkodę w razie upadku z wysokości. W systemie zabezpieczającym przed upadkiem z wysokości można używać wyłącznie pasów bezpieczeństwa zgodnych z EN 361. Należy unikać luzowania liny, aby utrzymać krótką drogę upadku. Jeśli osprzęt uległ obciążeniu na skutek upadku, należy go natychmiast wycofać z użytkowania. Należy mieć na uwadze, że czynniki zewnętrzne takie jak temperatura, chemikalia, ostre i szorstkie krawędzie, luzowanie liny, czynniki elektryczne, przecięcia, przetarcia, wpływy klimatyczne, chwiejne ruchy itp. mogą zmniejszać wytrzymałość lub funkcjonalność. W razie potrzeby należy zastosować odpowiednie środki ochronne lub dokonać wymiany osprzętu. Należy mieć na uwadze zagrożenia, które wynikają z używania osprzętu w pobliżu pracujących maszyn, zagrożenia elektryczne i chemiczne oraz źródła gorąca. Chronić osprzęt także podczas transportowania, używając torby lub walizki na sprzęt.



Regularne kontrole:


W celu zagwarantowania bezpieczeństwa użytkownika osprzęt należy poddawać kontroli przez specjalistów w przypadku pojawienia się wątpliwości co do jego bezpieczeństwa, a przynajmniej raz w roku (zob. BGR 198). Podczas kontroli należy także zwracać uwagę na czytelność oznaczenia produktu. Kontrolę należy przeprowadzać oraz dokumentować zgodnie z zaleceniami producenta.

Pielęgnacja i przechowywanie:

Pasy i liny myć tylko ciepłą wodą (40 °C) z dodatkiem łagodnego roztworu mydła. Na koniec dobrze opłukać czystą wodą. Mokre

pozycje osprzętu nie mogą być suszone w suszarkach ani za pomocą innych źródeł ciepła, ale należy je rozwiesić w przewiewnym i zacienionym miejscu. Bezwzględnie należy unikać kontaktu z chemikaliami, olejami, rozpuszczalnikami i innymi żrącymi substancjami. Urządzenia z plastiku lub metalu, takie jak urządzenia samohamowne, urządzenia do opuszczania na linie, karabińczyki itp. mogą być czyszczone z zewnątrz także przy użyciu łagodnych środków czyszczących. Nie wolno używać rozpuszczalników ani żrących środków przemysłowych, ponieważ mogą one uszkadzać plastikowe obudowy, a także wewnętrzne niewidoczne elementy z plastiku oraz powodować odtłuszczanie się miejsc smarowania. Przechowywanie powinno odbywać się w temperaturze pokojowej, w miejscu osłoniętym od promieniowania słonecznego, a najlepiej w torbie lub walizce na sprzęt, aby chronić osprzęt przed kontaktem z ostrymi przedmiotami.

Okres użytkowania:



Okres użytkowania zależy od indywidualnych warunków zastosowania, przy czym elementy z plastiku, nawet w przypadku należytej dbałości użytkownika, ulegają procesowi starzenia. W przypadku należytego przechowywania oraz czasu przechowywania wynoszącego maksymalnie do 2 lat od pierwszego użycia, należy dokonać wymiany pasów bezpieczeństwa po 6–8 latach, a liny po 4–6 latach (BGR 198). Całkowity okres użytkowania wynoszący maks. 10 lat jest możliwy, jeśli produkty zostały odpowiednio dopasowane do użytkownika i nie są przeciążane, używane są stale z dbałością i znana jest cała historia ich użytkowania. Przy czym przynajmniej raz w roku należy przeprowadzić i udokumentować specjalistyczną kontrolę z podaniem danych kontrolera oraz oznaczeniem cech szczególnych produktu. Ponadto należy mieć absolutną pewność, że produkt jest zawsze przechowywany w optymalnych warunkach z dala od działania chemikaliów, gazów oraz innych szkodliwych substancji oraz całkowity poziom dozwolonego promieniowania UV nie został osiągnięty w okresie 4 lat mało intensywnego użytkowania.

WSKAZÓWKA: Odpowiedzialność producenta za produkt nie obejmuje tych szkód materialnych i uszkodzeń ciała, które mogą zaistnieć także przy prawidłowym funkcjonowaniu i właściwym użytkowaniu indywidualnych środków ochrony przed upadkiem z wysokości. Wprowadzenie zmian w sprzęcie oraz nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji lub też obowiązujących przepisów BHP wyklucza rozszerzoną odpowiedzialność producenta za produkt.

1.) Certyfikat gwarancji i identyfikacji

- 1.1) Opis artykułu
- 1.2) Nr artykułu
- 1.3) Maks. ↑







- 1.4) Materiał
- 1.5–1.6) Norma
- 1.7) Nr certyfikatu
- 1.8) Data wydania certyfikatu
- 1.9) Instytucja klasyfikacyjna
- 1.10) Rok produkcji
- 1.11) Nr seryjny

2.) Karta kontrolna

- 2.1–2.5) Wypełnić podczas przeglądu
- 2.1) Data
- 2.2) Kontroler
- 2.3) Przyczyna
- 2.4) Uwagi
- 2.5) Następna kontrola

3.) Informacje indywidualne

- 3.1–3.4) Wypełnia nabywca
- 3.1) Data zakupu
- 3.2) Data pierwszego użycia
- 3.3) Użytkownik
- 3.4) Przedsiębiorstwo

-  Használat rendben
-  Használat közben legyen óvatos
-  Életveszély
-  Nem alkalmazható, nem áll rendelkezésre

SZERELÉS

Az Alufix beton vagy kő anyagú falra, valamint acélszerkezetre történő szerelésre alkalmas.

Szerelés előtt építészetiileg meg kell győződni a következőkről:

Az épületre megengedett-e az Alufix. A falra szereléshez a furatok megbízhatósága. Tiplik használatakor a gyártó utasításait feltétlenül figyelembe kell venni! Az Alufixet úgy kell felszerelni, hogy a tartószem tengelyének irányába ne lépjenek fel erők. Ezt az útmutatót használat előtt figyelmesen el kell olvasni. A benne foglaltakat feltétlenül be kell tartani. Az útmutatót mindenkinek meg kell kapnia, akinek felhasználóként vagy mentőmunkásként a felszereléssel dolgoznia kell.

Általános tudnivalók:

A felszerelés zuhanásveszélyes területen emberek biztosítására szolgál. Csak olyan személyek használhatják, akik arra egészségileg alkalmasak, a biztonságos használatáról kiképzést kaptak és a szükséges ismeretek birtokában vannak. Ahhoz, hogy lezuhanás vagy egyéb balesetnél a szerencsétlenül járt embert a lehető leggyorsabban ki lehessen menteni, rendelkezésre kell állnia a vészhelyzeti tervnek, ami minden a munkánál esetlegesen bekövetkező vészhelyzetre tartalmazza a mentési intézkedéseket.

Használat előtt:

A felszerelésnek egyénileg rendelkezésre kell állnia a felhasználó számára. A felhasználónak minden használat előtt ellenőriznie kell az egyéni védőfelszerelés üzembiztos állapotát és tökéletes működőképességét. Ettől a használat előtti ellenőrzéstől csak akkor lehet eltekinteni, ha a felszerelést szakember általi előzetes ellenőrzés után vészhelyzeti felszerelés részeként zárt tartóba csomagolva tárolták. Ellenőrzésnél különösen a szövetszíjakon, köteleken kell repedéseket, bevágásokat, valamint a fém- és műanyag részeken kell esetleges alaktorzulásokat keresni. A felszerelés biztonságos állapotát illetően bárminemű kétely esetén a használatról tartózkodni

kell. Az első használat előtt a felszerelést próbának kell alávetni, és függeszkedési próbával ki kell ismerni a felszerelést. Különösen arra kell figyelni, hogy a felszerelés mérete megfeleljen a felhasználónak és jól legyen beállítva a méret. A szíjak felhelyezésekor mindig figyelni kell, hogy szorosan felfeküdjenek, de még ne vágjanak be. Ezért mindig csak annyi helynek kell maradnia, hogy 2 ujj még beférjen az szíj és a test közé.

Rendeltetése:

A felszerelést ellenőrzött és engedélyezett komponensekkel szabad csak használni. A EN 361 szerinti felfogó hevedereken a tartószemek használata a következőkkel engedélyezett:

- Magasságbiztosító készülékek (EN 360)
- Együttfutó felfogó készülékek mozgatható vezetéken (EN 353-2)
- Összekötő eszközök eséscsillapítóval (EN 354/355)
- Köteles leeresztő és mentőkészülékek (EN 341, ill. EN 1496).
- Mászásvédelmi szemekkel ellátott felfogó hevedereknél a következők használhatók:
 - Együttfutó felfogó készülékek fix vezetéken (EN 353-1).
- Oldalsó tartószemek (EN 358) használata a következőkkel engedélyezett:
 - Tartó- vagy visszatartó rendszerek (EN 358).
- A beülő hevederzetek használata (EN 813) a következőkkel megengedett:
 - Tartó- vagy visszatartó rendszerek (EN 358).
 - Köteles leeresztő készülékek (EN 341)

Másfajta kombinációk nem megengedettek, mivel azok veszélyeztetik a biztonságos működést. A felszerelést csak a rendeltetése szerinti céljára a megadott használati körülmények között szabad használni. Változtatásokat, kiegészítéseket, valamint javításokat csak a gyártó végezhet rajta.

Kikötési pont:

A felszerelést csak legalább 14 kN (1,4 t) szilárdságú kikötési pontra szabad rögzíteni. A kikötési pont fekvése és terhelhetősége a biztonság lényeges eleme. A kikötési pont helyzetét ezért mindig úgy kell megválasztani, hogy a szabadon esés a lehető legkisebbre korlátozódjon. Lehetőleg függőlegesen a felhasználó felett kell lennie, hogy az esetleges lezuhanás során ne következzen be ide-oda lengés. Európában a kikötési pontoknak az EN 795 szabványnak kell megfelelniük. Észak-Amerikában a kikötési pontoknak meg kell felelniük az ANSI szabványnak, legkisebb szilárdságuk 1,4 t lehet vagy kimutatott 1:5 biztonsági tényezőt kell betartaniuk.

Épületszerkezetekre történő közvetlen kapcsolódásnál figyelni kell arra, hogy a kikötőeszközt éles szélek ne veszélyeztessék és a kapcsolat magától ne oldódhasson ki. Különösen figyelni kell minden

kapcsolóelem (karabiner) biztos zárására. Ezeknek is bevizsgálnak és engedélyezettnek kell lenniük (EN 362).

Biztonsági utasítások:

Minden egyes használat előtt meg kell győződni arról, hogy a felhasználó alatti szabad tér kellően nagy-e ahhoz, hogy lezuhanás esetén a felhasználó ne ütődjön neki a talajnak vagy akadálynak. Teljes testhevederzetben csak az EN 361 szabvány szerinti heveder használható, laza kötést kerülni kell, hogy a zuhanási út lehetőleg rövid legyen. Ha a felszerelés igénybevétele lezuhanással megtörtént, akkor a használatból haladéktalanul ki kell vonni. Ne feledje, a szilárdságot és a funkciót leronthatják külső hatások, például szélsőséges hőmérséklet, éles, durva szélek, kilazult kötélt, villamos hatások, vágás, horzsolódás, időjárási hatások, lengések. Adott esetben védőintézkedéseket kell hozni, ill. ki kell cserélni a felszerelést. Gondoljon a felszerelésnek a járó gépek, villamos vagy vegyi veszélyek, hőforrások közelében történő használatból eredő veszélyekre. Szállítás közben is óvja a felszerelést tartótáskájában vagy bőröndben.

Rendszeres ellenőrzések:

A használó biztonságának szavatolásához a felszerelést annak biztonságával kapcsolatos kétely esetén de legalább évente egyszer szakértővel (vö. BGR 198) meg kell vizsgáltatni. Vizsgálatkor a termék megnevezésének olvashatóságára is figyelni kell. Az vizsgálatot a gyártó előírásai szerint, dokumentálva kell elvégezni.

Ápolás és tárolás:

A hevederszalagok és a kötelek meleg, enyhén szappanos vízzel (40 °C) tisztíthatók. A tisztítást követően alapos, tiszta vizes öblítést kell végezni. A nedves felszerelési tárgyakat nem szabad ruhaszárítóban vagy sugárzó hő közelében szárítani, hanem szellős, árnyékos helyen kell őket felfüggeszteni. Feltétlenül el kell kerülni a vegyszerekkel, olajokkal, oldószerekkel és más támadó anyagokkal történő érintkezést. A műanyag és fém eszközök, zuhanásgátlók, ereszkedők, karabinerek stb. ugyancsak tisztíthatók enyhe tisztítószerekkel. Oldószerek, agresszív ipari tisztítószerek nem használhatók, mivel ezek a műanyag házat vagy akár a belső nem látható műanyag részeket károsíthatják, továbbá a kenési helyekről leszedhetik a zsírt. A tárolást száraz, szobahőmérsékletű, napsugárzástól védett helyen, lehetőleg a készülék csomagjában vagy bőröndben kell megoldani, hogy a felszerelés védve legyen az éles tárgyaktól.

Élettartam:

Az élettartam az egyedi használati körülményektől függ; a műanyag részek kémélő kezelés mellett is öregednek. Szakszerű és max. 2 éves

tárolás esetén a szíjat 6-8 év, a kötelet 4-6 év után ki kell cserélni (BGR 198). A teljes használati idő max. 10 év lehet, akkor ha a termék egy személynek van kiosztva, aki nem használja túlzottan, mindig gondosan bánik vele és ismerik a termék teljes élettartamra vonatkozó használati történetét. Eközben legalább évente egyszer kell szakvizsgálatot végeztetni a vizsgálatot végző nevének és a talált termékjellemzők rögzítésével. Ezen kívül tökéletesen biztosítottak kell lennie, hogy a terméket mindig optimális körülmények között tárolták, nem volt vegyszerek, gázok és egyéb káros anyagok hatásának kitéve és a teljes ultraibolya sugárzás nem lépte túl az intenzív használat alattit egy 4 éves időtartam alatt.

FIGYELEM: A gyártó felelősségvállalása nem terjed ki azokra a személyi sérülésekre vagy anyagi károokra, amelyek a lezuhanás elleni személyes védőfelszerelések rendeltetésszerű működése és szakszerű használata mellett is bekövetkezhetnek. A felszerelésen végzett módosítások, valamint jelen útmutató, illetve a hatályos balesetmegelőzési előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártói termékfelelősség érvényét veszti.

1) Azonosító és jótállási jegy

- 
- 1.1) Termékleírás
 - 1.2) Cikkszám
 - 1.3) Max. 
 - 1.4) Anyag
 - 1.5 – 1.6) Szabványok
 - 1.7) Tanúsítvány sz.
 - 1.8) Tanúsítvány időpontja
 - 1.9) Vizsgáló intézmény
 - 1.10) Gyártási év
 - 1.11) Sorozatszám
- 

2) Ellenőrző kártya

- 2.1 – 2.5) Ellenőrzésnél kitöltendő
 - 2.1) Dátum
 - 2.2) Ellenőrzést végzi
 - 2.3) Oka
 - 2.4) Megjegyzés
 - 2.5) Következő vizsgálat

3) Egyedi információk

- 3.1 – 3.4) Vevő tölti ki
 - 3.1) Vásárlás dátuma
 - 3.2) Első használat
 - 3.3) Használó
 - 3.4) Vállalkozás



Použití v pořádku



Pozor při používání



Nebezpečí života



Nepoužitelné nebo není k dispozici

MONTÁŽ

Alufix je vhodný pro montáže na zdivu z betonu nebo kamene jakož i na ocelových konstrukcích.

Před montáží je třeba ze strany stavby zajistit:

Přístupnost Alufixu na zdivu. Přístupnost vrtů pro montáž na zdivu. Při použití hmoždinek je třeba závazně dodržovat údaje výrobce hmoždinek! Alufix je třeba tak namontovat, aby se síly nevyskytovaly v osovém směru otvoru očí. Tento návod si před použitím pečlivě přečtěte. Je nutno ho bezpodmínečně dodržovat. Návod zpřístupněte všem osobám, které budou s výstrojí pracovat jako uživatelé nebo záchranáři.

Obecně:

Výbava slouží k zajištění osob v oblastech ohrožení pádem. Smí je používat pouze osoby, které jsou k tomu zdravotně způsobilé a které absolvovaly instruktáž ohledně bezpečného používání zařízení a mají potřebné znalosti. Aby bylo možné v případě pádu nebo jiné podobné nehody postiženého co nejrychleji zachránit, musí být vypracován nouzový plán, který bere v úvahu záchranná opatření pro všechny možné nouzové situace, které mohou při práci nastat.

Před použitím:

Výbava musí být k dispozici výhradně jednomu uživateli. Před každým použitím se musí uživatel ujistit o bezpečném stavu PSA a plné funkčnosti. Tuto kontrolu před použitím lze vynechat pouze tehdy, pokud je výbava součástí záchranné výstroje, bylo podrobeno odborné kontrole a zabaleno do uzavřeného obalu. Při kontrole musí být obzvlášť překontrolovány pásy popruhu a lana, zda nemají trhliny nebo zářezy, jakož i kovové a plastové díly, zda nejsou deformované. V případě pochybností o dostatečné bezpečnosti přestaňte výbavu okamžitě používat. Před prvním použitím by si měl uživatel přiložit výbavu na zkoušku a seznámit se zavěšením s výbavou. Zde je třeba dbát na to, aby výbava byla vhodná pro velikost uživatele a velikost byla správně nastavena. Při přiložení popruhů je třeba vždy dbát na to, aby pevně seděly, ale nevyvolávaly žádné zaškrcení. Proto by

mělo být vždy ještě tolik místa, aby se mezi popruh a tělo vešly 2 prsty.

Účel použití:

Výbava smí být používána jen se zkontrolovanými a přípustnými součástmi. Při tom je přípustné používání zachytných ok na zachycovacích postrojích podle EN 361 s:

- Zabezpečovacím přístrojem pro práci ve výškách (EN 360)
- Pohyblivými zachycovači pádu na poddajném zajišťovacím vedení (EN 353-2)
- Spojovacími prostředky s tlumiči pádu (EN 354/355)
- Slaňovacími a záchrannými prostředky (EN 341 resp. EN 1496).
- U zachycovacích postrojích s lezeckými ochrannými oky smí být použity tyto:
 - Spohyblivými zachycovači pádu na pevném zajišťovacím vedení (EN 353-1).
- Při použití bočních zádržných os (EN 358) jsou přípustné s:
 - Přidrznými a zadržovacími systémy (EN 358).
- Při použití zádržných os na bezpečnostním pásu (EN 813) jsou přípustné s:
 - Přidrznými a zadržovacími systémy (EN 358).
 - Slaňovacím zařízením (EN341)

Jiné kombinace předmětů výbavy jsou nepřipustné, protože ohrožují bezpečnou funkčnost. Výbava smí být používána jen pro zamýšlený účel použití a za dodržení popsaných podmínek použití. Změny doplnění nebo opravy smí provádět pouze výrobce.

Kotevní bod:

Kotevní bod, v němž je výstroj upevněna, musí vykazovat minimální pevnost v tahu 14 kN (1,4 t). Zatížitelnost a poloha kotevního bodu jsou pro bezpečnost zásadní. Poloha kotevního bodu musí být proto vždy zvolena tak, aby byl volný pád omezen na minimum. Měl by se nacházet co možná svisle nad uživatelem a v případě pádu zabránit výkyvům. Zvláštní kotevní body musí v Evropě odpovídat EN 795. V Severní Americe musí kotevní body odpovídat standardu ANSI a musí vykazovat minimální pevnost 1,4 t nebo dodržet prokázaný bezpečnostní faktor 1:5. Při přímém spojení se stavebním zařízením je třeba dbát na to, aby kotevní prostředek ohrozily ostré hrany a aby se nemohlo spojení samostatně uvolnit. Obzvlášť je nutno dbát na bezpečné uzavření všech spojovacích prvků (karabin). Ty musí být též zkontrolovány a schváleny (EN 362).

Bezpečnostní pokyn:

Před každým použitím je třeba se přesvědčit, zda je volný prostor pod uživatelem dostatečně velký, aby nedošlo v případě pádu k nárazu o zem nebo nějakou překážku. V zachytném systému smí být

jako popruh používán pouze zachycovací postroj podle EN 361, povolenému lanu se vyhnout, aby byl pád co nejkratší! Pokud byla vaše výbava namáhána pádem, okamžitě ji z používání vyřadte. Vezměte na vědomí, že vnější vlivy jako jsou extrémní teploty, chemikálie, ostré a hrubé hrany, tvorba povoleného lana, elektrické vlivy, řezy, klimatické vlivy, kývavé pohyby atd. mohou snížit pevnost nebo funkčnost. Popřípadě musí být přijata ochranná opatření resp. výměna výbavy. Vezměte na vědomí nebezpečí, která vyplývají z používání výbavy v blízkosti běžících strojů, elektrického nebo chemického nebezpečí a zdrojů tepla. Chraňte svou výstroj také během transportu používáním ve vhodné tašce nebo kufru. Pravidelné kontroly: Aby bylo možno zaručit bezpečnost uživatele, musí být výbava při pochybách ohledně její bezpečnosti minimálně avšak jednou ročně zkontrolována expertem (předpisy profesního sdružení 198). Při kontrole musí být dbáno na čitelnost označení výrobku. Kontrola má být provedena podle předpisů výrobce a musí být dokumentována.

Údržba a skladování:

Popruhy a lana je možné čistit teplou vodou (40 °C) s malým množstvím mycího prostředku. Poté je třeba dobře omýt čistou vodou. Vlhké součásti výstroje nesušte v sušičkách na prádlo nebo nad tepelnými zdroji, ale nechte je pověšené na vzdušném a stinném místě. Zásadně se vyhněte kontaktu s chemikáliemi, oleji, rozpouštědly a jinými agresivními látkami. Přístroje z plastu nebo kovu, jako přístroje pro práci ve výškách, slaňovací přístroje, háky karabin atd. mohou být z venku též čištěny jemnými čistícími prostředky. Nesmí se používat žádná rozpouštědla nebo agresivní průmyslová čistící zařízení, protože plastová tělesa nebo uvnitř ležící a neviditelné plastové díly mohou být poškozeny event. namazaná místa odmaštěna. Skladování by mělo nastat v suchu, při pokojové teplotě a chráněno před slunečním zářením, nejlépe v tašce nebo kufru, aby byla výbava chráněna před kontaktem s ostrými předměty.

Životnost:

Životnost je závislá na individuálních podmínkách použití, přičemž plastové díly, podléhají také při pečlivé manipulaci procesu stárnutí. Vyměněny. Při řádném skladování a době uložení do max. 2 let by měly být popruhy od prvního použití proto vyměněny po 6 až 8 letech, lana po 4 až 6 letech (předpisy profesního sdružení 198). Celková doba používání max. 10 let je možná tehdy, když jsou výrobky přiděleny uživateli, který je nadměrně nepoužívá, neustále je ošetřuje a zná celkovou historii užívání výrobku. Při tom musí být minimálně jednou ročně dokumentována kontrola expertem se zadáním zkoušeče a zjištěnými zvláštnostmi výrobku. Kromě toho musí být absolutně bezpečně zjištěno, že byl výrobek vždy optimálně skladován, nikdy se dostal do kontaktu s chemikáliemi, plyny nebo

jinak škodlivými látkami a celkové UV záření za dobu, která nepřekročila intenzivní používání v období 4 let.


UPOZORNĚNÍ: Odpovědnost výrobce za vady výrobku se nevztahuje na poškození materiálu nebo zdraví osob, které může nastat i v případě řádného fungování a odborného používání osobních ochranných prostředků proti pádu. V případě změn výstroje a nedodržování tohoto návodu nebo platných předpisů úrazové prevence odpadá rozšířená odpovědnost výrobce za vady výrobku.

1.) Osvědčení o identifikaci a záruce

- 1.1) Popis zboží
- 1.2) Č. zboží
- 1.3) Max. ↑
- 1.4) Materiál
- 1.5–1.6) Norma
- 1.7) Č. certifikátu
- 1.8) Datum certifikátu
- 1.9) Zkušební ústav
- 1.10) Rok výroby
- 1.11) Sériové číslo



2.) Kontrolní karta

- 2.1–2.5) Vyplňte při revizi
 - 2.1) Datum
 - 2.2) Zkoušeč
 - 2.3) Důvod
 - 2.4) Poznámka
 - 2.5) Další kontrola
- 

3.) Individuální informace

- 3.1–3.4) Vyplní kupec
- 3.1) Datum nákupu
- 3.2) První použití
- 3.3) Uživatel
- 3.4) Podnik



Používanie v poriadku



Opatrnosť pri používaní



Nebezpečenstvo ohrozenia života



Nepoužiteľné alebo nie sú k dispozícii

MONTÁŽ

Alufix je vhodný pre inštaláciu na murované konštrukcie z betónu alebo z kameňa, ako aj na ocelové konštrukcie.

Pred montážou je treba zo strany stavby zabezpečiť, aby:

Prípustnosť Alufixu na stavbe. Prípustnosti vyvrtaných otvorov pre upevnenie k stavbe. Pri použití hmoždínok musí byť dodržané údaje výrobcu! Alufix je treba namontovať tak, že sily nenastanú v axiálnom smere otvoru oka. Tento návod treba pred použitím dôkladne prečítať. A určite je ho treba dodržiavať. Návod je potrebné dať k dispozícii všetkým osobám, ktorí majú pracovať ako užívateľ alebo záchranár s vybavením.

Všeobecné:

Zariadenie sa používa na zaistovanie osôb v oblasti ohrozenia pádom. Smie byť použité len osobami, ktoré sú zdravotne vhodné a školené v ich bezpečnom používaní a majú potrebné vedomosti. Aby ste mohli čo najskôr zachrániť obeť nehody v prípade pádu alebo inej nehody, musí byť k dispozícii núdzový plán, ktorý zohľadňuje záchranné opatrenia pre všetky pri práci možné prípady núdze.

Pred použitím:

Vybavenie by malo byť používateľovi k dispozícii individuálne. Pred každým použitím sa musí užívateľ ubezpečiť o prevádzkovo bezpečnom stave OOP a plnej funkčnosti. Táto kontrola pred použitím môže odpadnúť iba v prípade, že je vybavenie súčasťou havarijnej súpravy a bolo vopred skontrolované odborníkom a zabalené v uzavretej nádobe. Pri kontrole je potrebné preveriť najmä pásy a káble na praskliny alebo zárezy, rovnako ako kovové a plastové diely na deformácie. V prípade pochybností ohľadom bezpečného stavu vybavenia je treba ho ihneď prestať používať. Pred prvým použitím by si mal užívateľ zariadenie na skúšku obliecť a zoznámiť sa s vybavením prostredníctvom skúšky zavesenia. Tu je obzvlášť dôležité dbať na to, aby bolo vybavenie vhodné pre telesnú výšku užívateľa a veľkosť bola správne nastavená. Pri obliekaní

pásov je vždy potrebné dbať na to, aby pevne sedeli, ale nevyvolávali škrtenie. Preto by malo byť stále toľko priestoru, aby bolo možné medzi popruh a telo zastrčiť 2 prsty.

Účel použitia:

Zariadenie môže byť použité iba s testovanými a schválenými komponentmi. Prítom je použitie záchytných ôk na záchytných popruhoch podľa EN 361 prípustné so:

- Zariadeniami zaisťujúcimi proti pádu z výšky (EN 360)
- Spriahnutými záchytnými zariadeniami na pohyblivom vedení (EN 353-2)
- Spojovacími prostriedkami s tlmičmi pádu (EN 354/355)
- Zlaňovacími a záchrannými zariadeniami (EN 341 a EN 1496).
- U záchytných pásov so stúpacími ochrannými okami môžu byť tieto použité:
 - So spriahnutými záchytnými zariadeniami na pevnom vedení (EN 353-1).
- Použitie bočných úchyto (EN 358) je povolené s:
 - Prídržnými a zádržnými systémami (EN 358).
- Použitie prídržných ôk sedadlových pásov (EN 813) je povolené s:
 - Prídržnými a zádržnými systémami (EN 358).
 - Zlaňovacími prístrojmi (EN 341)

Iné kombinácie zariadení sú neprípustné, pretože ohrozujú bezpečnú funkciu. Zariadenie možno použiť len na určený účel a za opísaných podmienok použitia. Zmeny alebo dodatky a opravy môžu byť vykonávané iba výrobcom.

Kotviaci bod:

Kotviaci bod, v ktorom je zariadenie upevnené musí mať minimálnu pevnosť 14 kN (1,4 t). Nosnosť a umiestnenie kotviaceho bodu sú podstatné pre bezpečnosť. Preto musí byť poloha kotviaceho bodu vždy volená tak, aby bol voľný pád obmedzený na minimum. Mal by byť pokiaľ možno zvisle nad užívateľom, aby sa v prípade pádu zabránilo kývaniu. Špeciálne upevňovacie body musia byť v Európe v súlade s normou EN 795. V severnej Amerike musia byť závesné body v súlade s normou ANSI a vykazovať minimálnu pevnosť 1,4 t alebo dodržiavať osvedčený bezpečnostný faktor 1 : 5. Pri priamom spojení so stavebnými zariadeniami sa uistite, že kotevné zariadenia neohrozujú žiadne ostré hrany a že sa spojenie nemôže samo uvoľniť. Najmä pozor na bezpečné uzavretie všetkých spojovacích prvkov (karabíny). Tie musia byť tiež testované a schválené (EN 362).

Bezpečnostné upozornenie:

Pred každým použitím je potrebné sa uistiť, že potrebný voľný priestor pod používateľom je tak veľký, aby v prípade pádu nenastal náraz na zem alebo prekážku. V záchytnom systéme smie byť ako pás použitý iba záchytný pás podľa EN 361 Vyhnite sa voľným lanám, aby ste dráhu pádu udržali krátku! Ak bolo vaše vybavenie namáhané pádom, je nutné ho okamžite stiahnuť z užívania.

Prihľadnite k tomu, že vonkajšie vplyvy, ako extrémne teploty, chemikálie, ostré a drsné hrany, tvorenie sa voľných lán, elektrické vplyvy, rezy, oder, klimatické vplyvy, kývavé pohyby atď. môžu znížiť pevnosť alebo funkčnosť. V prípade potreby prijmite ochranné opatrenia alebo vybavenie vymeňte. Povšimnite si rizik vyplývajúcich z použitia vybavenia v blízkosti bežiacich strojov, elektrických alebo chemických nebezpečenstiev a zdrojov tepla. Chráňte svoje zariadenie aj počas prepravy pomocou tašiek na zariadenie alebo kufrov.

Pravidelné preskúšania:

Aby bola zaistená bezpečnosť používateľa, musí byť vybavenie pri pochybnostiach o jeho bezpečnosti najmenej však raz ročne preskúšané odborníkom (porov. BGR 198). Pri overovaní je potrebné venovať pozornosť tiež čitateľnosti označenia výrobku. Skúška sa vykonáva podľa predpisov výrobcu a musí byť zdokumentovaná.

Starostlivosť a skladovanie:

Bezpečnostné pásy a laná sa môžu čistiť teplou vodou (40 °C) a jemným mydlovým roztokom. Následne ich dobre opláchnite čistou vodou. Mokrú časť vybavenia nesušte v sušičkách alebo na zdrojoch tepla, ale zaveste ich na vzdušnom a tienistom mieste.

Bezpodmienečne sa vyhnite kontaktu s chemikáliami, olejmi, rozpúšťadlami a inými agresívnymi látkami. Zariadenie vyrobené z plastu alebo kovu, ako sú napríklad zariadenia zaisťujúce proti pádu z výšky, zlaňovacie zariadenia, karabíny atď. môžu byť tiež zvonka čistené jemnými čistiacimi prostriedkami. Nesmú sa používať žiadne rozpúšťadlá alebo agresívne priemyslové čističe, pretože tieto môžu poškodiť plastové kryty alebo vnútri sa nachádzajúce zvonka neviditeľné plastové súčasti, prípadne odmastiť mazacie miesta. Skladovanie by malo byť suché, pri izbovej teplote, a chránené proti slnečnému žiareniu, najlepšie chrániť vo vreciach alebo kufroch na ochranu vybavenia proti kontaktu s ostrými predmetmi.

Životnosť:

Životnosť závisí od individuálnych podmienok použitia, pričom plastové diely podliehajú, aj pri starostlivom ošetrovaní, procesu starnutia. Pri riadnom skladovaní a dobe skladovania do max. 2 rokov by mali byť pásy preto vymenené po 6 až 8 rokoch, laná po 4 až 6 rokoch (BGR 198). Celková životnosť max. 10 rokov je možná v

prípade, že výrobky sú pridelené užívateľovi, ktorý ich používa nie nadmerne, vždy s nimi zaobchádza opatrne a pozná celú históriu ich používania. Pritom musí byť min. raz ročne zdokumentovaná profesionálna kontrola s uvedením kontrolóra a nájdenými zvláštnosťami výrobku. Okrem toho sa musí absolútne iste zistiť, že bol výrobok vždy optimálne skladovaný, nikdy neprišiel do styku s chemikáliami, plynmi, či inak škodlivými látkami a celkové UV ožiarenie v priebehu neprekročilo dobu 4 rokov intenzívneho používania.

POZNÁMKA: Záruka výrobcu na produkt sa nevzťahuje na vecné škody alebo poškodenia zdravia osôb, ktoré sa môžu vyskytnúť aj pri riadnej funkčnosti a odbornom používaní osobných ochranných prostriedkov. Pri zmenách na vybavení, ako aj nedodržovaní tohto návodu alebo platných predpisov úrazovej prevencie, odpadá rozšírená záruka výrobcu na produkt.

1.) Identifikačný a záručný list

- 1.1) Popis tovaru
- 1.2) Tovar č.
- 1.3) Max. ↑
- 1.4) Materiál
- 1.5 – 1.6) Norma
- 1.7) Certifikát č.
- 1.8) Dátum certifikátu
- 1.9) Skúšobný ústav
- 1.10) Rok výroby
- 1.11) Výrobné č.

2.) Kontrolná karta





- 2.1 – 2.5) Vyplňte pri revízii
- 2.1) Dátum
- 2.2) Kontrolór
- 2.3) Dôvod
- 2.4) Poznámka
- 2.5) Ďalšia prehliadka

3.) Individuálne informácie

- 3.1 – 3.4) Vyplniť kupujúcim
- 3.1) Dátum nákupu
- 3.2) Prvé použitie
- 3.3) Používateľ
- 3.4) Podnik




Gebrauchsanleitung

-  Utilizare în regulă
-  Acordați atenție în timpul utilizării
-  Pericol de moarte
-  Nu se aplică sau nu există

MONTARE

Dispozitivul Alufix este prevăzut pentru montarea pe ziduri din beton sau cărămidă, cât și pe construcții metalice.

Înainte de montare, la locul de montare trebuie să se asigure următoarele aspecte:

Admisibilitatea dispozitivului Alufix la nivelul construcției.
Admisibilitatea realizării de găuri pentru montarea la nivelul construcției. În cazul utilizării de dibluri, trebuie respectate indicațiile producătorului diblurilor! Dispozitivul Alufix trebuie montat în așa fel încât să nu se exercite forțe pe direcția axială a ochetului. Aceste instrucțiuni trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. Acestea trebuie să fie respectate obligatoriu. Instrucțiunile trebuie puse la dispoziția tuturor persoanelor care trebuie să utilizeze echipamentul, în calitate de utilizator sau salvator.

Generalități:

Echipamentul se folosește pentru protecția persoanelor în zone cu risc de cădere. Acesta trebuie utilizat exclusiv de persoane cu o stare de sănătate corespunzătoare, care sunt instruite în privința utilizării în condiții de siguranță și care dețin cunoștințele necesare. Pentru a putea salva cât mai repede posibil o persoană în cazul în care cade sau se produce un accident, trebuie să existe un plan pentru situații de urgență, luând în considerare măsurile de salvare pentru orice situații de urgență care pot apărea în timpul procedurii de salvare.

Înainte de utilizare:

Echipamentul trebuie pus individual la dispoziția fiecărui utilizator. Înainte de fiecare utilizare, utilizatorul trebuie să verifice starea de funcționare în condiții de siguranță a echipamentului individual de protecție și funcționarea integrală a acestuia. Această verificare efectuată înainte de utilizare poate fi omisă numai în cazul în care echipamentul face parte dintr-un echipament pentru situații de urgență, verificat în prealabil de către un specialist, și în cazul în care a fost ambalat într-un recipient etanșezat. În timpul verificării, trebuie să se verifice în special dacă există fisuri sau creștături la nivelul

curelelor centurii și al corzilor, precum și dacă piesele din metal și plastic sunt deformat. În cazul oricăror îndoieli cu privire la starea sigură, întrerupeți imediat utilizarea. Înainte de prima utilizare, utilizatorul trebuie să probeze echipamentul și să se familiarizeze cu acesta, prin intermediul unei probe de suspendare. Pentru aceasta, trebuie să se aibă în vedere mai ales că echipamentul este adecvat pentru înălțimea utilizatorului și că dimensiunea este potrivită. La echiparea cu centurile, asigurați-vă întotdeauna că acestea sunt fixe, dar fără a vă incomoda. Prin urmare, trebuie să existe întotdeauna un spațiu suficient, care să permită introducerea a 2 degete între centură și corp.

Destinație de utilizare:

Trebuie să se utilizeze exclusiv componente verificate și admise împreună cu echipamentul. Pentru aceasta, utilizarea inelelor de prindere la nivelul curelelor de prindere este admisă, conform EN 361, cu:

- Dispozitive pentru siguranța lucrului la înălțime (EN 360)
- Dispozitive de prindere culisante la nivelul ghidajului mobil (EN 353-2)
- Componente de îmbinare cu amortizor de cădere (EN 354/355)
- Dispozitive de coborâre în rapel și de salvare (EN 341, respectiv EN 1496).
- În cazul centurilor de prindere cu inele de protecție la urcare, trebuie să se utilizeze următoarele:
 - Dispozitive de prindere culisante la nivelul ghidajului fix (EN 353-1).
- Utilizarea inelelor de prindere laterale (EN 358) este admisibilă cu:
 - Sisteme de susținere sau de protecție împotriva căderii (EN 358).
- Utilizarea inelelor de prindere cu centură pentru lucrul în poziția „șezut” (EN 813) este admisibilă cu:
 - Sisteme de susținere sau de protecție împotriva căderii (EN 358).
 - Dispozitive de coborâre în rapel (EN341)


Alte combinații de componente de echipament sunt inadmisibile, deoarece pun în pericol funcționarea în condiții de siguranță. Echipamentul este destinat utilizării exclusiv în modul prevăzut și conform condițiilor de utilizare descrise. Modificarea, suplimentarea și repararea trebuie să se realizeze numai de către producător.

Punct de ancorare:


Punctul de ancorare utilizat pentru prinderea echipamentului trebuie să aibă o stabilitate minimă de 14 kN (1,4 t). Capacitatea de încărcare și poziția punctului de ancorare sunt condiții esențiale

pentru siguranță. Prin urmare, poziția punctului de ancorare trebuie să fie aleasă, astfel încât căderea liberă să fie limitată la minim. Acesta trebuie să se afle pe verticală, deasupra utilizatorului, pentru a evita pendularea în cazul căderii. În Europa, anumite puncte de ancorare trebuie să corespundă EN 795. În America de Nord, punctele de ancorare trebuie să corespundă standardului ANSI și să aibă o capacitate minimă de încărcare de 1,4 t sau să corespundă unui factor de siguranță verificat, de 1:5. În cazul îmbinării directe la nivelul elementelor structurale, asigurați-vă că nu există margini ascuțite, care să pună în pericol componenta de ancorare și că îmbinarea nu se poate slăbi. Trebuie să se acorde atenție mai ales fixării tuturor elementelor de îmbinare (carabiniere). Acestea trebuie, de asemenea, să fie verificate și admise (EN 362).

Indicații cu privire la siguranță:



Înainte de fiecare utilizare, trebuie să se asigure că sub utilizator există suficient spațiu liber astfel încât, în caz de cădere, să nu existe riscul ciocnirii de sol sau de un alt obstacol. În cadrul unui sistem de prindere, trebuie să se utilizeze numai curele de prindere în conformitate cu EN 361. Pentru a păstra o distanță de cădere redusă, evitați cablurile detensionate! În cazul în care echipamentul dumneavoastră este deformat în urma unei căderi, trebuie încetată imediat utilizarea acestuia. Luați în considerare faptul că influențele externe, precum temperaturi extreme, substanțe chimice, margini ascuțite sau aspre, cabluri detensionate, influențe electrice, creștături, frecare, influențe climatice, mișcări pendulare etc. pot reduce stabilitatea sau funcționarea. Dacă este cazul, trebuie să se adopte măsuri de protecție, respectiv să se înlocuiască echipamentul. Aveți în vedere riscurile asociate utilizării echipamentului în apropierea mașinilor în funcțiune, riscurile electrice sau chimice și cele cauzate de sursele de căldură. De asemenea, protejați echipamentul în timpul transportului, utilizând genți sau cutii prevăzute în acest sens. Verificări regulate: Pentru a asigura siguranța utilizatorului, în caz de îndoieli, echipamentul trebuie verificat în privința siguranței, cel puțin o dată pe an, de către un specialist (conf. BGR 198). În timpul verificării, trebuie să se aibă în vedere și faptul că marcajul produsului este legibil. Verificarea se realizează conform instrucțiunilor producătorului și trebuie documentată.



Întreținere și depozitare:

Curelele centurii și corzile pot fi curățate cu apă caldă (40 °C) și o soluție ușoară de săpun. Apoi trebuie clătite cu apă curată. Uscarea componentelor umede ale echipamentului nu trebuie efectuată în uscătoare de rufe sau deasupra surselor de căldură, ci trebuie suspendate într-un spațiu aerisit și umbrat. Evitați neapărat contactul cu substanțe chimice, uleiuri, solvenți și alte substanțe agresive. Dispozitivele din plastic sau metal, precum dispozitivele pentru

siguranța lucrului la înălțime, cele de coborâre în rapel, carabinierele etc. pot fi curățate la exterior și cu ajutorul unor detergenți cu acțiune delicată. Nu trebuie să se utilizeze solvenți sau detergenți industriali agresivi, deoarece pot afecta carcasa din material plastic sau componente interne, din material plastic, care nu sunt vizibile, și este posibil ca punctele de lubrifiere să se degreseze. Depozitarea se realizează într-un spațiu uscat, la temperatura camerei, și protejat împotriva razelor soarelui; de preferat, în genți sau cutii prevăzute în acest sens, pentru a proteja echipamentul împotriva contactului cu obiecte ascuțite.

Durata de viață:





Durata de viață depinde de condițiile de utilizare individuale, fiind necesară înlocuirea componentelor din plastic, chiar și în cazul în care sunt utilizate cu grijă, fiind supuse unui proces de uzură. În cazul depozitării corespunzătoare și al unui timp de depozitare de max. 2 ani, centurile se schimbă după 6 - 8 ani, iar corzile după 4 - 6 ani (BGR 198). Este posibilă o durată totală de utilizare de max. 10 ani, în cazul în care produsele sunt utilizate numai de către un utilizator, nu în mod excesiv, întotdeauna cu grijă și care cunoaște întregul istoric de utilizare al produsului. Pentru aceasta, trebuie realizată și documentată anual o verificare de către un specialist, menționând inspectorul și caracteristicile constatate ale produsului. În plus, trebuie să se garanteze faptul că produsul a fost depozitat optim, nu a intrat niciodată în contact cu substanțe chimice, gaze sau alte substanțe dăunătoare și că durata totală de expunere la razele solare nu a depășit intervalul de 4 ani asociat unei utilizări în regim intens.

INDICAȚIE: Garanția pentru produs oferită de producător nu include pagubele materiale și vătămările corporale, care pot apărea și în cazul unei funcționări corespunzătoare și al utilizării corecte a echipamentelor de protecție personală împotriva căderii. În cazul modificării echipamentului, respectiv în cazul nerespectării acestor instrucțiuni sau a prevederilor în vigoare de prevenire a accidentelor, se anulează garanția extinsă de produs acordată de producător.

1.) Certificatul de identificare și garanție

- 1.1) Descriere articol
- 1.2) Nr. articol
- 1.3) ↑ max.
- 1.4) Material
- 1.5 - 1.6) Normă
- 1.7) Nr. certificat
- 1.8) Dată certificat
- 1.9) Institut de verificare
- 1.10) An de fabricație
- 1.11) Nr. serie

SI**Navodila za uporabo**

-  Pravilna uporaba
-  Previdno pri uporabi
-  Smrtna nevarnost
-  Ni uporabno ali ni na voljo

MONTAŽA

Priprava Alufix je namenjena za montažo na betonske ali kamnite zidove ter jeklene konstrukcije.

Pred montažo je treba na strani zgradbe zagotoviti:

Dopustnost priprave Alufix na zgradbi. Dopustnost izvrtin za montažo na zgradbi. V primeru uporabe moznikov je treba obvezno upoštevati navedbe proizvajalca moznikov! Pripravo Alufix je treba namestiti tako, da sile ne delujejo v aksialni smeri očesne odprtine. Pred uporabo je treba pozorno prebrati ta navodila. Obvezno jih je treba upoštevati. Navodila morajo biti na voljo vsem osebam, ki delajo kot uporabniki ali reševalci z opremo.

Splošno:

Oprema je namenjena za varovanje oseb v območju, kjer grozi nevarnost padca. Uporabljajo jo lahko samo osebe, ki so zdravstveno primerne in poučene o varni uporabi ter posedujejo zahtevana znanja. Da je v primeru padca ali druge nezgode mogoče čim hitreje rešiti ponesrečeno osebo, mora obstajati načrt za primer v sili, ki upošteva reševalne ukrepe za vse primere v sili, do katerih lahko pride pri delu.

Pred uporabo:

Oprema naj bo njenemu uporabniku na voljo individualno. Uporabnik se mora pred vsako uporabo prepričati, da je osebna zaščitna oprema varna za uporabo in popolnoma delujoča. To preverjanje lahko odpade samo v primeru, ko je oprema sestavni del opreme za primer v sili in jo je pred tem pregledal strokovnjak ter je zapakirana v zaprtem zabojniku. Pri preverjanju je treba pregledati predvsem, če so pasovi in vrvi natrgani ali imajo zareze ter če so kovinski ali plastični deli deformirani. Če dvomite o varnosti stanja opreme, jo takoj prenehajte uporabljati. Pred uporabo mora uporabnik preizkusiti opremo in se seznaniti z njo, tako da opravi preizkus visenja. Pri tem je treba paziti zlasti na to, da je oprema primerna za telesno višino uporabnika in je velikost pravilno nastavljena. Pri nameščanju pasov je treba vedno paziti, da se fiksno

nalegajo, vendar niso preveč zategnjeni. Vedno mora biti toliko prostora, da je med pas in telo mogoče potisniti dva prsta.

Namen uporabe:

Opremo je dovoljeno uporabljati samo s preizkušenimi in dovoljenimi komponentami. Pri tem je uporaba varovalnih vponk na varovalnih pasovih v skladu z EN 361 dovoljena z:

- Višinskimi varovalnimi napravami (EN 360)
- Drsnimi elementi za zaustavitev padca na premičnem vodilu (EN 353-2)
- Spojnih elementih z blažilnikom padca (EN 354/355)
- Napravami za spuščanje in reševanje (EN 341 oz. EN 1496).
- Pri varovalnih pasovih s točkami za pripenjanje je dovoljeno uporabljati te:
 - Z drsnimi elementi za zaustavitev padca na fiksnem vodilu (EN 353-1).
- Uporaba stranskih pritrdilnih vponk (EN 358) je dovoljena z:
 - Držalnimi ali zadrževalnimi sistemi (EN 358).
- Uporaba pritrdilnih vponk za plezalne sedeže (EN 813) je dovoljena z:
 - Držalnimi ali zadrževalnimi sistemi (EN 358).
 - Napravami za spuščanje (EN 341)

Druge kombinacije elementov opreme niso dovoljene, ker ogrožajo varno delovanje. Opremo je dovoljeno uporabljati samo za predviden namen uporabe in pod opisanimi pogoji uporabe. Spremembe ali dodelave ter popravila lahko izvaja samo proizvajalec.

Pritrdilna točka:

Pritrdilna točka, na katero bo oprema pritrjena, mora imeti minimalno vzdržljivost 14 kN (1,4 t). Obremenljivost in položaj pritrdilne točke sta bistvenega pomena za varnost. Zato je treba položaj pritrdilne točke vedno izbrati tako, da je prosti pad omejen na minimum. Nahajati se mora čim bolj navpično nad uporabnikom, da v primeru prostega pada ne pride do nihanja. Posebne pritrdilne točke morajo v Evropi ustrezati standardu EN 795. V Severni Ameriki morajo pritrdilne točke ustrezati standardu ANSI in imeti morajo minimalno vzdržljivost 1,4 t ali dokazan varnostni faktor 1:5. V primeru neposredne povezave z gradbenimi napravami je treba paziti, da pritrdilnega sredstva ne ogrožajo nobeni ostri robovi in da spoj ne more sam od sebe popustiti. Zlasti je treba paziti, da so vsi spojni elementi (karabin) varno zaprti. Ti morajo biti prav tako preizkušeni in dovoljeni (EN 362).

Varnostni napotek:

Pred vsako uporabo je treba zagotoviti, da je potreben prost prostor pod uporabnikom tako velik, da v primeru padca z višine ne sledi

udarec ob tla ali oviro. V sistemu prestrezanja je kot pas dovoljeno uporabiti samo en varovalni pas v skladu z EN 361. Vrv ne sme biti ohlapna, da je pot padca čim krajša! Če je bila vaša oprema obremenjena zaradi padca, jo takoj prenehajte uporabljati. Upoštevajte, da lahko zunanji vplivi, kot so skrajne temperature, kemikalije, ostri in grobi robovi, ohlapna vrv, električni vplivi, rezi, obraba, klimatski vplivi, nihanje itd. zmanjšajo vzdržljivost ali delovanje. Po potrebi poskrbite za zaščitne ukrepe oz. zamenjajte opremo. Upoštevajte nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe opreme v bližini delujočih strojev, električnih ali kemičnih nevarnosti in virov vročine. Tudi med transportom zaščitite svojo opremo, tako da jo shranite v torbo za naprave ali kovček.

Redne kontrole:

Da se zagotovi varnost uporabnika, mora v primeru dvomov o varnosti opreme, najmanj pa enkrat letno, le-to pregledati strokovnjak (glejte BGR 198). Pri preverjanju je treba paziti tudi na čitljivost oznake izdelka. Preverjanje mora potekati po proizvajalčevih predpisih in treba ga je zabeležiti.

Nega in hranjenje:

Pasove in vrvi je mogoče čistiti s toplo vodo (40 °C) in blago milnico. Na koncu vse skupaj temeljito izperite s čisto vodo. Mokrih elementov opreme ne sušite v sušilcih za perilo ali nad viri vročine, temveč na zračnem in senčnem kraju. Obvezno je treba preprečiti stik s kemikalijami, olji, topili in ostalimi agresivnimi snovmi. Zunanost naprav iz plastike ali kovine, kot so višinske varovalne naprave, naprave za spuščanje, karabinski kavljji itd., je prav tako dovoljeno čistiti z blagimi čistili. Ni dovoljeno uporabljati topil ali agresivnih industrijskih čistil, saj lahko poškodujejo plastična ohišja ali tudi notranje plastične dele, ki niso vidni, in razmastijo morebitna mazalna mesta. Hraniti jih je treba na suhem, pri sobni temperaturi in zaščitene pred sončnimi žarki, po možnosti v vrečah za naprave ali kovčkih, da je oprema zaščitena pred stikom z ostrimi predmeti.

Življenjska doba:

Življenjska doba je odvisna od individualnih pogojev uporabe, pri čemer so plastični deli, tudi v primeru skrbnega ravnanja, podvrženi procesu staranja. V primeru ustreznega skladiščenja in časa skladiščenja, ki znaša največ 2 leti, je treba pasove zamenjati po 6 do 8 letih po prvi uporabi, vrvi pa po 4 do 6 letih (BGR 198). Najdaljša skupna življenjska doba 10 let je mogoča, če so izdelki dodeljeni enemu uporabniku, ki jih ne uporablja prepogosto, skrbno ravna z njimi in pozna celotno zgodovino uporabe izdelka. Pri tem mora biti vsaj enkrat letno opravljena kontrola s strani strokovnjaka, zabeleženi pa morajo biti kontrolor in ugotovljene posebnosti izdelka. Poleg tega pa se je treba absolutno prepričati, da je bil izdelek

vedno optimalno hranjen, da ni nikoli prišel v stik s kemikalijami, plini ali ostalimi škodljivimi snovmi in da UV-sevanje v 4 letih ni nikoli presešlo tiste pri intenzivni uporabi.

NAPOTEK: Odgovornost proizvajalca za izdelke ne obsega materialnih in telesnih poškodb, ki bi lahko nastale tudi pri pravilnem delovanju in strokovni uporabi osebne zaščitne opreme za varovanje pred padcem z višine. V primeru sprememb opreme ter pri neupoštevanju teh navodil ali veljavnih predpisov za preprečevanje nezgod odpade veljavnost razširjene odgovornosti proizvajalca za izdelke.

1.) Potrdilo o identifikaciji in jamstvu

- 1.1) Opis izdelka
- 1.2) Št. izdelka
- 1.3) Maks. ↑
- 1.4) Material
- 1.5–1.6) Standard
- 1.7) Št. certifikata
- 1.8) Datum izdaje certifikata
- 1.9) Preizkuševalni inštitut
- 1.10) Leto proizvodnje
- 1.11) Serijska št.

2.) Nadzorna kartica:

- 2.1–2.5) Izpolniti pri reviziji
- 2.1) Datum
- 2.2) Kontrolor
- 2.3) Razlog
- 2.4) Opomba
- 2.5) Naslednje preverjanje

3.) Informacije posameznika

- 3.1–3.4) Izpolni kupec
- 3.1) Datum nakupa
- 3.2) Prva uporaba
- 3.3) Uporabnik
- 3.4) Podjetje

**BG**

Ръководство за експлоатация



Използването е наред



Внимавайте при използване



Опасност за живота



Не може да се използва или не е налице

МОНТАЖ

Alufix е подходящо за монтаж на стени от бетон или камък, както и на стоманени конструкции.

Преди монтажа клиентът трябва да гарантира:

Допустимо използване на Alufix в строителната конструкция. Допустимо използване на отвори за монтажа в строителната конструкция. При използване на дюбели трябва задължително да се спазват указанията на производителя на дюбелите! Alufix трябва да се монтира така, че да не възникват сили в аксиална посока на отвора на ухото. Това ръководство трябва да се прочете внимателно преди употреба. То трябва да се следва задължително. Ръководството трябва да се предостави на всички лица, които трябва да работят с оборудването като потребители или спасители.

Общи положения:

Оборудването се използва за обезопасяване на лица в зони, в които е налице опасност от падане. То трябва да се използва само от лица, чието здравословно състояние ги прави годни за това, които са обучени относно безопасното използване и които разполагат с необходимите познания. За да може в случай на падане или друга злополука пострадалото лице да бъде спасено възможно най-бързо, трябва да е налице план за действие в аварийна ситуация, който да включва мерки за спасяване в случай на всички възможни аварийни ситуации при конкретната работа.

Преди използването:

Оборудването трябва да е на персонално разположение на потребителя. Преди всяка употреба потребителят трябва да се уверява в безопасното техническо състояние на ЛПС и в пълната им функционалност. Тази проверка преди употреба може да отпадне само ако оборудването е част от аварийно оборудване и ако то е било предварително проверено от специалист и е било опаковано в затворена опаковка. При

проверката е необходимо по-специално коланите и въжетата да се проверят за пукнатини или срязвания, както и металните и пластмасовите части да се проверят за деформации. При съмнения по отношение на безопасното състояние на оборудването то трябва незабавно да се изведе от употреба. Преди първата употреба потребителят трябва да подложи оборудването на проверка и да се запознае с него чрез пробно поставяне. В този случай трябва да се внимава по-специално оборудването да е правилно настроено за размерите на потребителя. При поставянето на коланите трябва винаги да се следи те да прилепват плътно, без да предизвикват притискане. Винаги трябва да е налице толкова място, че между колана и тялото да могат да се поставят 2 пръста.

Предназначение:

Оборудването може да се използва само с изпитани и одобрени компоненти. В случая се допуска използването на захващащи халки и предпазни колани в съответствие с EN 361 със:

- Средства срещу падане от височина (EN 360)
- Спирачни устройства срещу падане с водач по гъвкава осигурителна линия (EN 353-2)
- Съвързващи средства с поглъщатели на енергия (EN 354/355)
- Устройства за спускане и спасителни средства (EN 341, съотв. EN 1496).
- При предпазните колани с халки за предпазване срещу падане те трябва да се използват:
 - със спирачни устройства срещу падане с водач по твърда осигурителна линия (EN 353-1).
- Използването на странични халки (EN 358) е допустимо със:
 - Средства за поддържане и ограничаване (EN 358).
- Използването на халки за предпазни колани за седнало положение (EN 813) е допустимо със:
 - Средства за поддържане и ограничаване (EN 358).
 - Устройства за спускане (EN 341)

Останалите комбинации между елементите на оборудването са недопустими, защото застрашават безопасната употреба.

Оборудването трябва да се използва само за предвиденото предназначение и при описаните условия за използване.



Изменения и допълнения, както и ремонти, могат да се извършват само от производителя.

Точка на закрепване:

Точката на закрепване, към която се закрепва оборудването, трябва да има минимална якост 14 kN (1,4 t). Товароносимостта и местоположението на точката за закрепване са от съществено

значение за безопасността. Затова местоположението на точката за закрепване трябва винаги да се избира така, че да ограничава свободното падане до минимум. Тя трябва по възможност да се намира вертикално над потребителя, за да се предотврати залюляване в случай на падане. Специалните точки на закрепване в Европа трябва да съответстват на EN 795. В Северна Америка точките на закрепване трябва да съответстват на стандарта ANSI и да имат минимална товароносимост 1,4 t или да спазват доказан коефициент на сигурност 1:5. При директно свързване със строителни съоръжения трябва да се внимава средствата за закрепване да не са застрашени от остри ръбове и съединението да не може да се освободи самостоятелно. По-специално трябва да се внимава за безопасното заключване на всички свързващи елементи (карабинери). Те трябва също да са изпитани и одобрени (EN 362).

Указание за безопасност:



Преди всяка употреба трябва да се гарантира, че необходимото свободно пространство под потребителя е такова, че в случай на падане няма да последва сблъсък със земята или препятствие. В предпазните системи трябва да се използват само предпазни колани в съответствие с EN 361. Избягвайте отпускане на въжето, за да поддържате пътя за падане кратък! Ако оборудването е било натоварено от падане, то трябва незабавно да се изведе от употреба. Имайте предвид, че външните въздействия, като екстремни температури, химикали, остри и груби ръбове, отпускане на въжето, електрически влияния, срезове, износване, климатични въздействие, люлеещи движения и т.н., могат да понижат якостта или да ограничат функцията. При необходимост трябва да се предприемат предпазни мерки, съотв. оборудването трябва да се смени. Внимавайте за опасности, произтичащи от използване на оборудването в близост до работещи машини, електрически или химически опасности и източници на топлина. Предпазвайте Вашето оборудване и по време на транспорт, като използвате чанти или куфари за устройството.

Редовни проверки:

За да се гарантира безопасността на потребителя, в случай на съмнения във връзка с безопасността на оборудването то трябва да се провери от специалист, като това трябва да се случва най-малко по веднъж годишно (вижте BGR 198). При проверката трябва да се внимава и за четливостта на обозначението на оборудването. Проверката трябва да се извърши съгласно указанията на производителя и трябва да се документира.

Поддръжка и съхранение:

Коланите и въжетата могат да се мият с топла вода (40°C) и мек сапунен разтвор. След това трябва да се изплакнат добре с чиста вода. Не сушете мокрите елементи от оборудването в сушилни машини или над източници на топлина, а ги окачете на проветриво и сенчесто място. Задължително избягвайте контакта с химикали, масла, разтворители или други агресивни вещества. Устройствата от пластмаса или метал, като устройства за обезопасяване на височина, устройства за спускане, карабинери и т.н., също могат да се почистват външно с неагресивен почистващ препарат. Не трябва да се използват разтворители или агресивни промишлени почистващи препарати, защото те могат да повредят пластмасовия корпус или намиращите се вътре невидими пластмасови компоненти, както и евентуално да отстранят смазочното средство в точките за смазване. Съхранението трябва да се извършва на сухо място, при стайна температура и защитено от слънчево лъчение, като най-добре е това да се случва в торби за устройства или куфари, за да се предпази оборудването от контакт с остри предмети.



Експлоатационен живот:



Експлоатационният живот зависи от съответните условия на експлоатация, като пластмасовите части са подложени на процес на стареене дори и при внимателно използване. При правилно съхранение и период на съхранение до макс. 2 години коланите трябва да се сменят 6 до 8 години, а въжетата – 4 до 6 години след първото използване (BGR 198). Възможен е общ експлоатационен период от макс. 10 години, ако продуктите са предоставени на потребител, който не ги използва прекомерно, винаги работи с тях внимателно и познава цялата история на използване на продуктите. При това е необходимо извършването на проверка от специалист при посочване на името на контрольора и документиране на установените особености на продукта. Освен това трябва да се гарантира напълно, че продуктът е съхраняван при оптимални условия, никога не е влизал в контакт с химикали, газове или други вредни вещества и че общото УВ лъчение във времето не е надвишило това, равняващо се на интензивна употреба в период от 4 години.

УКАЗАНИЕ: Отговорността на производителя за продукта не включва материални и телесни повреди, които могат да се появят дори при правилно функциониране и правилно приложение на личните предпазни средства срещу падане. При промени по оборудването, както и при неспазване на това ръководство или действащите правила за предпазване от



злополука, отпада разширената отговорност на производителя за продукта.

1.) Сертификат за идентификация и гаранция

- 1.1) Наименование на продукта
- 1.2) Продукт №
- 1.3) Макс. ↑
- 1.4) Материал
- 1.5–1.6) Стандарт
- 1.7) Сертификат №
- 1.8) Дата на сертификата
- 1.9) Изпитателен институт
- 1.10) Година на производство
- 1.11) Сериен №





2.) Контролен картон

- 2.1–2.5) Попълва се при ревизия
- 2.1) Дата
- 2.2) Контрольор
- 2.3) Причина
- 2.4) Забележка
- 2.5) Следваща проверка

3.) Индивидуална информация

- 3.1–3.4) Попълва се от купувача
- 3.1) Дата на покупката
- 3.2) Първа употреба
- 3.3) Потребител
- 3.4) Фирма


EE**Kasutusjuhend**


-  Õige kasutamine
-  Olge kasutamisel ettevaatlik
-  Oht elule
-  Pole rakendatav, pole kasutatav

PAIGALDAMINE:

Alufix sobib paigaldamiseks betoonist või kivist seinadele ja terasstruktuuridele.

Veenduge enne paigaldamist töökohal, et:

Alufixi struktuurile paigaldamine on lubatud, struktuurile paigaldamiseks vajalike aukude puurimine on lubatud. Tüüblite kasutamisel veenduge, et järgite tüübli tootja juhiseid! Alufix tuleb paigaldada viisil, mis välistab telgsuunalise koormuse kinnituse ava suhtes. Lugege kasutusjuhendit enne kasutamist hoolikalt. Juhendite järgimine on oluline. Käesolev juhend tuleb anda kõigile isikutele, kes seadet tööks või päästetöödeks kasutab.

**Üldist:**

Seadet kasutatakse isikute kaitsmiseks kukumisohuga alades. Selle kasutamine on lubatud vaid isikutel, kes on hea tervise juures ja omavad seadme kasutamiseks vajalikke teadmiseid. Vigastuse või kukumise korral kiirete päästetööde võimaldamiseks peab olema koostatud päästetööde kava, mis arvestab kõigi võimalike töökohal tekkivate hädaolukordadega.

Enne kasutamist:

Varustus peab kasutajale saadav olema. Kasutaja peab enne töödega alustamist veenduma, et kõik isikukaitsevahendid on ohutud ja täielikult töökorras. Kasutuseelse kontrolli võib vahele jätta vaid juhul, kui varustus on osa päästevarustusest ning eelnevalt vastavat kvalifikatsiooni omava isiku poolt kontrollitud ning suletud anumasse pakitud. Kontrollige eriti hoolikalt nõõride ja köite pragusid või kahjustusi ning plastikut ja metallist osade deformatsioone. Kui teil tekib kahtlusi varustuse ohutu seisukorra osas, lõpetage viivitamatult selle kasutamine. Enne esimest kasutuskorda peab kasutaja varustust testima ning sellega tutvuma rippumiskatse käigus. Veenduge, et varustus on kasutaja suuruse jaoks sobiv ning suurus on korrektselt valitud. Rihmade pingutamisel tuleb veenduda, et need on pingul aga ei pigista liiga tugevalt. Rihma ja keha vahel peab olema piisavalt ruumi kahe sõrme jaoks.

Kasutamine:

Varustust tohib kasutada vaid koos testitud ja heaks kiidetud komponentidega. Standardile EN 361 vastavate turvaasade ja rakmete kasutamine on lubatud järgmisega:

- Tagasitõmbavad kukkumispidurid (EN 360)
- Paindliku ankrunööriga juhitud kukkumise pidurdajad (EN 353-2)
- Energia summutajad (EN 354/355)
- Laskumis- ja päästevahendid (EN 341 või EN 1496).
- Ohutusrakmetega kasutatavaid turvakinnitusi võib kasutada koos:
 - Kukkumist peatavate seadistega jäigalt ankurdatud trossil (EN 353-1).
- Lateraalsete kinnituste (EN 358) kasutamine on lubatud koos:
 - Tööasendi- ja kinnitustoerihmadega (EN 358).
- Istmerakmete (EN 813) kasutamine on lubatud koos:
 - Tööasendi- ja kinnitustoerihmadega (EN 358).
 - Laskumisvahendid (EN 341)

Muud kombinatsioonid on keelatud, sest need ohustavad turvalist kasutamist. Varustust on lubatud kasutada vaid ettenähtud eesmärgil ja vastavalt kirjeldatud tingimustele. Muudatused, täiendused ja parandustööd on lubatud vaid tootja poolt teostatuna.

Ankurduspunkt:

Varustuse kinnitamiseks kasutatav ankurduspunkt peab taluma vähemalt 14 kN (1,4 t) koormust. Ankurduspunkti koormustaluvus ja kinnituskoht on turvalisuse tabamisel oluline. Ankurduspunkti asukohta valimisel tuleb alati valida minimaalset vabakukkumist tagav asukoht. See peaks asuma võimalikult vertikaalselt ning kasutaja kohal, et vältida kukkumise korral pendeldamist. Euroopas kasutatavad ankurduspunktid peavad vastama EN 795 standardile. Põhja-Ameerikas kasutatavad ankurduspunktid peavad vastama ANSI standardile, olema vähemalt 1,4 t koormustaluvusega ja tõestatud ohutusfaktoriga 1:5. Otse struktuurile kinnitamisel tuleb veenduda, et teravad servad ei ohusta köit ning ühendus ei saa iseenesest lahti tulla. Pöörake erilist tähelepanu manuaalse lukustusega ühenduselementide (karabiinide) turvalisele kinnitusele. Ka see varustus tuleb testida ja heaks kiita (EN 362).

Turvalisuse hoiatus:

Enne iga kasutamist tuleb veenduda, et kasutaja all olev vajalik vaba ruum on nii suur, et ta ei puutuks kokku maapinna või takistusega. Kukkumise isikukaitsevahenditena tohib kasutada vaid standardile EN 361 vastavaid kererakmeid. Kukkumismaa lühendamiseks hoidke köied võimalikult pingul. Kukkumise tagajärjel kahjustada saanud varustus tuleb viivitamatult kasutuselt eemaldada. Pidage meeles, et varustuse tugevust ja funktsionaalsust võivad mõjutada ka välised

asjaolud, nagu näiteks äärmuslikud temperatuurid, kemikaalid, teravad ja karedad servad, lõdvad köied, elekter, löiked, hõõrumine, kliimaolud, pendelliikumine jne. Vajadusel kasutage kaitsemeetmeid või asendage varustus. Olge ettevaatlik ja pöörake tähelepanu võimalikele riskidele, kui kasutate varustust töötavate masinate, elektriliste või keemiliste ohuallikate ja soojusallikate läheduses. Transpordi ajal kasutage varustuse kaitseks kotte ja kohvreid. Regulaarne kontroll Kasutajate ohutuse tagamiseks tuleb varustust regulaarselt kontrollida vastavat kompetentsi omava isiku poolt (EN 198). Kontroll tuleb teostada viivitamatult, kui varustuse ohutuse osas on kahtluseid või vähemalt ühel korral aastas. Kontrolli käigus tuleb veenduda ka tootel oleva märgistuse loetavuses. Kontrollimisel tuleb järgida tootja juhiseid ning protseduurid tuleb dokumenteerida.

Hoolitus ja hoiustamine:

Rihmasid ja nõõre võib puhastada sooja vee (40°C) ja kerge seebilahusega. Seejärel loputada hoolikalt veega. Ärge kuivatage märga varustust trumlis või soojusallikate kohal. Selle asemel kuivatage varustust õhutatud ja varjulises kohas. Vältige kontakti kemikaalide, õlide, lahustite või muude agressiivsete ainetega. Plastikust või metallist varustust, nagu näiteks ronimise ohutusseadiseid, laskumisseadmeid, karabiine jne, on lubatud väliselt puhastada ka õrnatoimelise puhastusvahendiga. Ärge kasutage lahusteid või agressiivseid tööstuslikke puhastusvahendeid, sest need võivad kahjustada plastikust korpuseid või palja silmaga nähtamatuid plastikust komponente ning eemaldada määrdepunktidelt määrdeaine. Hoiustada kuivas kohas, toatemperatuuril ja otsese päikesevalguse eest kaitstuna, soovitatavalt varustuse kottides või kohvrites mis kaitsevad varustust kokkupuute eest teravate esemetega.

Tööiga:

Tööiga sõltub spetsiifilisest kasutuskeskkonnast, kuid plastikust osad kuluvad loomulikult ka hoolikal kasutamisel. Korrektse hoiustamisega kuni 2 aasta jooksul, tuleb rihmad vahetada pärast esimest kasutamist iga 4 kuni 6 aasta järel, köied 4 kuni 6 aasta järel (BGR 198). Minimaalselt korra aastas tuleb eksperdi poolt teostada põhjalik ja dokumenteeritud kontroll, mille käigus tuleb üles kirjutada nii kontrollija nimi kui ka varustuse tuvastatud omadused. Lisaks sellele tuleb alati veenduda, et toodet on hoitud optimaalsetes tingimustes, see ei ole kunagi kokku sattunud kemikaalide, gaaside või muude kahjulike ainetega ning UV kiirgusega kokkupuude on intensiivse kasutamise asemel 4 aasta jooksul olnud aegamisi.

SOOVITUS: Tootja vastutus ei laiene materiaalsele kahjule ja kehavigastustele, mis võivad tekkida ka allakukkumisvastaste isikukaitsevahendite nõuetekohasel toimimisel ja kasutamisel. Varustuse modifitseerimisel ja selle juhendi või kehtivate



ohutuseeskirjade eiramisel kaotab tootja laiendatud garantiid
kehtivuse.

1.) Identifitseerimis- ja garantiisertifikaat

- 1.1) Toote kirjeldus
- 1.2) Artikli nr
- 1.3) Max ↓
- 1.4) Materjal
- 1.5–1.6) Standardid
- 1.7) Sertifitseerimise nr
- 1.8) Sertifitseerimise kuupäev
- 1.9) Testimisinstituut
- 1.10) Tootmisaasta
- 1.11) Seerianumber

2.) Kontrollikaart

2.1–2.5) Täidetakse ülevaatusel tegemisel

- 2.1) Kuupäev
- 2.2) Kontrollija
- 2.3) Põhjus
- 2.4) Märkus
- 2.5) Järgmine kontroll

3.) Individuaalne teave

- 3.1–3.4) Täidab ostja
- 3.1) Ostu kuupäev
- 3.2) Esimene kasutamine
- 3.3) Kasutaja
- 3.4) Ettevõte

LT

Naudojimo instrukcija



Tinka naudoti



Būkite atsargūs naudodami



Pavojus gyvybei



Nenaudojama arba nėra

MONTAVIMAS

„Alufix“ tinka montuoti prie betoninių ar akmeninių sienų bei prie plieno konstrukcijų.

Prieš montuojant reikia įsitikinti, kad:

„Alufix“ leidžiama montuoti prie statinio, galima gręžti, norint primontuoti prie statinio. Naudojant kaiščius būtina vadovautis kaiščių gamintojo pateiktais duomenimis! „Alufix“ reikia sumontuoti taip, kad jėga nebūtų perduodama ašine angos kryptimi. Prieš naudojant reikia atidžiai perskaityti šią instrukciją. Instrukcijos būtina laikytis. Instrukciją reikia pateikti visiems asmenims, kurie šią įrangą naudoja arba dirba gelbėtojais.

Bendroji dalis:

Įranga yra skirta apsaugoti asmenis srityse, kuriose kyla pavojus nukristi. Įrangą gali naudoti tik asmenys, kurie yra geros fizinės sveikatos, kurie buvo išmokyti ją saugiai naudoti ir kurie turi reikiamų žinių. Kad asmeniui nukritus ar įvykus kitam nelaimingam atsitikimui būtų galima kuo greičiau padėti nukentėjusiajam, reikia parengti avarinio įvykio planą, kuriame būtų nurodytos visos atliekant gelbėjimo darbus reikiamos gelbėjimo priemonės.

Prieš pradėdant naudoti:

kiekvienam naudotojui turi būti skirta atskira įranga. Prieš kiekvieną naudojimą naudotojas privalo įsitikinti, kad AAP yra tinkamos eksploatuoti būsenos ir atlieka visas funkcijas. Tikrinti prieš naudojimą nereikia tik tuomet, kai ši įranga yra avarinės įrangos sudedamoji dalis ir prieš tai šią įrangą patikrino specialistas bei supakavo į uždarą dėklą. Tikrinant labiausiai reikia atkreipti dėmesį, kad diržinės juostos ir lynai nebūtų įtrūkę ir įpjauti, o metalinės ir plastikinės dalys nebūtų deformuotos. Jei kiltų abejonų dėl įrangos saugumo, jos daugiau nenaudokite. Prieš naudodamas pirmą kartą naudotojas privalo išbandyti įrangą ją užsidėdamas ir atlikdamas kabėjimo bandymą susipažinti su jos veikimu. Tai atliekant labiausiai reikia atkreipti dėmesį, kad įranga būtų pritaikyta naudotojo ūgiui ir būtų nustatytas tinkamas dydis. Užsidėdant diržus visada reikia atkreipti

dėmesį, kad jie priglustų tvirtai, tačiau nespaustų. Turi būti įmanoma tarp diržo ir kūno įkišti 2 pirštus.

Paskirtis:

Kartu su įranga galima naudoti tik patikrintus ir leistinus komponentus. EN 361 standartą atitinkančių viso kūno saugos diržų kilpas galima naudoti su:

- Ištraukiamaisiais kritimo stabdytuvais (EN 360),
- Valdomaisiais kritimo stabdytuvais, įskaitant lanksčiąją inkaravimo vedlinę (EN 353-2),
- Saugos virvėmis su energijos sugertuvais (EN 354 / 355),
- Gelbėjimosi nuleistuvais ir gelbėjimo įtaisais (EN 341 bei EN 1496).
- Viso kūno saugos diržus su darbo padėties nustatymo įranga galima naudoti su:
 - Valdomaisiais kritimo stabdytuvais, įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę (EN 353-1).
- Šoninius tvirtinimo elementus (EN 358) galima naudoti su:
 - Darbinės padėties nustatymo arba sulaikymo sistemomis (EN 358).
- Sėdimąjį diržą su tvirtinimo elementais (EN 813) galima naudoti su:
 - Darbinės padėties nustatymo arba sulaikymo sistemomis (EN 358),
 - Nusileidimo įtaisais (EN341).

Kitokie įrangos deriniai negalimi, nes neužtikrinamas jų saugus naudojimas. Įrangą galima naudoti tik numatyti paskirčiai ir esant numatytoms naudojimo sąlygoms. Konstrukciją keisti ar papildyti bei įrangą remontuoti gali tik gamintojas.

Inkaravimo taškas:

Inkaravimo taško, prie kurio tvirtinama įranga, mažiausias stipris turi būti 14 kN (1,4 t). Inkaravimo taško didžiausia apkrova ir padėtis turi didelės įtakos saugumui. Todėl visada reikia parinkti tokią inkaravimo padėtį, kad laisvasis kritimas būtų apribotas iki minimumo. Jei įmanoma, ji turėtų būti vertikaliai virš naudotojo, kad nukritus būtų galima išvengti siūbavimo. Specialūs inkaravimo taškai Europoje turi atitikti EN 795 standartą. Šiaurės Amerikoje inkaravimo taškai turi atitikti ANSI standartą, jų mažiausias stipris turi būti 1,4 t ir jie turi atitikti patvirtintą saugos faktorių 1:5. Tvirtinant tiesiogiai prie konstrukcijų reikia atkreipti dėmesį, kad inkaravimo priemonės nepažeistų aštrūs kraštai ir jungtis negalėtų atsipalaiduoti savaime. Svarbiausia, kad visi jungiamieji elementai (karabinai) būtų saugiai uždaryti. Jie taip pat turi būti patikrinti ir leistini naudoti (EN 362).

Saugos nurodymas:

Prieš kiekvieną naudojimą reikia įsitikinti, kad atstumas nuo žemės iki naudotojo yra pakankamas ir kad nuslydęs jis nenukris ant žemės bei neatsitrenks į kliūtį. Kritimą sustabdančioje sistemoje galima naudoti tik EN 361 standartą atitinkantį kūno saugos diržą. Kad kritimo kelias būtų kuo trumpesnis, virvės negali būti laisvos! Jei Jūsų įranga jau buvo suveikusi krintant, toliau jos naudoti negalima. Atkreipkite dėmesį, kad išorinis poveikis, pvz., ekstremali temperatūra, chemikalai, aštrūs ir šiurkštūs kraštai, virvės laisvumas, elektros poveikis, įplovimai, nusitrynimai, klimato poveikis, siūbuojamieji judesiai ir t. t. gali sumažinti tvirtumą ir turėti neigiamos įtakos veikimui. Jei reikia, imkitės apsauginių priemonių arba pakeiskite įrangą. Atkreipkite dėmesį į pavojus, kurie gali kilti įrangą naudojant netoli veikiančių mašinų, taip pat į elektros ir cheminį pavojų bei šilumos šaltinius. Siekdami apsaugoti savo įrangą, ją transportuokite prietaisui skirtuose krepšiuose arba lagaminuose.

Reguliarios patikros: norint užtikrinti naudotojo saugumą, įrangą turi patikrinti specialistas kilus abejonų, tačiau ne rečiau nei vieną kartą per metus (plg. BGR 198). Tikrinant reikia apžiūrėti, ar gaminio ženklinaimas lengvai įskaitomas. Tikrinti reikia pagal gamintojo pateiktus potvarkius, o tikrinimo rezultatus įrašyti dokumentuose.



Priežiūra ir laikymas:

Diržines juostas ir lynus galima plauti šiltu vandeniu (40 °C) ir švelniu muilo tirpalu. Paskui reikia kruopščiai išskalauti švariame vandenyje. Šlapių įrangos dalių negalima džiovinti skalbinių džiovyklėse ar virš šilumos šaltinių. Šias dalis reikia pakabinti vėjuotoje ir pavėsingoje vietoje. Būtina vengti sąlyčio su chemikalais, alyvomis, tirpikliais ir kitomis agresyviomis medžiagomis. Plastikinių ir metalinių prietaisų, pavyzdžiui, kritimo stabdytuvų, nusileidimo įtaisų, karabinų ir t. t., išorę galima valyti ir švelniomis valymo priemonėmis. Draudžiama naudoti tirpiklius ar agresyvius pramoninius valiklius, nes jie gali pažeisti plastikinį korpusą arba viduje esančias nematomas plastikines dalis bei nuo suteptų vietų pašalinti tepalą. Laikyti reikia sausoje vietoje, patalpos temperatūroje, apsaugojus nuo saulės spindulių, geriausia – prietaisui skirtuose maišeliuose arba lagaminuose, kad įrenginys būtų apsaugotas nuo aštrių daiktų.

Naudojimo trukmė:

Naudojimo trukmė: naudojimo trukmė priklauso nuo individualių naudojimo sąlygų, tačiau plastikinės dalys net ir tinkamai naudojant dėvisi. Tinkamai laikant ir prižiūrint diržus reikia pakeisti praėjus 6–8 metams (nenaudojamus diržus galima laikyti maks. 2 metus), virves po 4–6 metų (BGR 198). Ilgiausiai galima naudoti maks. 10 metų, jei šiuo gaminiu naudojasi vienas žmogus, kuris šio gaminio nenaudoja dažnai, visada rūpestingai jį prižiūri ir žino, kaip šis gaminyvis visą laiką buvo naudojamas. Ne rečiau nei vieną kartą per

metus specialistas privalo atlikti patikrinimą. Būtina nurodyti specialisto pavardę ir užfiksuotas gaminio ypatybes. Be to, būtina užtikrinti, kad gaminyje visada buvo laikomas optimaliomis sąlygomis, kad ant jo niekada nepateko chemikalų, dujų ar kitų kenksmingų medžiagų, o per 4 neintensyvaus naudojimo metus bendroji UV spindulių spinduliuotė neviršijo ribos.

NURODYMAS: gamintojo atsakomybė už gaminio trūkumus netaikoma, jei materialinė žala gali būti padaryta arba galima susižaloti net ir įrangai tinkamai veikiant bei naudojant asmenines apsaugos priemones. Pakeitus įrangos konstrukciją ir nepaisant šios instrukcijos ar galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos nurodymų, netenkama teisės į padidintą gamintojo atsakomybę už gaminio trūkumus.

1.) Identifikavimo ir garantijos sertifikatas





- 1.1) Gaminio aprašymas
- 1.2) Gaminio Nr.
- 1.3) Maks. ↑
- 1.4) Medžiaga
- 1.5 – 1.6) Standartas
- 1.7) Sertifikato Nr.
- 1.8) Sertifikato data
- 1.9) Tyrimų institutas
- 1.10) Pagaminimo metai
- 1.11) Serijos Nr.

2.) Kontrolinė kortelė

- 2.1 – 2.5) Pildyti atliekant tikrinimą
- 2.1) Data
- 2.2) Tikrintojas
- 2.3) Pagrindas
- 2.4) Pastaba
- 2.5) Kita patikra

3.) Individuali informacija

- 3.1 – 3.4) Pildo pirkėjas
- 3.1) Pirkimo data
- 3.2) Naudojimas pirmą kartą
- 3.3) Naudotojas
- 3.4) Įmonė

-  Atbilstoša izmantošana
-  Izmantošanas laikā rīkojieties piesardzīgi
-  Dzīvībai bīstami
-  Nav piemērojams vai pieejams

MONTĀŽA

Alufix ierīce ir piemērota montāžai betona vai akmens mūros, kā arī metāla konstrukcijās.

Pirms montāžas uzstādīšanas vietā jāpārlicinās:

Par Alufix ierīces piemērotību celtnē; par urbumu piemērotību montāžai uz celtnes. Izmantojot dībeļus, obligāti jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi. Alufix ierīce jāmontē tā, lai spēki nedarbotos aksiālā virzienā attiecībā pret atveri. Šī instrukcija pirms lietošanas ir rūpīgi jāizlasa. Tā ir obligāti jāievēro. Instrukcijai jābūt pieejamai visām personām, kuras strādā ar šo aprīkojumu kā lietotāji vai glābēji.

Vispārīga informācija:

Aprīkojums ir paredzēts personu nodrošināšanai vietās, kur pastāv kritiena risks. To drīkst izmantot tikai personas, kurām ir piemērots veselības stāvoklis, kuras ir apmācītas par drošu lietošanu un kurām ir tam nepieciešamās zināšanas. Lai kritiena vai cita negadījuma apstākļos iespējami ātri varētu glābt cietušo personu, ir jābūt ārkārtas gadījuma rīcības plānam, kurā aptverti glābšanas pasākumi visiem darbā iespējamiem ārkārtas gadījumiem.

Pirms lietošanas:

Aprīkojumam jābūt individuāli pieejamam lietotājam. Pirms katras lietošanas reizes lietotājam jāpārlicinās, vai IAL stāvoklis ir drošai ekspluatācijai atbilstošs un vai šis aprīkojums pilnībā darbojas. Šo pārbaudi pirms lietošanas drīkst izlaist tikai tad, ja aprīkojums ir ārkārtas gadījumu aprīkojuma sastāvdaļa, to iepriekš ir pārbaudījis speciālists, un tas bijis iepakots slēgtā iepakojumā. Veicot pārbaudi, īpaša uzmanība jāpievērš jostām un virvēm, pārbaudot tās pret plisumiem un iegriezumiem, kā arī metāla un plastmasas daļām, pārbaudot tās pret deformāciju. Ja radušās šaubas par drošu aprīkojuma stāvokli, nekavējoties jāpārtrauc tā izmantošana. Pirms pirmās lietošanas reizes lietotājam jāuzvelk aprīkojums un jāpārlicinās par tā noturētspēju, veicot karāšanās pārbaudi. Veicot šo pārbaudi īpaši jāraugās, lai aprīkojums būtu piemērots lietotāja ķermeņa izmēram un šis izmērs būtu noregulēts pareizi. Uzvelkot

jostas, vienmēr jāraugās, lai tās cieši pieguļ augumam, bet nav nostiprinātas pārāk stingri. Tāpēc starp jostu un ķermeni vienmēr jābūt tik daudz vietas, lai tajā varētu ielikt 2 pirkstus.

Lietošanas mērķis:

Aprīkojumu var izmantot tikai kopā ar pārbaudītiem un atļautiem komponentiem. Turklāt uztveršanas cilpu un uztveršanas jostu izmantošana atbilstoši standartam EN 361 ir atļauta ar:

- Levelkoša tipa kritienu blokatoriem (EN 360)
- Līdzī slidošām uztvērējierīcēm uz kustīgas vadotnes (EN 353-2)
- Savienošanas elementiem ar krišanas absorbētāju (EN 354 / 355)
- Nolaišanas un glābšanas ierīcēm (EN 341 respektīvi EN 1496).
- Uztvērējierīces ar kāpšanas drošināšanai paredzētām cilpām atļauts izmantot ar:
 - Līdzī slidošām uztvērējierīcēm uz nodrošinātas vadotnes (EN 353-1).
- Sāniskās turēšanās cilpas (EN 358) atļauts izmantot ar:
 - Turēšanas vai ierobežotājsistēmām (EN 358).
- Sēdēšanas jostas turēšanās cilpas (EN 813) atļauts izmantot ar:
 - Turēšanas vai ierobežotājsistēmām (EN 358).
 - Nolaišanas ierīcēm (EN 341)

Citas aprīkojuma priekšmetu kombinācijas nav atļautas, jo tās var negatīvi ietekmēt darbības drošību. Aprīkojumu atļauts izmantot tikai paredzētajam lietošanas mērķim un ievērojot aprakstītos lietošanas noteikumus. Izmaiņas vai papildinājumus, kā arī remontu drīkst veikt tikai ražotājs.

Stiprināšanas punkts:

Stiprināšanas punktam, pie kura tiek stiprināts aprīkojums, jābūt ar 14 kN (1,4 t) minimālo izturību. Stiprināšanas punkta noslogojamība un novietojums ir būtisks drošībai. Šī iemesla dēļ stiprināšanas punkta novietojums vienmēr jāizvēlas tā, lai brīva kritiena risks tiktu ierobežots līdz minimumam. Stiprināšanas punktam jāatrodas pēc iespējas perpendikulāri virs lietotāja, lai kritiena gadījumā izvairītos no svārstīšanās. Īpašiem stiprināšanas punktiem Eiropā ir jāatbilst standartam EN 795. Ziemeļamerikā stiprināšanas punktiem jāatbilst ANSI (Amerikas Nacionālais standartu institūts) standartam un 1,4 t minimālajai izturībai vai iepriekš norādītam drošības koeficientam 1:5. Tieši savienojot aprīkojumu ar arhitektoniskiem veidojumiem, jā rūpējas, lai asas šķautnes neapdraud stiprinājumu, un savienojums nevar patstāvīgi atbrīvoties. Īpaši jā rūpējas, lai visi savienošanas elementi (karabīnes) ir droši aizvērti. Šiem elementiem arī jābūt pārbaudītiem un atļautiem (EN 362).

Drošības norādījumi:

Pirms katras lietošanas reizes ir jāpārliedzinās, ka zem lietotāja ir tik daudz brīvas vietas, lai kritiena gadījumā notiktu atsišanās pret zemi vai kādu šķērslī. Kritiena bloķēšanas sistēmā kā jostu atļauts izmantot tikai uztveršanas jostu, kas atbilst standartam EN 361, virvei vienmēr jābūt nostieptai, lai kritiena augstums būtu neliels! Ja jūsu aprīkojums ir izmantots kritienā, nekavējoties jāpārtrauc šī aprīkojuma izmantošana. Ņemiet vērā, ka ārēja ietekme kā, piemēram, augstas temperatūras apstākļi, ķīmiskas vielas, asas un raupjas šķautnes, nenostiepta virve, elektrības ietekme, griezumī, nodilumi, klimatisko apstākļu ietekme, svārstīšanās kustības utml., var samazināt aprīkojuma izturību un darbību. Ja nepieciešams, jāveic aizsardzības pasākumi, respektīvi, jānomaina aprīkojums. Ņemiet vērā briesmas, ko var radīt aprīkojuma izmantošana darbojošos iekārtu tuvumā, kā arī elektrības vai ķīmisko vielu un siltuma avotu radītās briesmas. Aizsargājiet savu aprīkojumu arī transportēšanas laikā, izmantojot ierīcēm paredzētas somas vai koferus.

Regulāras pārbaudes Ja radušās šaubas par aprīkojuma drošību, lai garantētu lietotāja drošību, vismaz vienu reizi gadā speciālistam jāveic aprīkojuma pārbaude (atbilstoši Darba drošības un veselības aizsardzības profesionālās asociācijas noteikumiem BGR 198).

Pārbaudes laikā jāpievērš uzmanība arī tam, vai produkta marķējums ir salasāms. Pārbaude jāveic saskaņā ar ražotāja priekšrakstiem un jādokumentē.

Kopšana un glabāšana:

Siksnas lentes un virves drīkst mazgāt siltā ūdenī (40 °C) un vieglā ziepjuūdenī. Pēc tam rūpīgi izskalojiet firā ūdenī. Slapjus aprīkojuma priekšmetus nežāvējiet veļas žāvētājos vai ar siltuma avotiem, bet gan pakariet labi vēdinātā un ēnainā vietā. Katrā ziņā izvairieties no saskarsmes ar ķīmiskām vielām, eļļām, šķīdinātājiem un citām stipras iedarbības vielām. Ierīces no plastmasas vai metāla kā, piem., kritiena bloķēšanas ierīces, nolaišanas ierīces, karabīnes āķi utt., atļauts no ārpuses firīt ar vieglas iedarbības firīšanas līdzekļiem. Nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai stipras iedarbības rūpnieciskos firīšanas līdzekļus, jo tie var radīt bojājumus plastmasas korpusos vai iekšā esošajās neredzamajās plastmasas detaļās un iespējams noņemt smērvielu no ieeļļotajām vietām. Gultnī jāuzglabā sausā vietā istabas temperatūrā un jāpasargā no saules staru ietekmes; vislabāk tos uzglabāt ierīču maisīnos vai koferos, lai pēc iespējas labāk aizsargātu aprīkojumu no saskarsmes ar asiem priekšmetiem.

Kalpošanas laiks:

Kalpošanas laiks ir atkarīgs no individuāliem lietošanas apstākļiem, kuros plastmasas detaļas arī rūpīgas izmantošanas gadījumā, ir pakļautas novecošanas procesam. Uzglabājot aprīkojumu atbilstoši norādījumiem un uz laiku līdz maks. 2 gadiem, josta jānomaina pēc 6

līdz 8 gadiem, skaitot no pirmās lietošanas reizes, bet virve pēc 4 līdz 6 gadiem (BGR 198). Kopējais iespējamais lietošanas laiks ir maks. 10 gadi, ja produkti pieder vienam lietotājam, kurš tos nelieto pārmērīgi, bet gan izturas pret tiem rūpīgi un pārzina pilnu šī produkta izmantošanas vēsturi. Turklāt vismaz vienu reizi gadā jādokumentē speciālista veikta pārbaude, norādot pārbaudītāju un konstatētās produkta īpatnības. Kā arī pilnībā jāpārlicinās arī par to, ka produkts vienmēr tika uzglabāts optimālajos apstākļos, nekad nav nonācis saskarsmē ar ķīmiskām vielām, gāzēm vai citām kaitīgām vielām un kopējais UV starojums šajā laika posmā nepārsniedza intensīvai izmantošanai raksturīgo starojumu 4 gadu periodā.

NORĀDE: Ražotāja atbildība par produktiem neattiecas uz īpašuma un miesas bojājumiem, kas var rasties arī pareizas individuālo aizsarglīdzekļu pret kritieniem darbības un lietošanas laikā. Veicot izmaiņas aprīkojumā vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai spēkā esošos nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus, ražotāja paplašinātā atbildība par produktu kvalitāti vairs nav spēkā.

1. Identifikācijas un garantijas sertifikāts

- 1.1. Produkta apraksts
- 1.2. Produkta Nr.
- 1.3. Maks. ↑
- 1.4. Materiāls
- 1.5.-1.6. Standarts
- 1.7. Sertifikāta Nr.
- 1.8. Sertifikāta datums
- 1.9. Testēšanas iestāde
- 1.10. Ražošanas gads
- 1.11. Sērijas Nr.

2. Kontroles karte

- 2.1.-2.5. Aizpildīt pārbaudes laikā
- 2.1. Datums
- 2.2. Pārbaudītājs
- 2.3. Iemesls
- 2.4. Piezīmes
- 2.5. Nākamā pārbaude

3. Individuāla informācija

- 3.1.-3.4. Aizpilda pircējs
- 3.1. Iegādes datums
- 3.2. Pirmā lietošanas reize
- 3.3. Lietotājs
- 3.4. Uzņēmums


RU**Руководство по эксплуатации**

Возможно использование



Соблюдайте осторожность при использовании




Опасно для жизни




Не используется или нет в наличии

МОНТАЖ

Анкерное устройство Alufix предназначено для монтажа на бетонных или каменных стенах, а также на стальных конструкциях.

Перед монтажом заказчиком обеспечивается:

надежность анкерного устройства Alufix на конструкции; надежность просверленных отверстий для выполнения монтажа на конструкции. При использовании дюбелей следует в обязательном порядке учитывать данные производителя дюбелей! Анкерное устройство Alufix следует монтировать таким образом, чтобы избежать возникновения сил в осевом направлении отверстия. Перед использованием анкерного устройства необходимо внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Его указания обязательны к соблюдению. Руководство по эксплуатации предоставляется всем лицам, которые используют анкерное устройство, являясь пользователями или спасателями.

**Общая информация:**


Оснащение служит для страховки лиц в зоне с высоким риском падения. Оно может использоваться только лицами, обладающими соответствующим здоровьем и необходимыми знаниями, гарантирующими безопасное применение. Для максимально оперативного спасения пострадавшего лица при падении или наступлении иного несчастного случая необходимо иметь план действий в чрезвычайной ситуации, содержащий меры по спасению во всех экстренных случаях, которые могут возникнуть во время работы.

Перед использованием:


оснащение, находящееся в распоряжении пользователя, должно быть индивидуальным. Перед каждым использованием пользователь должен убедиться в технической безопасности индивидуальных средств защиты и их полной работоспособности. Проверка перед использованием может не

проводиться только в случае, если анкерное устройство является составной частью оснащения для экстренных случаев и оно было предварительно проверено квалифицированным специалистом и упаковано в закрытый контейнер. При контроле проводится, в частности, проверка лент ремней безопасности и тросов на отсутствие надразов и прорезей, а деталей из металла и пластика – на отсутствие деформаций. При сомнениях в надежности оснащения его сразу же следует изъять из обращения. Перед первым использованием пользователь должен установить устройство для пробного испытания и ознакомиться с методом подвешивания. При этом, в частности, необходимо следить за тем, чтобы учитывался рост пользователя и был правильно отрегулирован размер. При расположении ремней следует всегда следить за тем, чтобы они жестко фиксировались и одновременно не перетягивались. Поэтому между ремнем и телом пользователя должно всегда оставаться свободное пространство шириной в два пальца.

Назначение:



оснащение может использоваться только с проверенными и допущенными к эксплуатации компонентами. При этом допускается использование страховочных петель на страховочных поясах согласно стандарту EN 361 в комбинации с:



- Страховочными устройствами с автоматической функцией самоблокирования (EN 360);
- Приемниками на подвижной направляющей (EN 353-2);
- Соединительными элементами с амортизатором (EN 354/355);
- • спусковыми устройствами и спасательным оборудованием (EN 341 или EN 1496).
- На страховочных поясах с защитными петлями строп они должны использоваться с:
 - Приемниками на фиксированной направляющей (EN 353-1).
- Использование боковых петель (EN 358) допускается в комбинации с:
 - держащей системой и системой укладки и натяжения ремней безопасности (EN 358).
- Использование петель ремней безопасности (EN 813) допускается в комбинации с:
 - держащей системой и системой укладки и Натяжения ремней безопасности (EN 358);
 - Спусковыми устройствами (EN341).

Комбинация с другими предметами оснащения не допускается, так как они могут повлиять на безопасность эксплуатации.

Оснащение может использоваться только по соответствующему назначению при соблюдении описанных условий

использования. Изменение, дополнение или ремонт оснащения должны производиться только производителем.

Анкерная точка крепления:

минимальная прочность анкерной точки крепления на оснащении должно составлять 14 кН (1,4 т). Допустимая нагрузка и положение анкерной точки крепления имеют важное значение для обеспечения безопасности. Поэтому положение анкерной точки крепления следует всегда выбирать таким образом, чтобы вероятность свободного падения сводилась к минимуму. Она должна находиться, по возможности, вертикально над пользователем и предотвращать раскачивание в случае падения. Особые анкерные точки крепления должны соответствовать в Европе стандарту EN 795. В Северной Америке анкерные точки крепления должны соответствовать стандарту ANSI. Их минимальная прочность должна составлять 1,4 т, а коэффициент запаса прочности должен соответствовать отношению 1:5. При непосредственном соединении со строительными сооружениями необходимо следить за тем, чтобы строп не повреждался острыми кромками и чтобы соединение не ослабевало. В особенности следует обращать внимание на надежную блокировку всех соединительных элементов (карабинов). Они должны быть проверены и допущены к эксплуатации (EN 362).


Указание по технике безопасности:

перед использованием следует убедиться в том, что под пользователем имеется свободное пространство, достаточное для того, чтобы в случае падения избежать удара о землю или препятствие. В страховочной системе в качестве пояса может использоваться только страховочный пояс, соответствующий требованиям стандарта EN 361. Следует избегать провисания троса для сокращения траектории свободного падения! В случае, если оснащение подверглось нагрузке во время падения, его следует сразу же изъять из обращения. Обратите внимание на то, что внешние воздействия, например, предельные температуры, химикаты, острые и шероховатые края, провисание троса, действие электрического тока, разрезы, износ, климатическое воздействие, качательные движения и т. д. могут влиять на прочность или функциональность. При необходимости следует осуществлять защитные меры или заменить оснащение. Учитывайте риски, возникающие при использовании оснащения вблизи работающего оборудования, источников тепла, электрически или химически опасного оборудования. Обеспечьте защиту вашего оснащения также во время транспортировки, используя сумки для устройств или кофры.


Регулярная проверка:

для обеспечения безопасности пользователя проверка оснащения при возникновении сомнений в его надежности должна проводиться квалифицированным специалистом не реже одного раза в год (см. Правила по технике безопасности и охране труда Объединения отраслевых страховых союзов BGR 198). При проверке необходимо следить также за разборчивым написанием наименования продукта. Проверка осуществляется и документируется в соответствии с предписаниями производителя.

Уход и хранение:



чистка лент ремней безопасности и тросов может осуществляться с использованием теплой воды (40°C) и мягкого мыльного раствора. В завершение их следует тщательно промыть чистой водой. Не сушите влажные предметы оснащения в сушилках для белья или у источников тепла, вывешивайте их в тени на воздухе. Избегайте контакта с химикатами, маслами, растворителями и другими агрессивными веществами. Чистка устройств из пластика или металла, например, страховочных устройств с автоматической функцией самоблокирования, спусковых устройств, карабинных крюков и т. д. может производиться с внешней стороны с помощью мягких чистящих средств. Нельзя использовать растворители и агрессивные профессиональные чистящие средства, так как они могут повредить пластиковый корпус или невидимые пластиковые детали, расположенные внутри, а также привести к возможному обезжириванию мест смазывания. Хранение должно осуществляться в сухом помещении при комнатной температуре, с защитой от солнечных лучей. Наиболее оптимальными емкостями для хранения являются сумки или кофры, защищающие оснащение от контакта с острыми предметами.



Срок службы:

срок службы зависит от индивидуальных условий использования, при этом замена пластиковых деталей даже при добросовестном использовании должна осуществляться каждые 6–8 лет, тросов – каждые 4–6 лет (Правила по технике безопасности и охране труда Объединения отраслевых страховых союзов BGR 198). Общий срок службы может составлять макс. 10 лет в случае, если продукты используются одним пользователем добросовестно, в умеренном объеме и в соответствии с правилами использования. При этом не реже одного раза в год должна проводиться проверка квалифицированным специалистом с указанием данных проверяющего и обнаруженных особенностей продукта. Кроме того, следует абсолютно точно гарантировать, что хранение

продукта осуществляется оптимальным образом, он никогда не контактирует с химикатами, газами или прочими вредными веществами и в течение 4 лет не была превышена общая мощность ультрафиолетового излучения.

УКАЗАНИЕ: производитель не несет ответственности в случае материального ущерба или телесных повреждений, которые могут возникнуть в результате падения даже при надлежащей работе и использовании личного защитного снаряжения. При изменении оснащения, а также в случае несоблюдения положений данного руководства по эксплуатации или действующих правил техники безопасности расширенная ответственность производителя теряет свою силу.

1.) Сертификат идентификации и гарантийный сертификат

- 1.1) Описание артикула
- 1.2) Арт. №
- 1.3) Макс. ↑
- 1.4) Материал
- 1.5–1.6) Стандарт
- 1.7) № сертификата
- 1.8) Дата сертификата
- 1.9) Институт, проводящий испытания
- 1.10) Год выпуска
- 1.11) Серийный №

2.) Контрольная карта

- 2.1–2.5) Заполняются при проверке
- 2.1) Дата
- 2.2) Проверяющий
- 2.3) Причина
- 2.4) Примечание
- 2.5) Следующий осмотр


3.) Индивидуальная информация

- 3.1–3.4) Заполняется покупателем
- 3.1) Дата покупки
- 3.2) Первое применение
- 3.3) Пользователь
- 3.4) Предприятие



Notizen/Notes



1.) Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat/ Identification and Warranty Certificate		
1.1)	Artikelbeschreibung/ Item descriptions	ALUFIX
1.2)	Artikel-Nr./Article-no.	0899 032 954
1.3)	Max./Max. †	3
1.4)	Material/Material	AL
1.5- 1.6)	Norm/Standard	EN 795/A1:2012 CEN/TS 16415:2013-4
1.7)	Zertifikats- Nr./ Certification no.	ZP B082 17
1.8)	Zertifikatsdatum/ Certification date	12.04.2017
1.9)	Prüfinstitut/ Testing institute	DEKRA EXAM GmbH Prüflaboratorium Bauteilsicherheit Dinnendahlstraße 9 44809 Bochum CE 0158
1.10)	 Baujahr/ Year of manufacture	20____
1.11)	Serien- Nr./ Serial no.	

2.) Kontrollkarte/Control Card (mandatory)	
2.1)	Datum/Date
2.2)	Inspector/Prüfer
2.3)	Reason/Grund
2.3)	Remark/Bemerkung
2.4)	Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1)	Datum/Date
2.2)	Inspector/Prüfer
2.3)	Reason/Grund
2.3)	Remark/Bemerkung
2.4)	Next inspection/Nächste Untersuchung

2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung
2.1) Datum/Date
2.2) Inspector/Prüfer
2.3) Reason/Grund
2.3) Remark/Bemerkung
2.4) Next inspection/Nächste Untersuchung

3.) Individuelle Informationen/Individual information:

3.1) Kaufdatum/Date of purchase:
3.2) Erstgebrauch/First use:
3.3) Benutzer/User:
3.4) Unternehmen/Company:



Würth International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur
info@wuerth.de
www.wuerth.de

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany
Alle Rechte vorbehalten
Verantwortlich für den Inhalt:
Abt. PFB/Michael Ruck
Redaktion: Abt. MWC/Philipp Kämpf

Nachdruck nur mit Genehmigung

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispiellabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Anleitungsnummer: MAT-BA-WU-0020
Stand 15/12/2017